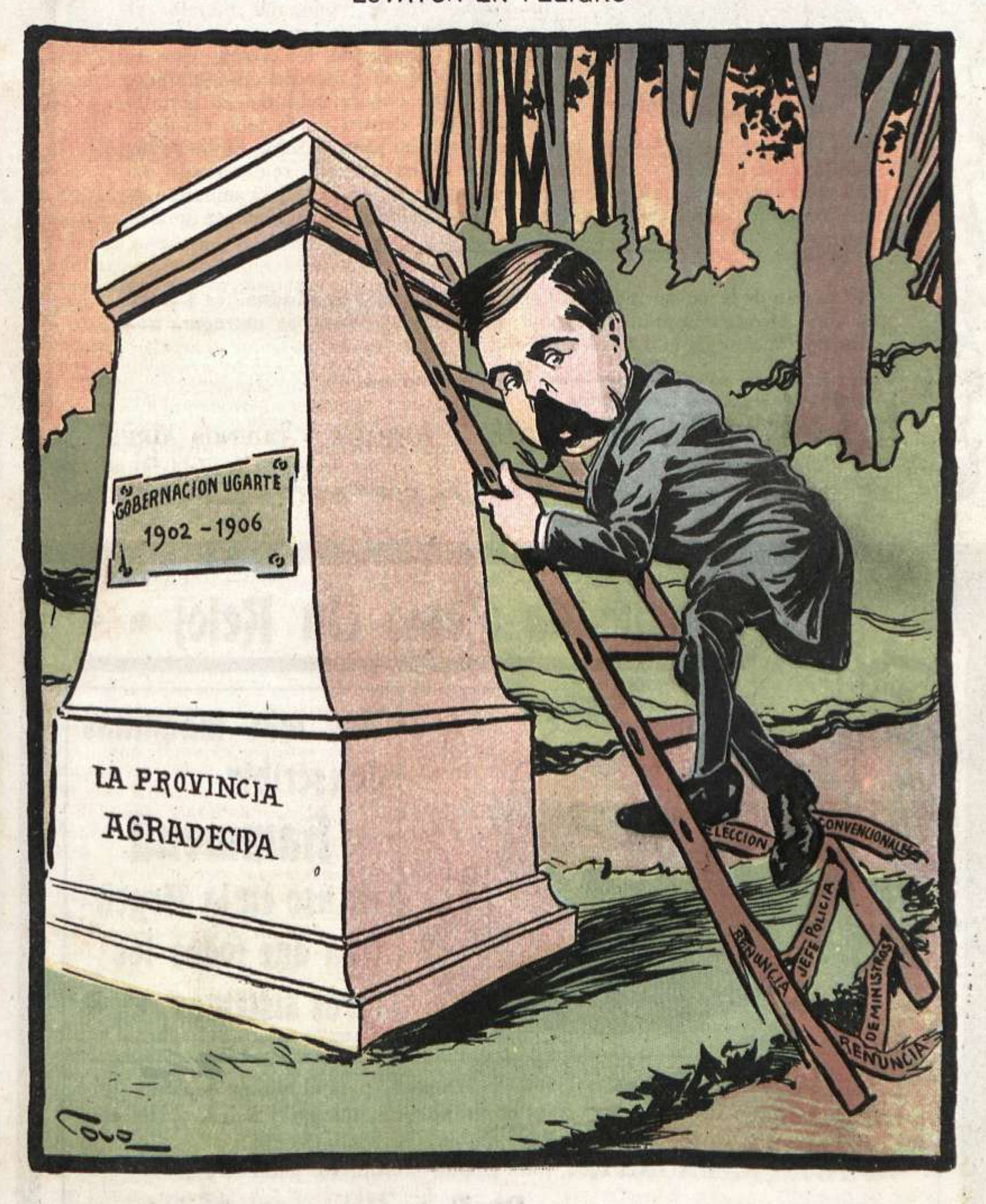
CARAS Y CARETAS

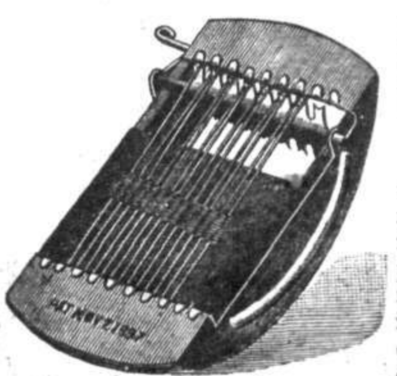
SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO V | BUENOS AIRES, 16 DE AGOSTO DE 1902 | N.° 202

ESTATUA EN PELIGRO



—¡Diantre con la escalerita! A este paso no voy á llegar nunca al pedestal.



MÁQUINA DE ZURCIR $ 1.00

El grabado que precede, solamente da una mera é imperfecta idea de la mejor y más útil de las invenciones de la época moderna. Con esta pequeña máquina se puede hacer un zurcido grande en dos minutos en cambio de los veinte que se invertían según el procedimiento antiguo, en tanto que con la máquina el zurcido queda tejido dentro de la tela, sin dejar bultos ó gruesos en la prenda, y el espacio que se haya zurcido en la media, calcetín, ropa interior, ó cualquier tela que se haya estado remendando, resulta completamente uniforme y lisa con una apariencia artísticamente acabada sin bultos ni asperezas, todos los lados quedando exactamente iguales.

El precio de la subscripción al figurín "The Bazar de Modas" es $ **1.00** por año. A cada compradora de una Máquina de Zurcir, se entregará una subscripción por un año **GRATIS**.

ELY'S = *269 Calle Florida* = BUENOS AIRES

Construida Como Un Reloj



Hay más máquinas de escribir

Hammond

en uso en la Argentina que todos los otros sistemas

La mejor construída, teclado sabiamente arreglado para el idioma español, tipos cambiables instantáneamente para escribir en cualquier idioma, y muchos otros puntos de superioridad que no se encuentran en ninguna otra máquina.

Ver la Nueva **HAMMOND 1902**, para Copias Múltiples ó pedir su catálogo.

Pratt y Cia. 207 Florida.

SPORTS


1.ª BEREZINA REGRESANDO AL PESAJE


2.ª FILIPINA


3.ª LA FRONDE


4.ª PARTICULA

NUESTRA SECCIÓN HOY

La circunstancia de efectuarse carreras la víspera de la salida de nuestra revista, nos impide ocuparnos de éstas, por falta absoluta de tiempo, y de las verificadas el domingo pasado porque ya la crónica, como se comprende fácilmente, resultaría un fiambre.

Tenemos que limitarnos por hoy á hacer pronósticos y ligeras apreciaciones sobre las pruebas que tendrán lugar mañana.

Pedimos disculpas á los aficionados, deseando como compensación para los que tengan el valor de seguir nuestras inspiraciones, que hayamos puesto bien la puntería en el más difícil de los blancos: el ganador.

LAS CARRERAS DE MAÑANA

APRECIACIONES Y PRONÓSTICOS

El programa de mañana desmerece bastante de los últimos. El Premio Clásico Congreso, de 1.400 metros, que le sirve de base, carece de mayor interés, no sólo por su corta distancia, sino también porque hay que descontar un nuevo y fácil triunfo de Belcebú, imbatible en esos tiros.

Sólo han conservado su inscripción, además del hijo de Bolivar, cuatro campeones: Ultimátum, Le Sancy, Maipo y León.

El tordillo está en alarmante decadencia, León no puede ganar un handicap con peso liviano, y Maipo, ya batido fácilmente por Belcebú, no es más que un buen caballo de segundo orden. El excelente Ultimátum, estando en plena forma, también fué víctima de Belcebú en el Premio Palermo del año pasado.

Se dice que el hermano de Imperio optará por el handicap en que está anotado; si esto se confirma el clásico perderá el pequeño interés que promete, convirtiéndose en un paseo triunfal para el favorito.

El handicap Cordón Rouge de 2.500 metros es el *clou* de la reunión. El encuentro de Ultimátum, Díaz y Mesalina es verdaderamente interesante. Si el primero repite su performance del Premio Invierno, debe ser el ganador, á pesar de que Mesalina lleva dos kilos menos que en esa carrera. Veremos lo que hace el bravo Díaz alternando en igualdad de condiciones con campeones de primera fila.

*

Un rompecabezas, como siempre, la primera prueba del día. Veinte desheredados están inscriptos. Con pinzas sacaremos un candidato: Saint George.

*

Filipina es nuestra favorita en la carrera de potrancas perdedoras. Su colocación de segunda en la polla hace que se imponga. Acelga debe ser su enemiga más temible.

*

Fidias es el único de los tres potrillos aspirantes que se ha conducido honorablemente. Mañana debe tocarle su turno. Los demás son desconocidos ó ya empedernidos perdedores.

*

Anfión y La Fronde son, á nuestro juicio, los más indicados en el Premio Ají, de 1.600 metros. Optamos por el primero.

*

En el Premio Amberite, de 1.400 metros, volverá á encontrarse Bacanal con los campeones viejos. Cremos que esta vez la potranca saldrá airosa porque sus competidores son de clase más inferior.

*

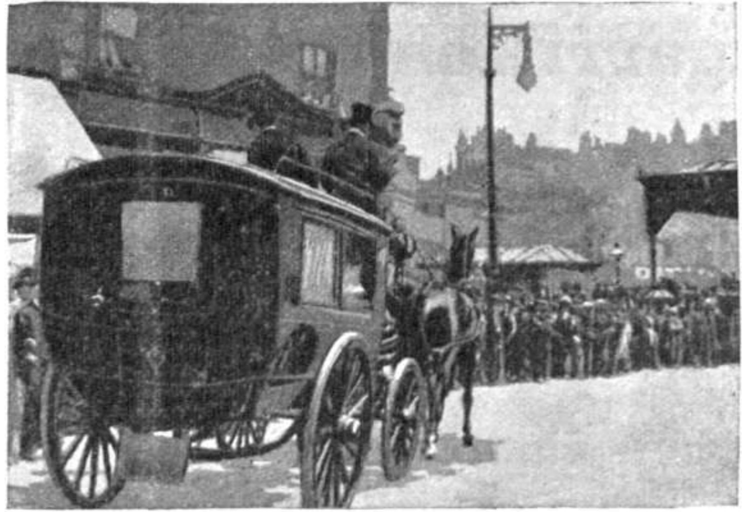
El Premio Rataplán, de 2.000 metros, con que termina la reunión, es una prueba desabrida como pocas. No tiene más que tres inscripciones: Arcabucero, 60 kilos; Ruy Blas y Fedra, 56. Debe ganar el caballo del Stud Escocés, si repite su honorable carrera del domingo.

*

En resumen, ahí van los favoritos de Caras y Caretas:

Premio Pringles—Saint-George.
» Tosca—Filipina; en su ausencia: Acelga
» Relámpago—Fidias; en su ausencia: Klondike.
» Congreso—Belcebú.
» Ají—Anfión.
» Amberite—Bacanal.
» Cordon Rouge—Ultimátum; en su ausencia: Mesalina.
» Rataplán—Arcabucero.

LA ENFERMEDAD DE EDUARDO VII. - EL REGRESO DE KITCHENER



AMBULANCIA CONDUCIENDO AL REY EDUARDO

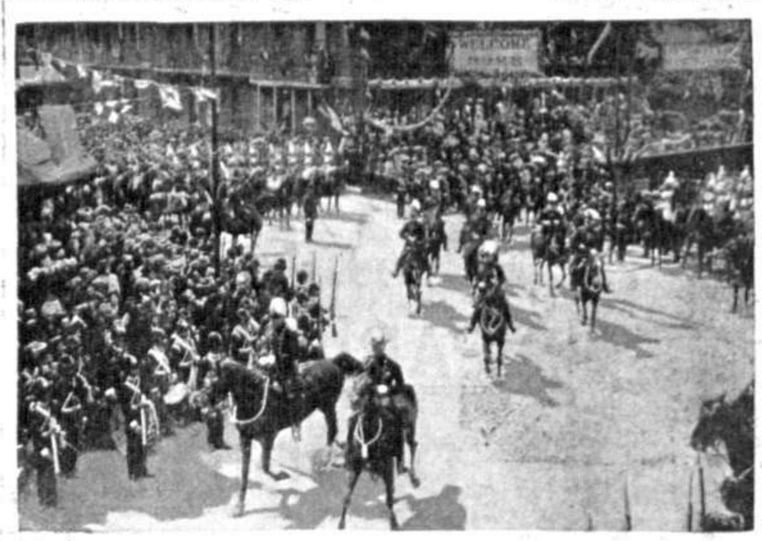
La actitud del pueblo inglés ante la enfermedad del rey ha sido, sin duda, una prueba mayor de su afecto al soberano que el entusiasmo con que se ha asociado á los festejos.

El 15 de julio, tres semanas después de la grave operación quirúrgica, el rey estuvo en disposición de trasladarse del palacio de Buckingham al yate «Victoria and Albert», en Portsmouth. Se empleó para su traslación una ambulancia especial.

Los marineros del yate entraron en la habitación real y levantaron con gran cuidado al enfermo en presencia del médico Sir Frederick Treves. Las multitudes se situaron entonces en el trayecto desde el palacio á la estación, pero el rey con la reina Alejandra y los médicos, fué conducido por los terrenos particulares del palacio hasta la puerta más cercana á la estación Victoria y á los pocos minutos se encontraba en el tren, habiendo prestado nuevamente sus auxilios los marineros, con el mayor cuidado.

—El pueblo británico ha celebrado con la coronación el fausto suceso de la paz, uno de cuyos episodios ha sido últimamente el regreso de Lord Kitchener. Llamaba la atención entre el brillante grupo reunido en la estación de Paddington, para recibir al general victorioso, la cabalgata militar formada por Lord Roberts y su estado mayor, que fué aclamada á su paso por las calles.

EL REGRESO DE KITCHENER



LORD ROBERTS Y SU ESTADO MAYOR EN EL REGRESO DE KITCHENER

Al desembarcar del «Orotava» en Southampton, lord Kitchener acompañado de los generales French y Yan Hamilton, se trasladó á Hartley Hall, donde fué nombrado ciudadano honorario por el alcalde.

El público le saludó en su nueva victoria, recordando al mismo tiempo que terminó también la campaña del Sudán de una brillante manera, y el parlamento le concede la recompensa que se suele dar á los grandes generales triunfantes.

Lord Kitchener es el encargado de presentar al soberano inglés, á los generales De Wett, Delarey y Botha, que deben llegar uno de estos días á la capital británica donde se les prepara un cordial recibimiento.

GRAM -O- FON

Con su enorme repertorio de DISCOS que NO SE GASTAN, el **Gram-o-fon** es hoy un instrumento de recreación é instrucción SIN RIVAL.

¡Oír para creer!



Ofrecemos el Modelo **A** igual al dibujo con seis discos elegidos, por setenta pesos.

$ 70 m/l.



Pídanse Catálogos y libro de instrucciones

Cassels & Co.

ÚNICA CASA ESPECIAL FLORIDA 43, B. A.

Pectoral de Cereza del Dr. Ayer.

(Ayer's Cherry Pectoral)



PARA LA CURACION DE LAS

TÓSES, RESFRIADOS, ASMA, BRONQUITIS, CRUP, TÓS CONVULSIVA Y CONSUNCION.

Pectoral de Cereza

del Dr. Ayer

No Tiene Igual
Para la Curación Rápida de

Resfriados, Toses, Gripe y Mal de Garganta.

Alivia la tos más aflictiva, palía la inflamación de la membrana, desprende la flema y produce un sueño reparador. Para la cura del Garrotillo, Tos Ferina y todas las afecciones pulmonales á que son tan propensos los jóvenes, no hay otro remedio más eficaz que el PECTORAL DE CEREZA DEL DR. AYER.

PREPARADO POR EL
Dr. J. C. AYER y Ca., Lowell, Mass., E.U.A.
DE VENTA EN
Todas las Droguerias y Boticas.

El Pectoral de Cereza del Dr. Ayer

para los miles que sufran de la INFLUENZA

Se encuentran en todas las boticas principales.



Es siempre el más fino que la tierra produce.

CORONACIÓN DE EDUARDO VII

LA COMIDA Á LOS 500.000 POBRES



TARJETA DE INVITACIÓN PARA EL BANQUETE Á LOS POBRES



LOS INVITADOS EN MARYLEBONE

La coronación del rey Eduardo, que ha preocupado en estos últimos meses á todos los súbditos británicos, se celebró por fin el 9 del corriente con un entusiasmo mayor que el que era de esperar, dado el enfriamiento que produjo en los ánimos la enfermedad del rey y el hecho de haberse aplazado la ceremonia.

A las 11 y 30 a. m. el cortejo real llegó á la abadía de Westminster, entre las aclamaciones de la multitud y la solemnidad se realizó en la forma tradicional ya descripta, habiendo soportado perfectamente el esfuerzo Eduardo VII á pesar de su enfermedad reciente. El arzobispo de Canterbury, después del acto del homenaje, sufrió un corto desvanecimiento sin consecuencias, y hubo también algunos otros desmayos de digna-





BROCHES REGALADOS POR LA REINA Á LOS QUE SIRVIERON LA COMIDA Á LOS POBRES



LOS INVITADOS EN EL PARQUE DE FULHAM PALACE, DANDO VIVAS AL PRÍNCIPE Y PRINCESA DE GALES

Remitimos libre de porte y GRATIS

A TODA PERSONA QUE LO SOLICITE. EL TRATADO DE LAS ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO Y DE SU CURACIÓN, CON INDICACIONES Y CONSEJOS VALIOSOS PARA TODA PERSONA QUE SUFRE DEL ESTOMAGO Y DE MALAS DIGESTIONES

Dirigir los pedidos á la

Drogueria de la Estrella

BUENOS AIRES

215, DEFENSA, 215

NUEVAS PLACAS EXTRA-RAPIDAS

"LYS"

FABRICADAS EXPRESAMENTE PARA LA CASA DE

LUTZ Y SCHULZ

ANTIGUA CASA OLIVA Y SCHNABL

FLORIDA 171 **Buenos Aires**

PRECIOS POR DOCENA:

6×9	9×12	13×18	18×24 cm.
$0.80	**1.70**	**2.75**	**5.90 m/n.**

Acaban de llegar las últimas novedades en aparatos fotográficos, papeles, reveladores y demás accesorios.



PERSONAJES DE LA CEREMONIA. - LOS ARZOBISPOS Y OBISPOS



EL CONDE DE CALEDON QUE LLEVABA LA COLA DEL MANTO AL REY



SIR FREDERICK BRIDGE DIRIGIENDO EN LA ABADÍA EL CORO DE LA CORONACIÓN



EL DUQUE DE LEICESTER QUE LLEVABA LA COLA DEL MANTO AL REY.

varios ancianos producidos en su mayor parte por el calor.

El más vivo deseo del rey y del pueblo ha quedado satisfecho, por tanto, y se ha destruido la vulgar profecía, según la cual Eduardo VII no sería coronado. La superstición sufrió una natural derrota.

Todos los festejos preparados para la coronación no han tenido sin embargo lugar ahora, pues algunos de ellos como el banquete á los 500.000 pobres, se verificaron antes á pesar del aplazamiento.

El rey, por un sentimiento de mucha delicadeza, no quiso privar á sus invitados del pueblo, de la satisfacción que les tenía preparada para aquella fecha.

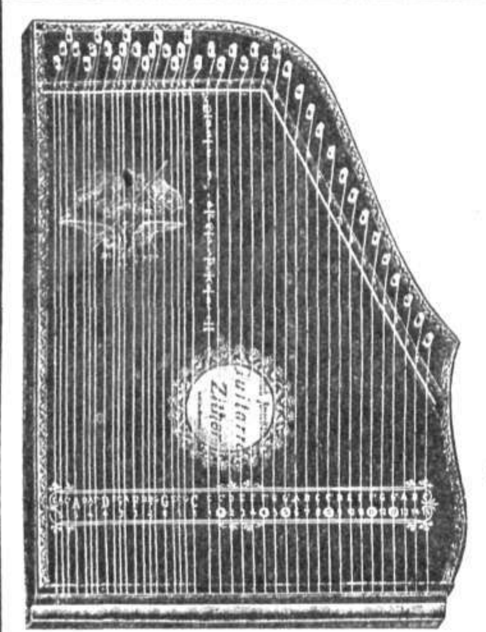
De esa monstruosa comida, que se verificó el 6 de julio participaron 560.000 personas; el servicio se hizo por 40.000 personas, señoras y señores y 1 518 artistas populares y 418 tocadores de piano proporcionaron gratuitamente recreo. Se consumió la carne de 550 bueyes y con los panes de la comida hubieran podido formarse 310 columnas de la altura de la columna de Nelson. En el líquido de cerveza, jugo de limón y agua que apagó la sed de los invitados, hubieran podido flotar 12 yates de vela cada uno de cinco toneladas. Las comidas se organizaron en distintos puntos siendo muy diferente en cada uno el número de convidados. En el parque de Fulham Palace, residencia del obispo de Londres, comieron 14.000 personas. El príncipe y la princesa de Gales, visitaron aquel sitio en representación del rey y fueron aclamados con frenesí. El entusiasmo llegó al colmo cuando el príncipe leyó un boletín que anunciaba hallarse ya el rey fuera de peligro. Los lectores pueden ver aquí entre los grabados, la invitación á la



EL CLERO DE LA CORONACIÓN. LOS ARZOBISPOS Y OBISPOS

BREYER H^NOS

49 - FLORIDA - 49



LA CÍTARA DE FAMA UNIVERSAL

que acabamos de recibir es la más fuerte, elegante y de mejor sonido hasta ahora fabricada. Sin conocer la música cualquier persona puede tocarla inmediatamente.

PRECIO con 50 piezas, anillo, apretador, caja y llave . . $ 15

Los pedidos de la campaña se despachan con flete á cargo del comprador.

Música impresa de todas clases

El surtido más variado y completo que existe en el país, más de **4000 números** editados por la casa.

Algunas de las últimas novedades del repertorio FRÉGOLI:

Carmela, canzonetta italiana. . . . . .
Fruttarola, canzonetta italiana. . .
Le beau chef de musique, marche avec paroles . . .
Frégoli, gran marcha para piano. .
Frégo i, Bolero id. .
Des petits pierrots, marcha para piano

80 cts. cada una



PIDANSE GRATIS

NUESTROS 3 CÁTALOGOS DE INSTRUMENTOS, MÚSICA Y PIANOS

LAS FOGATAS Y LA GRAN REVISTA NAVAL

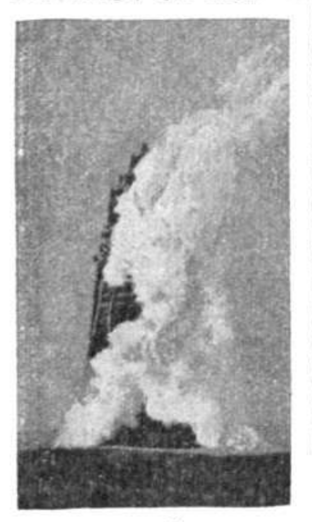
gran comida y el modelo de los broches regalados al personal que prestó el servicio voluntariamente

En esta nota se encuentran también reunidos muchos elementos gráficos de la ceremonia de la coronación, viéndose los retratos del conde de Cadogan y del duque de Leicester, que llevaron la cola del manto al soberano, así como el retrato de Sir Frederick Bridge, que dirigió el gran coro en la Abadía de Westminster. El coro de la Abadía fué reforzado para esta ocasión con muchos cantores de fama, entre los que figuran Mr. Edward Lloyd, Mr. Ben Daires, Mr Barton Mc Gukin y Mr. Andrew Black. Sir Frederick, organista de la Abadía desde hace más de un cuarto de siglo, tiene actualmente 58 años.

El clero, que ha desempeñado un papel tan importante en la coronación, está representado actualmente por el doctor Temple, arzobispo de Canterbury, el doctor Maclagan arzobispo de York, el doctor Ingram obispo de Londres; el doctor Davidson de Winchester; el doctor Ridding de Southwell; el doctor Alwine Compton, de Ely; el doctor Moorouse, de Manchester; el doctor Ellicott de Gloucester, y otras ilustres personalidades.

En la ceremonia han intervenido directamente los dos arzobispos, el obispo de Londres y los obispos de Winchester y Durham, Dres. Davidson y Moule.

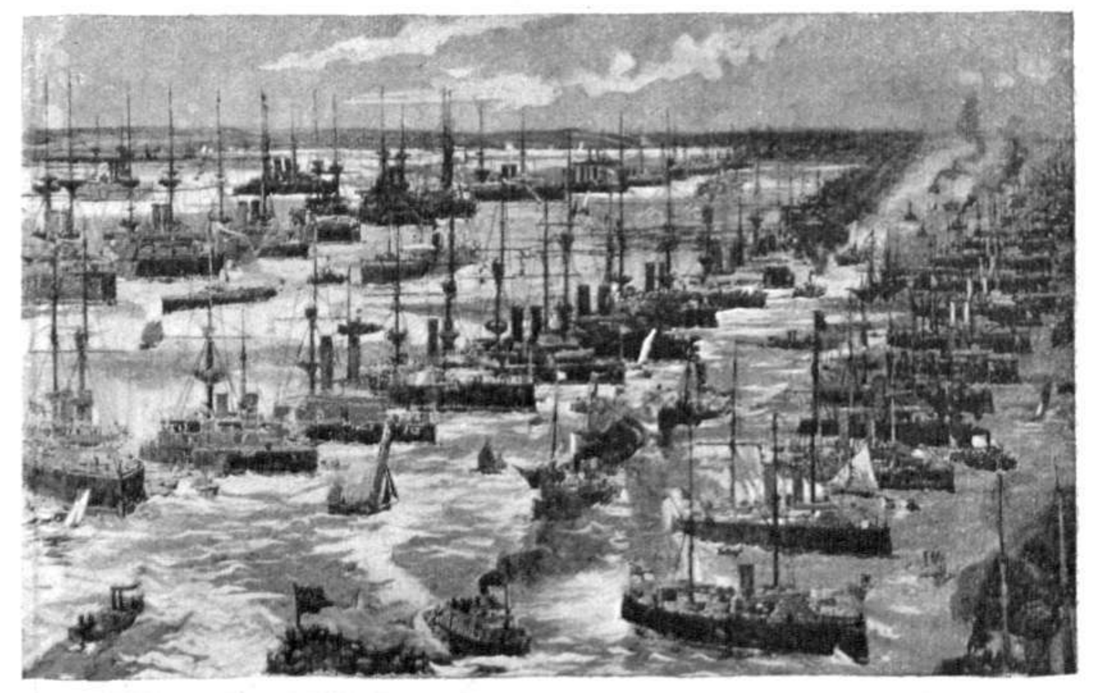
ENCENDIENDO LAS FOGATAS POR EL RESTABLECIMIENTO DEL REY



FOGATA DE 61 PIES DE ALTURA

LA FOGATA DE LA CORONACIÓN EN WHITEHAVEN DE 120 PIES DE ALTURA.

Las fogatas de la coronación proporcionaron ya otro espectáculo al pueblo el mes pasado; en unas piras enormes, como puede juzgarse por la de Whitehaven, que según parece ha sido la más alta de Inglaterra; tenía 120 pies de altura, 155 de circunferencia en la base y 20 en la cúspide, y se componía de unas 600 toneladas de madera y leña que se rociaron con 2.000 galones de

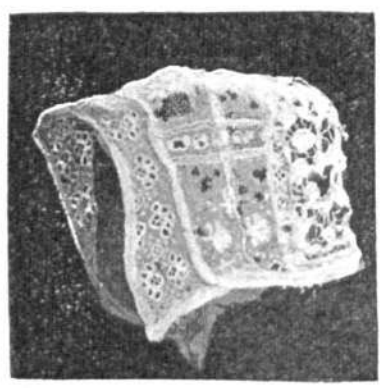


LOS BUQUES DE GUERRA PREPARADOS PARA LA GRAN REVISTA NAVAL DE LA CORONACIÓN

TRAJES Y OBJETOS CURIOSOS

petróleo. La gran reunión de buques de guerra en Spithead para la revista naval, atrajo á aquella rada multitud de personas deseosas de ver la exposición de fuerzas que ofrecía. La flota en número de 120 buques estaba extendida en 6 líneas, denominadas así oficialmente: A y B, torpederos; C, cruceros y cañoneros; D y E acorazados y cruceros y F, buques de guerra de las


TRAJE QUE LLEVARON EN LA CORONACIÓN LOS BARONES DE LOS 5 PUERTOS.


GORRA QUE LLEVÓ EN SU INFANCIA EDUARDO VII

naciones extranjeras.

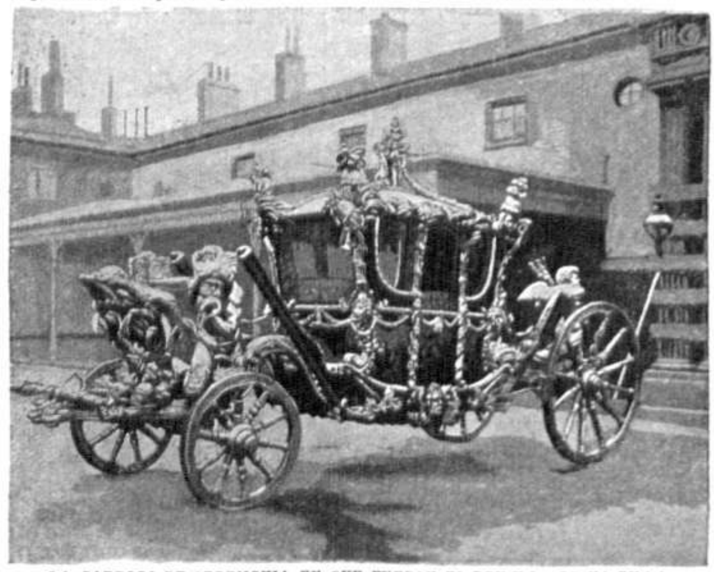
Entre los trajes lucidos por los dignatarios en esta ocasión y de que hemos dado ya noticia en números anteriores, figura el de los barones de los cinco puertos, que consiste en el traje ordinario de corte de terciopelo negro y una capa escarlata guarnecida de terciopelo púrpura y forrada de seda blanca.

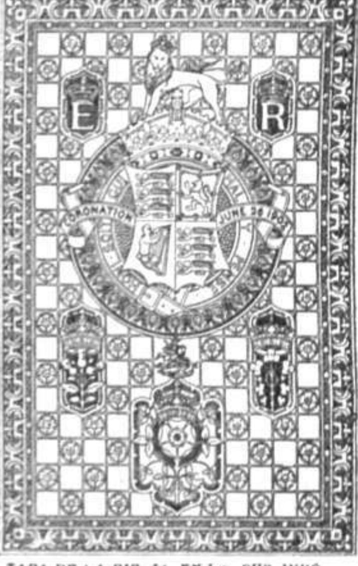
La carroza en que se trasladaron los soberanos á la Abadía y la tapa de la Biblia que presenta en la ceremonia el arzobispo de Canterbury al rey, son otros elementos para la reconstitución de esta escena memorable, que antes de realizarse, y aún de aplazarse fué ya «reproducida» en una vista cinematográfica por un especialista francés. Conviene saber, en efecto que la compañía Warwick empresa inglesa de espectáculos, encargó en Francia la reconstitución en cinematografía de la ceremonia de Westminster para exhibir la vista en Inglaterra y que su proyecto fracasó por haberse divulgado el secreto de fabricación del artículo. Más real que esa coronación anticipada en cinematografía, esta nota reproduce fotografías de los mismos objetos usados y no de imitaciones de ellos, como necesariamente eran los que manipulaban los artistas que representaron ante el cinematógrafo la coronación de Eduardo VII.


TRAJE DEL REY CUANDO NIÑO

OBREROS QUE BORDARON EL TRAJE DE LA REINA PARA LA CORONACIÓN

El traje que ha llevado la reina Alejandra y con el que ha sido coronada por el arzobispo de York, es ya conocido de los lectores. Ese magnífico trabajo de bordado indio se ejecutó en Delhi, ocupando á los mas hábiles bordadores de la famosa ciudad, durante cuatro meses. El establecimiento de Manik Chand, al cual hizo el rey muchas com-


LA CARROZA DE CEREMONIA EN QUE FUERON EL REY Y LA REINA EN LA CORONACIÓN



TAPA DE LA BIBLIA EN LA QUE JURO EL REY

VERDADES IMPAGABLES

La nutrición es la base de la vida; así repiten las más grandes inteligencias, desde Hipócrates hasta el Secretario general de la Sociedad Francesa de Higiene, oficial de Instrucción Pública en París y caballero de la Legión de honor: **«el estómago es á la humanidad lo que la tierra es á los árboles», «El estómago es el motor humano»**; y, precisamente porque declaran imposible alimentarse con amplitud, esta imposibilidad es uno de los problemas resueltos con bastante perfección tomando al año un tubo del **DIGESTIVO MOJARRIETA** é instruyéndose de sus advertencias que son los frutos de la más laboriosa práctica universal y, en lugar de constituir privaciones, libertan.

De la nutrición depende la elaboración de la sangre y demás jugos orgánicos; de ella se deriva el funcionamiento del cerebro, cuyas sublimes emanaciones son: inteligencia, bondad, actividad; y también á ella obedece el funcionamiento de los órganos purificadores. Por eso es que los rigores universales de clima resultan insignificantes para los organismos que han acumulado nutrición perfecta, así como basta cualquier descuido en la nutrición para que las enfermedades venzan al organismo, ya que bajo el punto de vista físico es la vida una lucha tan constante como bajo el punto de vista espiritual ó social. Pero las indigestiones no producen dolor de cabeza. Del mismo modo que nutrirse es elaborar sangre, las jaquecas producen indigestión; causan un gasto al organismo y son más frecuentes en los anémicos, así como pueden causar violenta muerte á los alcoholistas y á los que en verano usen camisetas de lana; por lo cual á la vez que curar la irritación estómacal é intestinal resultante de las jaquecas, es necesario evitar las jaquecas, y para evitarlas es necesario alimentarse bien, teniendo entretanto conciencia de que son trastornos circulatorios *causados* por enfriamento de los pies y por la condensación del sudor de las axilas sobre la ropa.

Si sólo sirviera por la tranquilidad resultante para cada cual de conocer estas verdades de la naturaleza sería bastante útil lo advertido ya que cada persona puede comprobarlo sin el menor gasto; pero además, enseñando el único verdadero modo de nutrirse, evita el abuso de tónicos, aparatos eléctricos, licores, etc., y, tan eficaz es lo advertido para evitar las jaquecas, languidez, escalofríos, fogajes, palpitación, vértigos y sueños intranquilos, (lo cual se confunde con neurastenia y lo cual se aumenta si teniéndolo descuidado se escribe ó se recibe corriente de aire al cerebro) que aún después de tener el dolor de cabeza desaparecerá inmediatamente al cambiarse las ropas interiores y abrigarse bien los pies por medio de una manta, sin vomitar cuando no ha pasado mucho rato de haber principiado el de cabeza ó vomitando cuando la jaqueca se ha desarrollado, aunque entonces quedará el trastorno gastro intestinal y se verá bien clara la necesidad de acumular nutrición durante la primavera y verano para soportar en invierno la frialdad del piso.

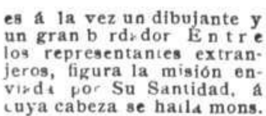
Precisamente porque á la nutrición obedecen los órganos purificadores, es necesario bañarse con frecuencia; pero cuidando de no ponerse al salir del baño, la camiseta y las medias que se traían puestas; y, para evitar la sequedad de vientre ó estreñimiento, lo mejor es á la vez que los otros alimentos, comer lentejas ó porotos en forma de puré, que puede ser con caldo en lugar de otras sopas, é ignorar esta leal advertencia equivale á estar dispuesto siempre para caer en las garras de charlatanes, pues la retención intestinal causa trastornos generales al organismo: inapetencia, nerviosidad, afecciones de la piel y verdaderas enfermedades gastrointestinales. Aunque las enemas ó los purgantes y otros remedios sean contraproducentes, dichas legumbres, sin ser costosas, suavizan el intestino en forma radical á la vez que alimentan, y las personas que las digieran con dificultad, deben acompañarlas del DIGESTIVO MOJARRIETA, para lo cual bastará una sola oblea.

Los anémicos, las personas gastadas y las nodrizas, en lugar de tónicos ó engañosos reconstituyentes, deben tomar en abundancia leche cada vez que tengan sed, además de almorzar y cenar con amplitud; y hasta las madres de familias, para curar á los niños las descomposiciones gastrointestinales, producidas por alteraciones de la leche, deben mezclarles repartido con la leche el contenido de una oblea Mojarrieta por día, durante la semana en que sufran la descomposición, como lo indicó el eminente especialista argentino doctor Señorans, y lo han confirmado muchas madres ó padres de familias de diversos países, entre los cuales pueden señalarse de Argentina la señora Ernestina G. de Díaz, calle Liniers 347; el señor Canale, dueño del Depósito de pieles, calle Defensa 607: el señor Hilario Laborde, dueño de la Librería y Bazar de Necochea.

Repugnancia, sed excesiva, fermentaciones gastrointestinales, calambres estomacales ó intestinales, y todos los demás síntomas de indigestiones accidentales, se curan con tomar un solo tubo y las dispepsias con tres ó cuatro tubos del legítimo **DIGESTIVO MOJARRIETA**; que á la vez hasta en los peores veranos sanea los alimentos y las aguas corrientes, lo cual permite alimentarse siempre bien y espontáneamente evita remedios contraproducentes. Los dolores crónicos estomacales ó intestinales, los catarros gastrointestinales, los vómitos crónicos, la dilatación del estómago y las diarreas crónicas (sin guardar régimen y aunque algunas veces no se alivien á los primeros tubos, pues el **DIGESTIVO MOJARRIETA** no tiene engañosa acción calmante), se curan radicalmente con tomar el legítimo **DIGESTIVO MOJARRIETA**; que es el único verdadero gastrointestinal completo y está universalmente confirmado superior á todos los otros para curar las enfermedades del estómago. Es necesario exigir en todas las boticas, que cada tubo tenga la cinta del nombre **DIGESTIVO MOJARRIETA** tejido con seda y que el prendedor de esa cinta sea el botón metálico con la inscripción **DIGESTIVO MOJARRIETA**. El depósito es á disposición del público, calle Florida 344.

Los delegados del Papa.—Representación viva de los seis Eduardos.—Las iluminaciones

pras cuando siendo príncipe de Gales estuvo en la India se encargó de ejecutar lo para que los obreros indios, así como los soldados del Imperio, tuvieran su parte en los esplendores de la coronación. El personaje que aparece en la fotografía inclinado sobre el bastidor, es el mismo Manik Chand, y el mahometano sentado de aspecto tan artístico es Ashraf Khan, jefe del personal de susodicho establecimiento. Ashraf


es á la vez un dibujante y un gran bordador. Entre los representantes extranjeros, figura la misión enviada por Su Santidad, á cuya cabeza se halla mons.

Granito, príncipe de Belmonte, nuncio en Bruselas que llevó al rey un autógrafo del Papa. Las figuras de los seis Eduardos que se ven en esta nota son las que se han presentado en cuadros vivos en el Pabellón de Londres, durante las fiestas.


LA MISIÓN DEL VATICANO EN LA CORONACIÓN


EDUARDO I

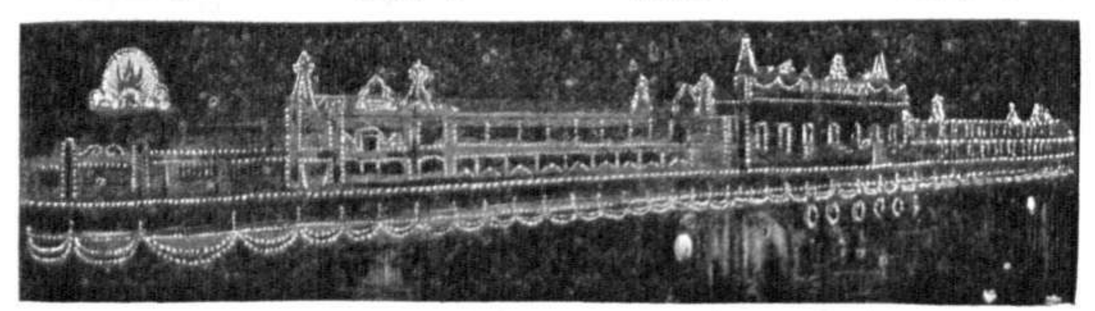

EDUARDO II


EDUARDO III


EDUARDO IV


EDUARDO V


EDUARDO VI


ILUMINACIÓN DEL BANCO DE INGLATERRA PARA LAS FIESTAS DE LA CORONACIÓN

NOTA - Nuestros precios son y seguirán siendo más bajos que los de cualquier tarifa en circulación. **280 — CALLE RIOJA — 280.** Unión Telefonica, 23 (Once). Cooperativa, 2125.

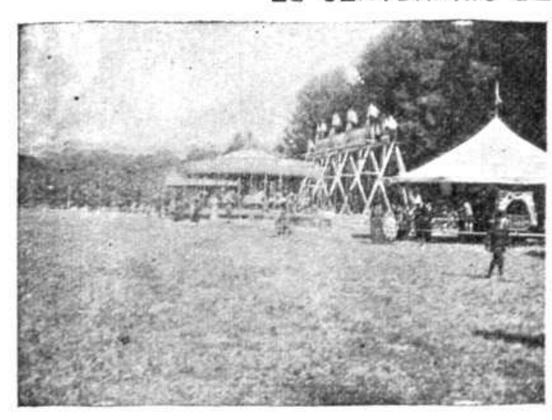
280, CALLE RIOJA, 280 ✱

UNION TELEFÓNICA, 23, Once
COOPERATIVA TELEFÓNICA, 2125

Por 200 pesos Un buen servicio fúnebre á 4 caballos con lacayo, comprendiendo ataúd imitación ébano, capilla ardiente, carruajes de librea, avisos en los diarios, etc.

La casa se encarga de remitir á cualquier punto de la CAMPAÑA los servicios fúnebres que se le soliciten, corriendo la Empresa con todas las diligencias inherentes á la introducción de cadáveres.

EL CENTENARIO DE ALEJANDRO DUMAS



LA KERMESSE EN EL BOSQUE



LA CALLE Y LA CASA DE VILLERS-COTTERETS DONDE NACIÓ ALEJANDRO DUMAS

5.000 personas, llegadas de París y de distintos puntos del departamento del Aisne, festejaron el 6 de julio en Villers-Cotterets el centenario de Alejandro Dumas.

Esa fiesta fué celebrada convenientemente pues nunca, en efecto, ha habido una ceremonia oficial con más alegría y buen humor, ni más impregnada de ese desparpajo que caracterizaba á Dumas. Como dijo con razón el ministro de instrucción pública, M. Chaumié, en el banquete que coronó el acto, fué «una fiesta de familia que reunió á los amigos de Artagnan y á los enamorados de madame Bonacieux». Todas las ramas de la literatura estaban representadas en el tren oficial que salió de París á las 12.30 p. m., conduciendo á la tierra natal de Dumas á M. Chaumié, á quien formaban cortejo Jules Claretie, Henry Houssaye, Paul Hervieu, Abel Hermant, Paul Meurice, el último colaborador de Dumas, Henard, presidente del concejo general, Mithouard, vicepresidente del concejo municipal, Berthon, Duval Arnould, etc., sin olvidar á la Comedia Francesa, que estaba representada por las señoras Bartet, Du Minil, Lara y MM Mounet-Sully, Paul Mounet, Baillet, Dehelly, etc.

LA LLEGADA DEL MINISTRO DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA Y DE LOS INVITADOS NOTABLES Á LA ESTACIÓN DE VILLERS-COTTERETS

En la estación de Villers-Cotterets, M. Chaumié fué recibido por MM. Goulley, prefecto del Aisne; Brincard, alcalde de la ciudad; Macherez, senador; Magniaudé y Doumer, diputados, y el general Pau.

A los pocos pasos, el cortejo llegó á las tribunas



MM. BARTET, M. PAUL MOUNET Y M. JULES CLARETIE, EN EL PATIO DEL CÉLEBRE CASTILLO DE DIANA DE POITIERS



UN REPRESENTANTE DE MENELICK EN LAS FIESTAS DEL CENTENARIO

GATH & CHAVES

FLORIDA Esq. BARTOLOME MITRE

Gran Rebaja de Precios de Cigarros Habanos

RECIEN LLEGADOS

Nota importante La casa garantiza la legitimidad de todos los cigarros, los cuales han sido importados directamente de la Habana, y pone á disposición de los fumadores los certificados correspondientes, legalizados por el Cónsul Argentino en la Habana.

Gran surtido en Cigarros Habanos de las siguientes fábricas: PEDRO MURIAS, UPMANN y Cía., PARTAGÁS y Cía., CABAÑAS Y CARBAJAL, HENRY CLAY, AGUILA de ORO de BOCK y Cía., J. S. MURIAS y Cía., "LA ESPAÑOLA", HOYO de MONTERREY, etc., etc.

VENTAS A PRECIOS SUMAMENTE REDUCIDOS

PEDRO MURIAS		EL CIENTO
Delicias	$ m/n	20
Bouquet especial	»	26
Porteñas	»	35
Excepcionales	»	58
Celestiales	»	62
London High Life	»	40
Invencibles	»	70
Don Ernesto	»	40
Fregolis	»	20
Mercedes	»	26
Julios	»	30
Mc. Kinley	»	32
Murias	»	30
Damas especiales	»	19
Rioplatenses	»	32
HENRY CLAY		
Princesas	»	19

Cabañas y Carbajal		EL CIENTO
Imperiales	$ m/n	70
Ideales	»	70
Cabañas	»	60
Excepcionales	»	70
Lords of England	»	55
London High Life	»	52
Coquetas	»	21
H. UPMANN y Cía.		
Entreactos	»	19
Reinitas	»	22
Puritanos	»	27
Magníficos	»	48
Bock y Cía., Aguila de Oro		
London High Life	»	53
Excepcionales	»	71
Petit Bouquet	»	38
Guillermo Cabinet	»	68
LA ESPAÑOLA		
Lanceros Imperiales	»	85

GATH & CHAVES

FLORIDA Esq. BARTOLOME MITRE BUENOS AIRES

EL CENTENARIO DE ALEJANDRO DUMAS

que se levantan al pie de la estatua de Dumas, erigida hace 10 años y debida al cincel de Carrier Belleuse. La familia del ilustre novelista se colocó cerca del ministro; estaba representada por dos de sus nietas, señoras d'Hauterive y Mazza, y por MM Ernest Roussy, Mazza y d'Hauterive. M. Paul Meurice inauguró los discursos com [illegible] en recordar el gran corazón del que

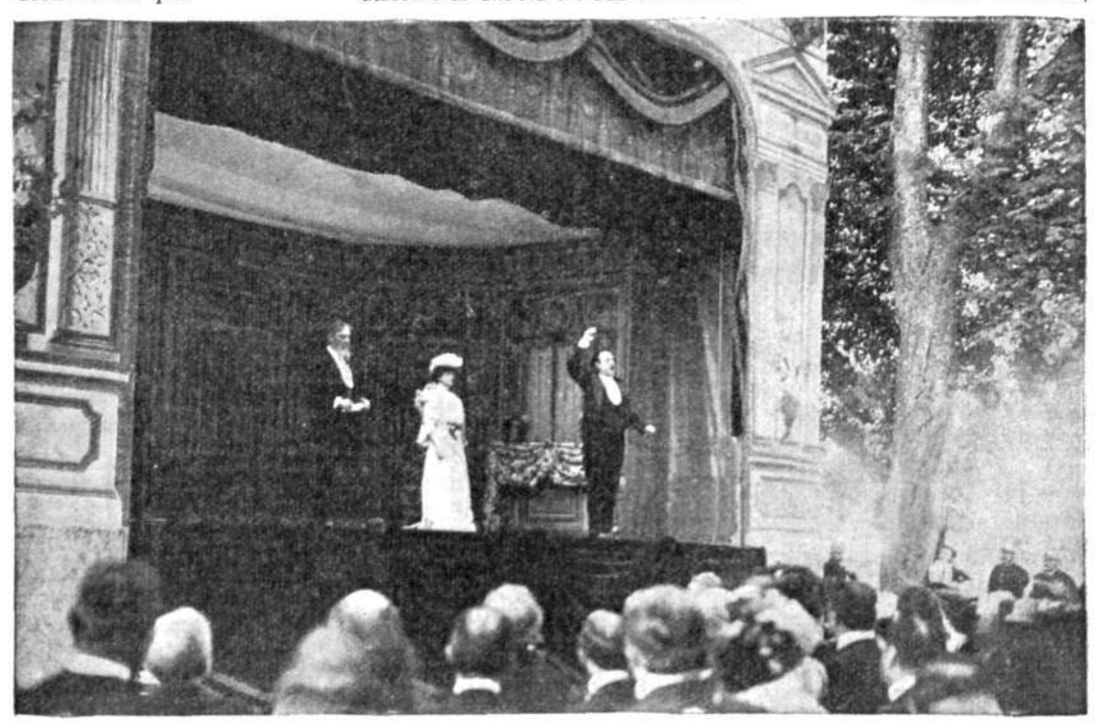


EL NUEVO MINISTRO DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA, M. CHAUMIÉ, LEYENDO UN DISCURSO EN LAS FIESTAS DEL CENTENARIO

mié. En la inauguración del busto de Demoustiers, que tuvo lugar seguidamente, se distribuyeron condecoraciones.

Después el prefecto dió una recepción en el castillo que Francisco I regaló á Diana de Poitiers.

A las cinco los artistas de la Comedia Francesa se hicieron oir y aplaudir en el parque por 3000 espectadores y nunca Mounet-Sully, Silvain y Mme. Bartet,



MME. BARTET, M. MOUNET SULLY Y M. SILVAIN, DE LA COMEDIA FRANCESA EN EL TEATRO DEL PARQUE DE VILLERS-COTTERETS

escribió para él esta dedicatoria: «A mi colaborador, á mi amigo, á mi discípulo, á mi hijo»

M. Abel Hermant tomó luego la palabra en nombre de la sociedad de hombres de letras, y entre aplausos, trazó la obra del «buen gigante», que fué ante todo un buen obrero, de espíritu verdaderamente francés. Habló finalmente el ministro M. Chau-



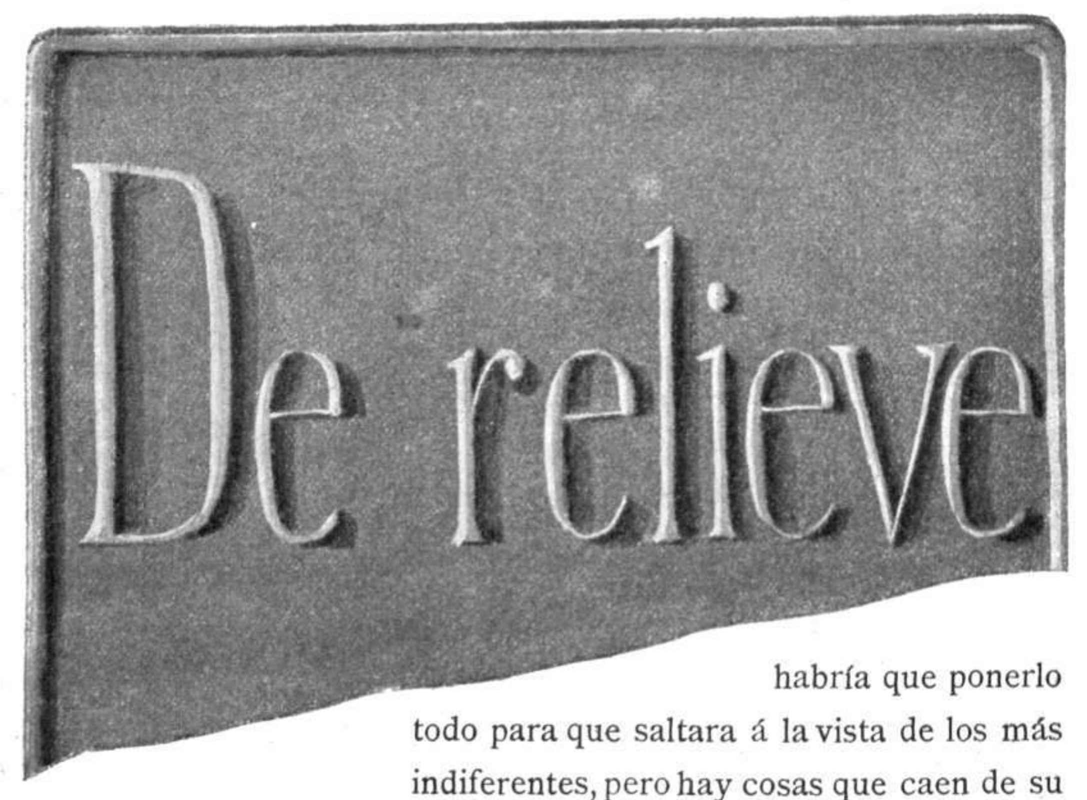
LA INAUGURACIÓN DE LA ESTATUA DE ALEJANDRO DUMAS EN VILLERS COTTERETS

arrancaron vivas más calurosos.

El cortejo oficial fué más tarde á cumplir el más piadoso de los deberes, inclinándose ante la tumba de Dumas.

Para terminar después de un banquete ofrecido por M. Brassard, alcalde de Villers-Cotterets hubo en el parque una comida de caza á los perros, espectáculo dado á la luz de las antorchas.


PROVEEDORES POR DECRETO ESPECIAL DE LA CASA REAL DE INGLATERRA
ESTABLISHED IN THE REIGN OF KING GEORGE IV
HENRY HEATH
LIMITED
1822
105·107·109·OXFORD STW
LONDON
LONDON
HOSIERY STORE
GATH Y CHAVES
BARTOLOMÉ MITRE Y FLORIDA
Buenos Aires
Agentes Unicos de los
Sombreros
HENRY HEATH de
LONDRES
PROVEEDORES DE:
Su A. R. el Duque de Edimburgo
La Casa Imperial de Alemania
La Casa Real de Holanda
La Casa Real de España
LOS SOMBREROS HEATH
SON LOS MEJORES que se introducen en la Rep. Argentina y PREFERIDOS por los hombres elegantes y de buen gusto.
GALERAS de FELPA .... c/u $ 24
GALERITAS redondas ó cuadradas „ „ 14
ORIONES castor fino .... „ „ 12
Nuestra casa es LA UNICA en SUD AMERICA que ofrece á sus favorecedores la condición de: que las mercaderías que al recibirse no sean del agrado del comprador, podrán devolverse, gastos de flete á nuestro cargo y
REEMBOLSAREMOS INTEGRO
el valor pagado.
Pidan nuestro catálogo con precios y descripciones de todos nuestros artículos.
SE REMITE . . .
. . . GRATIS



habría que ponerlo todo para que saltara á la vista de los más indiferentes, pero hay cosas que caen de su peso y que basta recordarlas para que las tengáis presentes.

¿Por qué no se ha de aprovechar de los progresos de la época? ¿Qué utilidad tendrían si nó?

Ahí tenéis, por ejemplo, uno que aun no siendo el más nuevo, es de los más maravillosos. ¡El teléfono! Ese pequeño amigo de todos. ¿De cuántos apuros no os ha sacado en más de una ocasión?

Estáis en un barrio apartado, Barracas, Once, Flores, Belgrano, etc., y creéis por ello no poderos servir de mi casa. ¡No os importe la distancia ni la hora!

Si no tenéis el aparato en casa, cualquier vecino os lo facilitará; llamad, que en cualquier hora se os atenderá.

¿Que no recordáis el número y no está la guía á mano? Pues sabed que no hay empleada del teléfono que no os dé enseguida comunicación cuando digáis «con Mirás».

M. MIRÁS

Unión Telefónica, 879 — Cooperativa Telefónica, 109

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ALVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO V — BUENOS AIRES, 16 DE AGOSTO DE 1902 — N.° 202

CORONACIÓN DE EDUARDO VII

LA RECEPCIÓN EN LA CASA DEL MINISTRO INGLÉS

La nota oficial de la coronación del rey Eduardo VII en Buenos Aires fué revestida de severidad diplomática, en un ambiente que, sin embargo, no excluía la amena conversación, habiendo hecho los honores de la casa inglesa, con el encargado de negocios, Mr. Clarke y su secretario Mr. Scott, varias distinguidas damas de la colectividad británica.

Durante todo el día del sábado concurrieron á la legación numerosas personas, figurando en primera línea los ministros extranjeros acreditados ante nuestro gobierno: de Francia, Alemania, Italia, Rusia, Austria-Hungria, Bélgica, Suiza, Estados Unidos y los encargados de negocios de otras naciones. El presidente de la república estuvo representado por un edecán, como así mismo el ministro de relaciones exteriores.



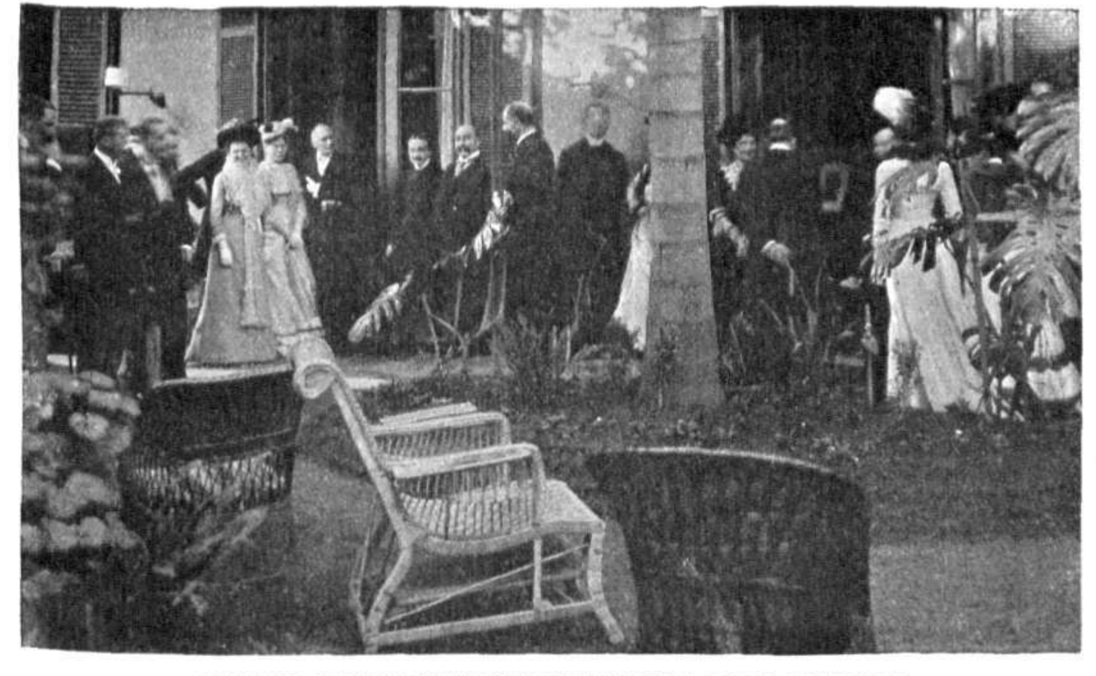
SR. FEDERICO SEYMOUR CLARKE

Encargado de Negocios de Inglaterra

Un escuadrón de seguridad hacía guardia de honor frente á la casa, ante la cual se estacionó numeroso público para asistir á la llegada de los visitantes.

El señor Federico Seymour Clarke tuvo palabras afectuosas para los distinguidos caballeros que cumplimentaron al representante inglés por el acto trascendental que celebraba ese día el gran pueblo británico.

Con el cuerpo diplomático acudieron á la legación altos miembros de la administración nacional, del foro y de la sociedad de Buenos Aires, en la cual tantas simpatías cuenta el actual encargado de negocios, después del brillante recuerdo de su antecesor, el honorable Mr. Barrington.



EL MINISTRO INGLÉS RECIBIENDO Á SUS VISITANTES EN LA CASA DE LA LEGACIÓN

Fot. de CARAS Y CARETAS.

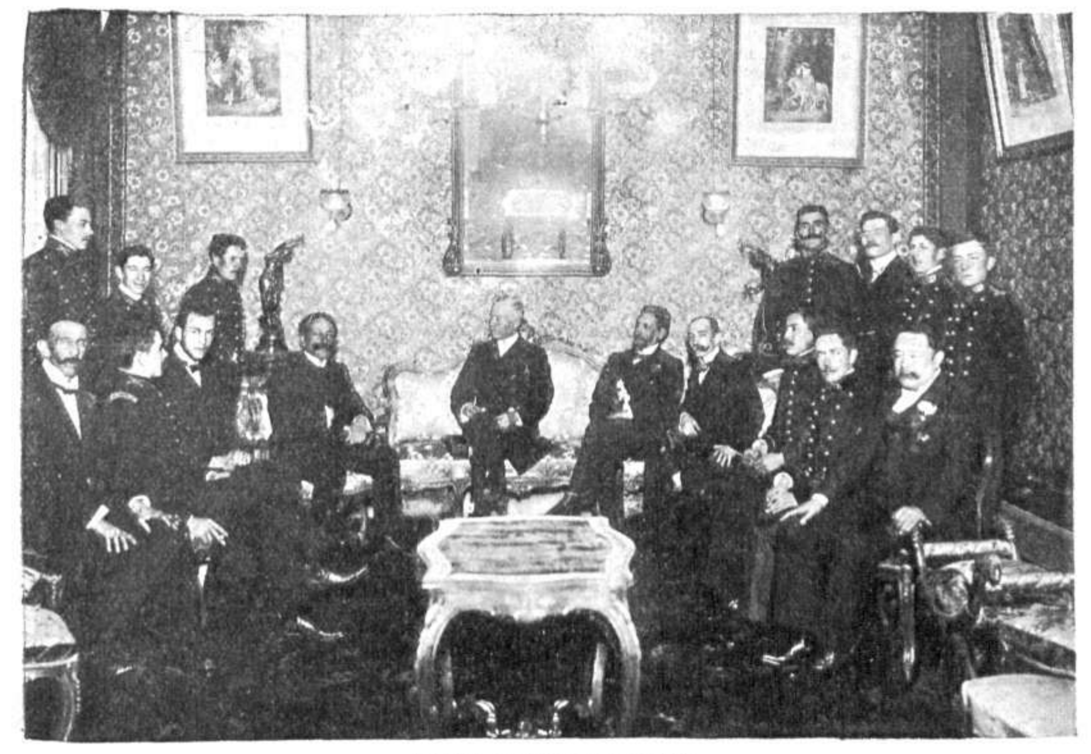


SINFONÍA

Es una delicia
para las empresas,
que se olvide el público
de tales futesas,
y como en sus cosas
nadie las detiene,
las empresas hacen
lo que les conviene.
Así es que el «eléctrico»
del Anglo-Argentino,
aunque muchos crean
que es un desatino,
en sus trece sigue
contra el mundo entero,
á un tiempo que estorba
ganando dinero.
Pintados los coches
de azul y amarillo,
en tanto no pierdan
su aspecto y su brillo,
harán que se piense
con rabia y disgusto:
—Señores ¡qué gasto!
—Señores ¡qué gusto!
¿Que tiene una facha
muy fea el tranvía?
Pues son los asientos
peor todavía
No gastan ni forros,
ni muelles ni nada;
son sólo de pobre
madera pelada.
La gente que sube
incauta se sienta,
y á poco se escucha
rugir la tormenta
de voces y gritos,
blasfemias y tacos.
Se arreglan los gordos,
pero ¡ay de los flacos!
Un hombre huesudo
se duerme un momento,
y luego se queda
clavado al asiento,
diciendo con tono
de voz que contrista:
- De aquí, en cuanto baje,
me voy al callista.
Tampoco el que es grueso
está con holgura,
pues siendo los bancos
de muy poca anchura:
ó el viaje prosigue
sufriendo estrecheces,
ó paga el pasaje
lo menos dos veces.
De tales tranvías,
peor que los de antes,
tan grandes é incómodos,
tan poco elegantes,
tan malos por dentro,
tan feos por fuera,
la culpa, de fijo,
la tiene Olivera.
Porque por oirle
se habrán divorciado
del tramway eléctrico —
de que hemos hablado,
y que es un estorbo
de nuestra ciudad,—
al par que el buen gusto,
la comodidad.

Luis GARCÍA.

Dib. de Sanuy.

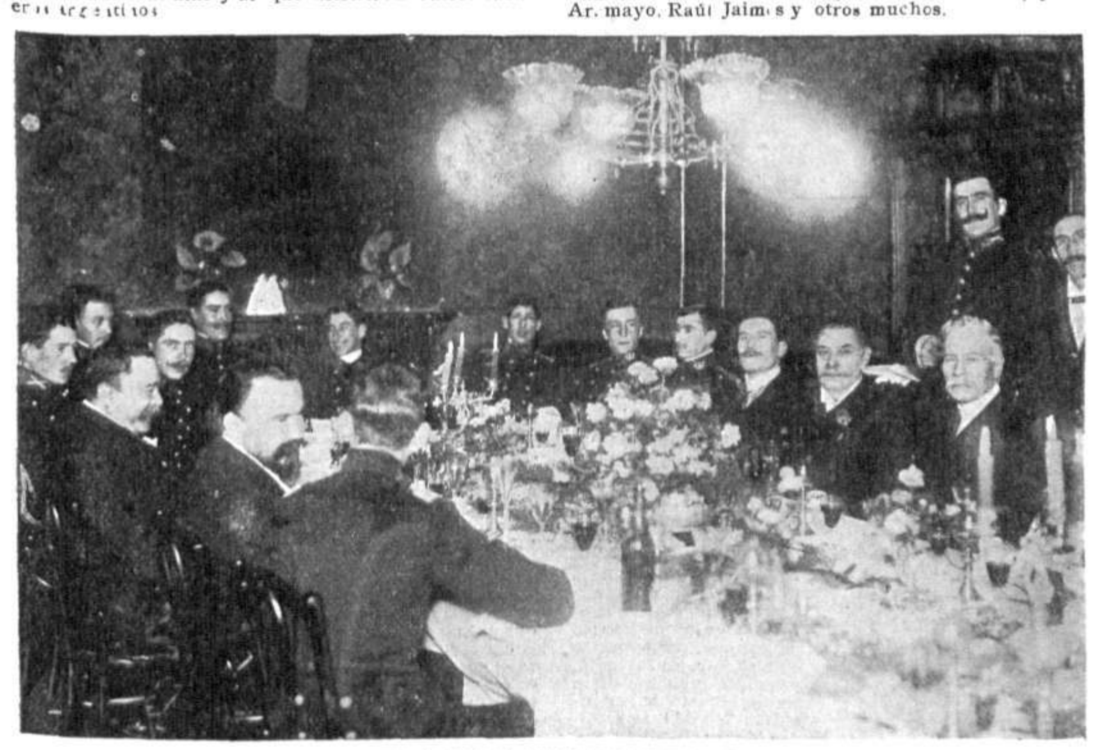


LA RECEPCIÓN EN LA LEGACIÓN

La celebración del aniversario de la independencia de Bolivia ha sido festejada en esta capital con una serie de banquetes, que han tenido un carácter expansivo de fraternal regocijo.

El ministro doctor Carrillo recibió el día 6 de agosto, la visita de sus colegas del cuerpo diplomático, así como de numerosos connacionales y personas de su relación que pasaron á saludarlo, ofreciendo por la noche un banquete á los oficiales y cadetes bolivianos que se hallan en nuestras filas y al que asistieron varios caballeros argentinos.

En el restaurant Aue's Keller realizóse la comida organizada por la colonia boliviana en la que hicieron uso de la palabra el doctor José Vázquez Trigo, y los señores Julio L. Jaimes, Napoleón Romero y A. de Porcel, abundando los términos cariñosos para la Argentina. Asistieron además los señores: Miguel Mujica, Nazario Rodrigo, Fernando Amaya, José Tovar, José Montellano, Víctor de la Cerda, José de la Cerda, Carlos Lavayen, Carlos Tejada, Francisco Arroyo, Uldarico Zambrana, Pedro Gutiérrez, Nicanor Villaroel, Julio Aramayo, Raúl Jaimes y otros muchos.



BANQUETE OFRECIDO POR EL MINISTRO DE BOLIVIA, DR. CARRILLO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Fué motivo de una sentida demostración de duelo, la muerte prematura de la señorita Blanca Carranza Mármol, ocurrida el día 6 del corriente. Arrebatada al cariño de los suyos á los 23 años de edad, cuando todo le sonreía en la vida, su muerte llena de tristezas un hogar del cual era ella toda la alegría. El sepelio de sus restos en la Recoleta, reunió alrededor del féretro á los numerosos amigos de la familia, profundamente contristados. Los doctores Adolfo P. Carranza y Angel Carranza Mármol y los señores Arturo Ernesto y Carlos Alberto Carranza, sus hermanos, concurrieron á la fúnebre ceremonia y recibieron las manifestaciones de condolencia hondamente conmovidos.





SRTA. BLANCA CARRANZA MÁRMOL

—El vapor «Cap Frío» trajo de Europa los restos de la venerable matrona Angela Cullen de Castellanos, fallecida en París á principios del año. La traslación del cuerpo desde el dique número 3 hasta el templo de San Francisco fué un elocuente testimonio del hondo cariño que inspiró esta dama por su desinterés y sentimientos altruistas, habiendo, en corporación, concurrido la Sociedad de Beneficencia y el taller de Monserrat, que preside la señorita María Gramajo. La iglesia de San José de la Esquina en la provincia de Santa Fe, costeada por la señora de Castellanos, guardará sus restos por voluntad expresa de la extinta.



LAS DAMAS DE BENEFICENCIA BAJANDO DEL «CAP. FRÍO» LOS RESTOS MORTALES DE LA SRA. ANGELA CULLEN DE CASTELLANOS.



ORGANIZANDO EL CONVOY EN EL DIQUE N.° 3





EL CONVOY LLEGANDO AL CONVENTO DE SAN FRANCISCO

—La sociedad de Santiago del Estero está de luto por el fallecimiento de la señora Adela Paz de Gorostiaga ocurrido el día ocho del corriente en aquella ciudad. Era la virtuosa dama una de las más distinguidas matronas del interior y su hospitalaria casa fué centro de cultura, aún en las épocas de la tiranía, pues ella supo rodearse siempre hasta de la consideración de los enemigos de su familia. Ha muerto considerada y respetada á los 74 años de su edad, lamentando únicamente la ausencia del doctor Manuel Gorostiaga, su hijo, retenido lejos del país por las exigencias de nuestra representación diplomática en el Brasil. La señora Paz de Gorostiaga había seguido muy de cerca los acontecimientos políticos del país, casi desde su organización y habiendo conocido y tratado á la mayor parte de nuestros hombres públicos, hacía con respecto á los sucesos y á los hombres apreciaciones interesantísimas.



SRA. ADELA PAZ DE GOROSTIAGA

—Ha fallecido en su estancia de Villaguay, Entre Ríos la señora Socorro Almeyda de Vilches, una de las damas fundadoras de aquel importante pueblo de Entre Ríos, habiendo formado con su esposo, el señor Vicente Vilches, una de las parejas que apadrinaron la colocación de la piedra fundamental.

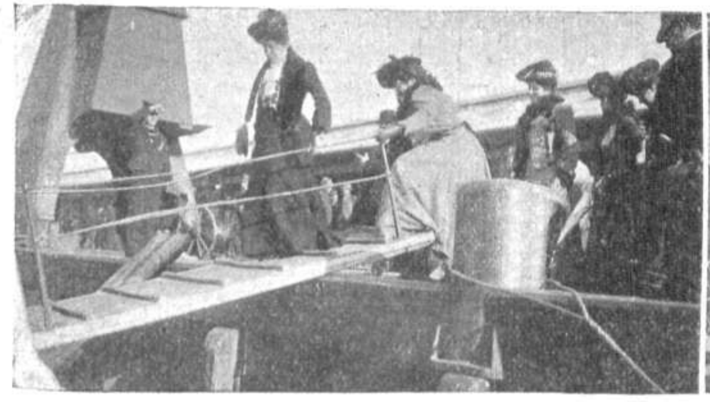
Nacida en la estancia de sus padres, en el Arroyo Vergara, en 1807 extendió la influencia de sus virtudes á los departamentos de Paraná, Uruguay y Concordia, donde no existe rancho que no cuente entre sus habitantes algunos de sus numerosos ahijados de bautismo, de matrimonio ó de confirmación. Su matrimonio con el señor Vicente Vilches ha durado 68 años, y el anciano sobreviviente se ve rodeado hoy de un pueblo de nietos, biznietos y tataranietos. Era abuela del teniente coronel Florentino Hourcade, uno de los ganaderos más progresistas del Norte de Entre Ríos y estaba vinculada por lazos de parentesco á las familias más antiguas de la provincia. La casa de los Vilches es famosa en los anales históricos del país, por ser en ella donde se prepararon muchos de los acontecimientos trascendentales que dieron en tierra con el caudillismo. La señora Almeyda de Vilches estuvo muchos años emigrada de la provincia debido á los sucesos políticos en que actuó su esposo. Ha muerto á los 95 años de edad.



S.ª SOCORRO ALMEYDA DE VILCHES

EXCURSIÓN DE FAMILIAS AL IGUAZÚ

LA PARTIDA DEL VAPOR «PARÍS»

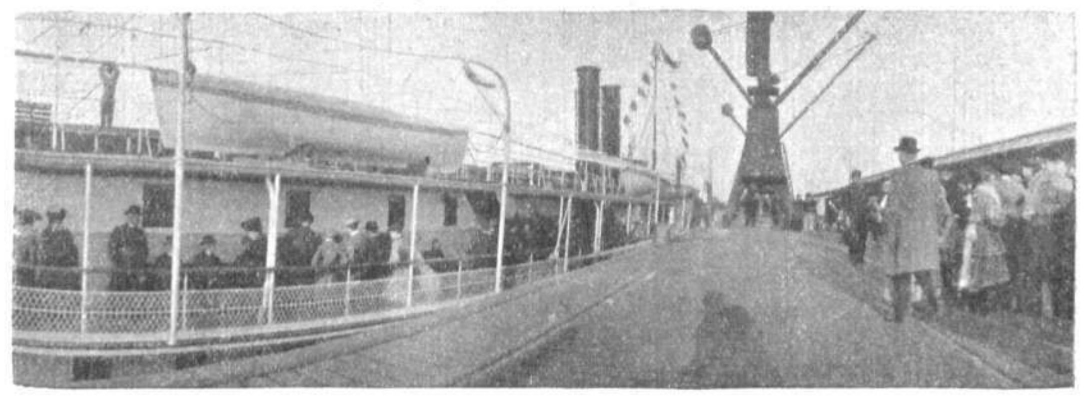


DAMAS EMBARCÁNDOSE EN EL «PARÍS»



GRUPO DE EXCURSIONISTAS Á BORDO

El vapor «París», que salió el 5 del corriente para la Asunción, llevó á los turistas que piensan visitar las hermosas cataratas del Iguazú. Este viaje, simple excursión de placer á una de las más interesantes regiones del norte de la república, constituye una de las notas más simpáticas de la estación. Entre los viajeros hemos visto á los Sres. doctor Herrera Vegas, J. Rosetti, E. Peña y familia, Emilio Barilari, Rodolfo Bunge y familia, Correa Morales, Juan Girondo, Florencio Madero, C. Meyer Pellegrini, Daniel y Guillermo Gowland, Arturo Pellegrini, N. Mihanovich y señorita, señora L. A. Calvo y señorita, Penard y señora, señorita Victoria Aguirre, doctor Molina y señora, Ricardo Lavalle, señorita Escurra, Pedro Mchorade, etc.



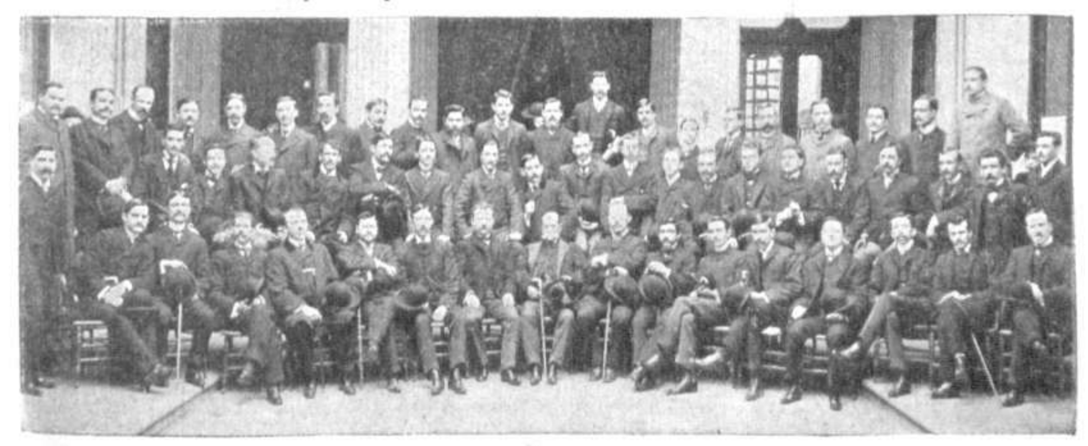
EL VAPOR «PARÍS» MOMENTOS ANTES DE LA PARTIDA

COLACIÓN DE GRADOS EN LA FACULTAD DE DERECHO

El martes efectuóse en la facultad de derecho la colación de grados, asistiendo á la fiesta numerosas familias.

Figuran entre los nuevos doctores algunos nombres ya señalados como legítimas esperanzas de la intelectualidad argentina.

El ministro de instrucción pública presidió el acto hablando en nombre de los académicos el doctor Joaquín V. González, y el joven Silvestre A. Blousson, que obtuvo el premio de honor, en el de sus compañeros graduados, habiéndolo señalado para ello el decano de la facultad doctor Obarrio. La orquesta del maestro Nicodemi amenizó el acto ejecutando interesantes números de música durante la fiesta.



LOS NUEVOS ABOGADOS RODEANDO AL DECANO DOCTOR OBARRIO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

ANIVERSARIO DE DALMIRO COSTA

UNA PIEZA MUSICAL INÉDITA DEL INSPIRADO COMPOSITOR





Clarín, el gato demagogo del barrio, iba y venía por la azotea de la casa del concejal de la parroquia, dando pruebas de evidente impaciencia. En la oscuridad de aquella noche, como dos lucecitas resplandecían los ojos picarescos del Clarín, cual si interrogaran á las sombras.

—¿Será capaz de faltar á la cita?... ¡Imposible! Algo habrá pasado... ¿O ya no me ama más por las ideas que profeso?... ¡hum!...

Cuando pensaba en estas cosas se entristecía profundamente; su boca se contraía, estallando en mil juramentos de indignación que generalmente terminaban con una serie de piruetas ilógicas. Era una especie de mártir de sus ideas. (Los gatos también pueden ser mártires). Desde que su antiguo amo, un clérigo antisemita, le arrojó á la calle, hecho que aconteció hace dos años, pasó al servicio de un tal Clarovidencio Lejanos, socialista *enragé*, que lo primero que hizo fué cambiarle de nombre llamándole Clarín en vez de Jacob.

A partir de aquel día dedicóse con avidez al estudio de los diferentes problemas sociales. De noche cuando solía distraer sus fastidios, jugando con los flecos de la raida carpeta que cubría la mesa, dejaba de gruñir y escuchaba con religiosa atención lo que su amo leía, que era, la mayor parte de las veces, libros y folletos de propaganda.

—De acuerdo, completamente de acuerdo, se decía para sus adentros, y al día siguiente, transmitía sus conocimientos recién adquiridos, á sus amigos y conocidos.

Eran éstos los gatos del vecindario, de modestas condiciones en su totalidad; muy buena gente en el fondo, aunque, según él, ignorantes y torpes para comprender algo serio.

Su fama de filósofo y de agitador, proporcionóle en el barrio un buen número de enemigos y calumnias; el bello sexo en particular le aborrecía; las madres prohibían á sus hijas tener relaciones con él, ni siquiera saludarle; circunstancias que hacían sonreir con aire de superioridad al íncito Clarín.

Pero en una ocasión, ocasión peregrina y memorable, un incidente curioso ciñóle la aureola de héroe de una aventura muy original.

Iba él por la calle, sumergido como siempre en sus pensamientos de redención, cuando al doblar la esquina oyó un confuso clamoreo. Corrió al lugar de donde aquellas voces partían, y vió que Mignon, la esbelta gata del concejal de la parroquia, reñía desesperadamente con Nerón, el bull-dog del almacenero. Exasperado Clarín, pegó un arañazo al innoble perro, que le vació un ojo, obligándole á abandonar el campo de batalla en medio de roncos ladridos.

Su intervención, generosa y oportuna, á más de salvar á la linda Mignon, estableció entre ambos una sólida amistad que no tardó en convertirse en la pasión más fervienete. Veíanse los enamorados varias veces al día. Pero los coloquios verdaderamente idílicos, se celebraban de noche, sobre la citada azotea, á luz de la luna. Allí Clarín, que era poeta por temperamento, paseábase con su novia, comparando su blancura con la nieve de las altas montañas; sus ojos con los luceros que preceden á la aurora ó bien hablándole de las ideas que su amo y él perseguían, tratando de convertirla á su manera de pensar.

Mignon, en cambio, le aconsejaba que se dejara de utopías, pues algún día se arrepentiría...

Estas entrevistas se realizaban diariamente; sólo aquella noche Mignon tardaba en presentarse, ¡quién sabe por qué motivo!...

—No vendrá, no; algo muy grave habrá pasado...— murmuraba Clarín con impaciencia.

En eso un ruido le hizo dar vuelta la cabeza. Era ella que acababa de escalar la pared.

—¿Por qué tardaste tanto, querida?—preguntóle él con voz en que se traslucía el contento.

—¡Ay, mi bien, no sabes lo que pasa!.. Hoy, como hacía mucho frío me metí en el ropero de la señora para calentarme un poco y me dormí; la señora que tenía necesidad de salir para recolectar firmas en contra la ley del divorcio, me encerró allí al sacar unas enaguas, sin que yo lo notara.

—¡Qué peripecias! gruñó Clarín algo malhumorado.—Conque contra el divorcio ¿eh? y tú, Mignon, ¿qué dices al respecto?

—¿Yo?.... nada, me parece que tiene razón la señora.

—¿Razón? ¿y por qué?

—Pero dime, Clarín, ¿ustedes son también partidarios de ese proyecto inmoral?

—¡Inmoral!. ¡Vaya un criterio retrógrado! ¡Cómo se ve que aún no habéis salido de ese oscurantismo secular que atrofia vuestros cerebros,—arguyó el interrogado; luego, dirigiéndose á su amante, con tono algo burlón:

—¿Quieres xplicarme, querida, por qué es inmoral ese proyecto?...

—Es inmoral... porque está contra la iglesia, porque tiende á destruir la familia, porque...¡vamos!.. porque uno se casaría y se divorciaría tantas veces cuantas ganas le diera... dejando sus hijos á la buena de Dios....

—¡Hum!... notó; con tristeza, que eres tan inocente como linda; ¡mi ren qué lógica! ¿No se te ocurre, Mignon, que en tal caso habría otra ley *para proteger á esos hijos*? y aparte de eso; ¿crees que tu ama es más moral siendo como es? ¡Farsa, amiga mía, pura farsa! Tu amo, que según tú pasa dos días de la semana en la estancia por asuntos de negocio, los pasa en un pueblito cercano con una ex bailarina de la Opera; mientras aquí, su señora, los aprovecha aceptando los galanteos del profesor de canto de enfrente y del oficial de caballería, ese rubio muy relamido.... ¡Vaya con la moral y con la integridad de la familia! ...

En eso se oyeron varios sonoros golpes en una de las ventanas de la sala.

—¿Quién será?... preguntó Mignon, algo atemorizada;—mi amo no está en casa.....—luego al acercarse para ver lo que pasaba, susurró en voz baja: ¡Calla! ¡Uno nuevo! Y la señora le da la llave por la ventana....!

—Ya lo ves, amada mía, ya lo ves—objetó Clarín, comenzando á «mayar» una canción picaresca.

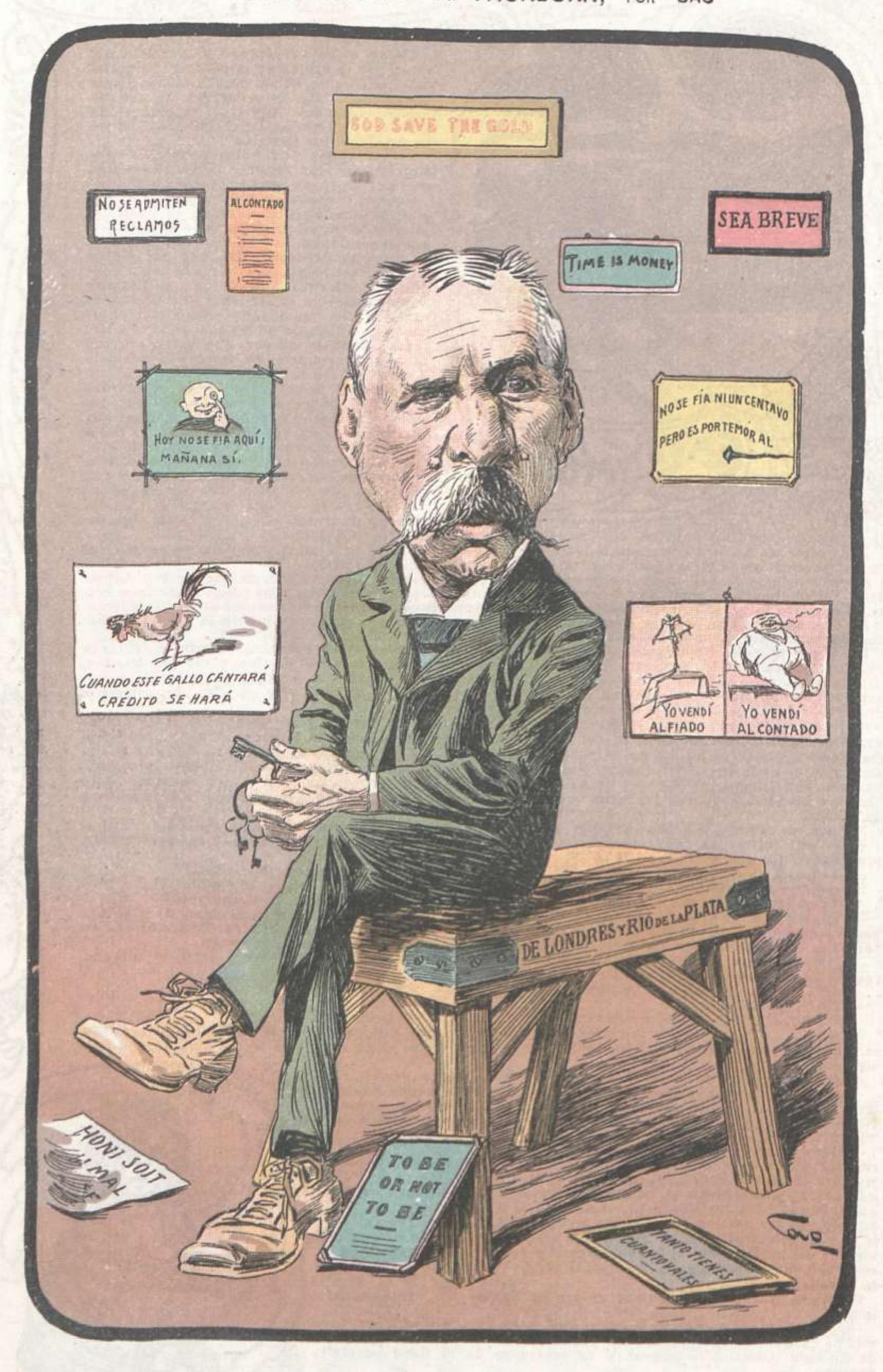
—Tú te burlas—le interrumpió exasperada, Mignon—porque no perteneces á la raza humana. Ayer le oí decir á mi dueña: Si las mujeres fuesen gatas, no pensarían en el divorcio. Porque tendrían siete vidas....y siete maridos, por consiguiente...

ALBERTO GERCHUNOFF.



CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

SEÑOR ROBERTO A. THURBURN, POR CAO



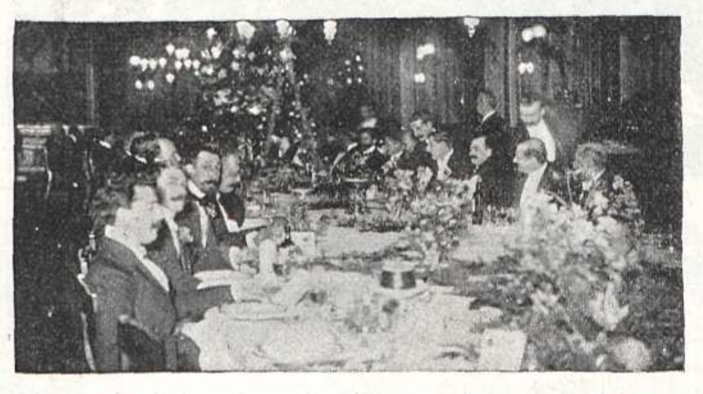
Manejando los grandes intereses
de un banco que respeta el mundo entero,
resulta el más *inglés* de los ingleses
por nacionalidad y por dinero.

EL NUEVO MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES

Acaba de incorporarse al gabinete nacional, tomando á su cargo la dirección del Departamento de Relaciones Exteriores y de Cultos, el diputado nacional doctor Luis María Drago. El doctor Drago es un hombre de cuarenta anos, que ha permanecido lejos de los puestos administrativos, entregado al estudio del derecho y á su profesión de abogado, ejerciendo la representación de fuertes capitalistas extranjeros. Llega al importante cargo con sólida preparación, pudiendo decirse de el que es toda una esperanza para su patria. En sus primeros años escribió sobre criminalogía, singularizándose por sus ideas avanzadas y por haber sido uno de los primeros argentinos que se afilió á la escuela positiva, cuyos principios difundió en la prensa diaria, y luego profundizó el derecho internacional, en el cual se ha labrado reputación de maestro. Orador de corte académico, ilustrado y libre de reatos políticos, sabrá el nuevo ministro encaminar por buena senda nuestra representación en el exterior y su acción eficaz se hará sentir muy pronto en el Congreso de la Nación donde su palabra fácil ayudará al triunfo de sus iniciativas. El doctor Drago es una adquisición valiosa para el gabinete nacional, y así lo han significado al país las numerosas manifestaciones de que ha sido objeto por parte de la intelectualidad argentina, que ha recibido con aplauso su nombramiento. El nuevo ministro de Relaciones Exteriores es hijo de esta ciudad y cursó sus estudios superiores en nuestra Facultad de Ciencias Sociales.



DR. LUIS M. DRAGO



EL BANQUETE OFRECIDO AL DOCTOR DRAGO EN EL CÍRCULO DE ARMAS, POR LOS SOCIOS DEL MISMO

—La designación del doctor Drago para el alto cargo de ministro de relaciones exteriores, ha producido un general movimiento de simpatías, cordialmente demostrado en el banquete que le ofrecieran el domingo sus amigos del Círculo de Armas. El ministro del interior, el representante del Brasil, el jefe de policía y conocidas personalidades de la política y de la sociedad bonaerense, rodearon al anfitrión, expresando el doctor Juan A. García, en nombre de todos, con galanas y oportunas frases, el sentimiento común de afecto al obsequiado por su merecida elevación. Habló también el señor Cyro de Acevedo contestando el doctor Drago.

No menos expresivo fué el banquete del lunes en el Jockey Club. Los diputados, compañeros hasta ayer del nuevo miembro del ejecutivo, festejaron el nombramiento, ofreciendo la comida el presidente de la cámara, señor Benito Villanueva, en términos afectuosos y halagadores para el nuevo ministro, que viene á ocupar la cartera vacante por el fallecimiento del Dr. A. Alcorta.



EL BANQUETE DE LOS DIPUTADOS EN EL JOCKEY CLUB

CÓNSUL GENERAL ARGENTINO EN EL BRASIL

Acaba de ser nombrado cónsul general de la república en el Brasil, el doctor Benito Carrasco, que hasta hace poco ocupó una banca en el Congreso Nacional, representando en la cámara joven al distrito federal de la capital. El doctor Benito Carrasco, que es uno de los hombres jóvenes del país que mejor lo conocen, pues ha actuado en su administración y también en su alta judicatura, tiene grandes vinculaciones de familia en la sociedad en que va á actuar. Son sus parientes los Tamandaré, Andrade Pinto, Enbanck, Márquez, Lisboa, Ferreyra de Brito, Paiva y muchas otros de significación y valimiento. Hasta 1890 estuvo radicado en el Brasil como representante de fuertes empresas industriales, y al llegar á Río de Janeiro será recibido con aplausos, pues dejó buenas y sinceras amistades. El consulado general en el Brasil es hoy para la República un importantísimo puesto de confianza, pues debe iniciarse una era de reforma absoluta en el intercambio comercial de ambos países.



DR. BENITO CARRASCO

Parece que, entendidas las autoridades sanitarias de las dos naciones en lo que se refiere á salvar obstáculos perjudiciales por igual para una y otra, existe en nuestro gobierno el propósito de fomentar el acercamiento de la Argentina con el Brasil en cuanto atañe á sus relaciones económicas.

Fot. de CARAS Y CARETAS.



EN LA SOCIEDAD HÍPICA.—VISTA PANORÁMICA DE UNA PARTIDA DE FOOT-BALL

La «great atraction» del viernes fué la fiesta infantil celebrada en el Teatro Nacional para los niños ingleses y angloargentinos, á que asistieron no menos de 1,500 personas. Grandes y pequeños pasaron un agrad ble rato con las vistas

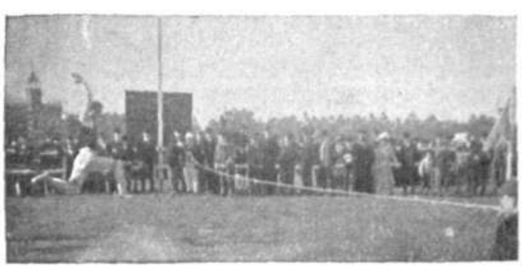


PREPARATIVOS PARA LA CARRERA DE TRES PIERNA



CARRERAS DE TRES PIERNAS

cinematográficas, y las del biógrafo ilustrando la vida del rey, sus antepasados y su familia. La banda de policía ejecutó el «God save the king» y una buena orquesta el himno nacional, mientras en el intermedio la comisión y algunos oficiales



CARRERA DE SALTO



LA CINCHADA

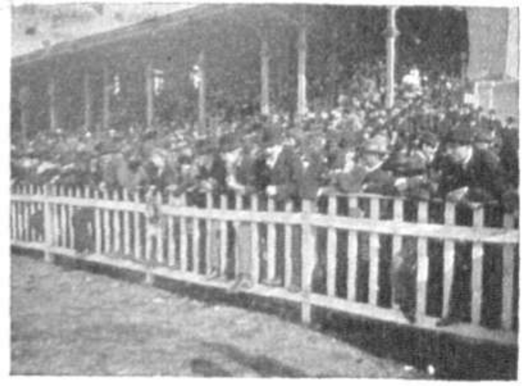
del «Cambrian» distribuían golosinas á los jovencitos.

Por la noche, magnífico y animado baile en el Prince George's, cuyos s lones adornados con la mayor esplendidez y buen gusto, rebosaban ya á las 10 de extraordinaria concurrencia, viéndose las más distinguidas familias de la colectividad y unos trescientos caballeros.

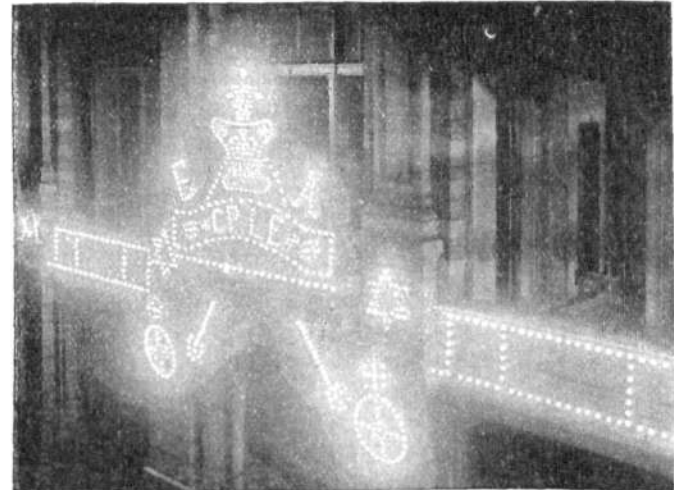
El sábado, la fecha señalada de la coronación, desde el uerto hasta los barrios comerciales, ciudad apareció de fiesta. Poco antes de las 10 en el templo de San Juan se celebraron los oficios divinos, prestando guardia de honor la banda y una compañía de marineros del «Cambrian». Asistieron los ministros diplomáticos y crecido número de fieles, á quienes dirigió la palabra, al final de la ceremonia, el señor Clarke, presidente de la comisión de festejos. El torneo atlético de la sociedad hípica, comenzado á la 1, atrajo á más de 3000 espectadores que ap audieron con entu-



MARINEROS INGLESES DESEMBARCADO PARA ASISTIR Á LA FIESTA DE LA SOCIEDAD HÍPICA



LA CONCURRENCIA EN LA SOCIEDAD HÍPICA



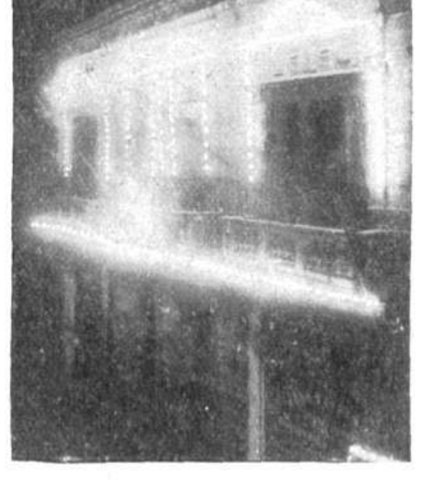

ILUMINACIÓN DE LA COMPAÑÍA DE LUZ ELÉCTRICA



FRENTE DEL BANCO DE LONDRES Y RÍO DE LA PLATA

siasmo las carreras de niños, las de tres piernas, el partido de foot ball empatado entre ingleses y argentinos, y las interesantes cinchadas en que vencieron tripulantes de «Houston», y de los cruceros «Cambrian» y «Nymphe». En los diversos ejercicio que desempeñaron los niños, fueron vencedores: W. Smith y Bruce, triunfando airosamente de sus competidores en las carreras de 200 y de 100 yardas respectivamente. Mr. Vidt ganó la carrera de hombres, A. Sabboy las divertidísimas de tres piernas, y los caballeros A. Gibbon, R. Donovan y J. Green las restantes. Casi al mismo tiempo repetíase la fiesta infantil del teatro Nacional con tanto éxito como el día anterior, y tenía lugar más tarde la «promenade concert» en el Prince George's.

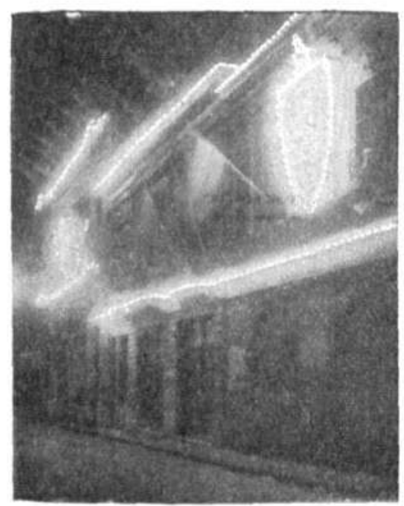
El domingo terminaron estas fiestas, las más notables de que haya memoria, efectuadas por la colectividad inglesa entre nosotros, celebrándose en los templos anglicanos, presbiterianos y metodistas, especiales cultos en honor al poderoso monarca Eduardo VII. En el templo de San Juan, de la calle 25 de Mayo, los oficios comenzaron á las 9 y 30 de la mañana administrándose el sacramento eucarístico á numerosos fieles y continuando luego la ceremonia con una hermosa sesión de música y sermón relativo al acto trascendental que se conmemoraba.



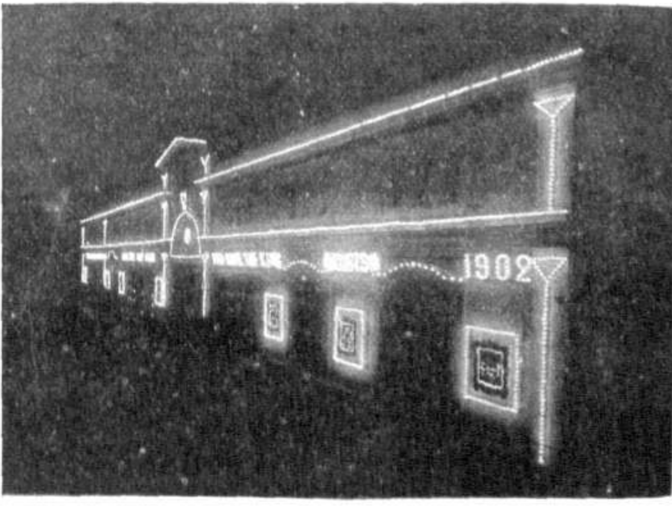
FRENTE DE LA CASA DE AGAR, CROSS Y CÍA.

A las 11, la iglesia presbiteriana de la calle Belgrano rebosaba de concurrencia de familias, asistiendo también al acto el señor Clarke y los oficiales y marineros de los cruceros «Cambrian» y «Nymphe». Presidida la ceremonia religiosa por los reverendos Mesterton y Porteous, tuvo en la parte musical agradable intervención la Saint Andrew's Church, que cantó así mismo el solemne Tedéum.

El reverendo W. P. Mac Laughlin organizó la ceremonia en la iglesia metodista de la calle Corrientes, y, como el día anterior, el profesor Welby tuvo á su cargo el programa musical, repitiéndose los himnos de la coronación. Por la



CASA DEL SR. TOMÁS DRYSDALE (calle Moreno)



FACHADA DE LA CASA DRYSDALE (calle Perú)

Fot. de CARAS Y CARETAS.

THE SOUTHERN CROSS

THE TIMES OF ARGENTINA
WEEKLY SHIPPING JOURNAL
Commercial & Industrial Gazette. Banking & Railway Monitor
Vol X. N 471 — Price 20 cents

Buenos Aires and Pacific Railway — London & River — THE BANK OF TARAPACÁ & ARGENTINA Ltd. Reconquista 78

CABECERAS DE DOS PUBLICACIONES INGLESAS

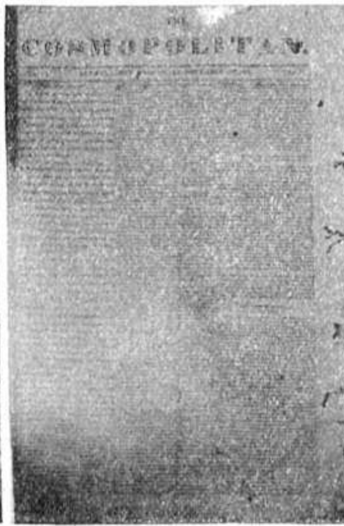
mañana y por la noche el pastor antes mencionado pronunció elocuentes sermones. Por último, en el templo del Salvador, de Belgrano también hubo función.

Single copy: 5 cents — Single copy: 5 cents
THE BUENOS AIRES HERALD
26th Year. No 274 — Buenos Aires - Saturday, August 9, 1902. — $1.50 a Month
CABLE NEWS

CABECERA DEL «THE BUENOS AIRES HERALD»


The British Packet, and Argentine News.

«THE BRITISH PACKET»
Primer diario inglés publicado en Buenos Aires


The Cosmopolitan.

«THE COSMOPOLITAN»
Segundo diario inglés publicado en Buenos Aires



UNO DE LOS PRIMEROS NÚMEROS DE «THE STANDARD»

LA «PROMENADE-CONCERT» DE LAS DAMAS DE CARIDAD

Con el brillo tradicional de la gran fiesta que anualmente celebra la sociedad Damas de Caridad se verificó en el Club del Progreso en la noche del lunes una espléndida «promenade-concert» á la que concurrió extraordinario número de familias.

La orquesta de Furlotti ejecutó admirablemente varios aplaudidos trozos, llenando los demás números del programa distinguidos artistas.

Después de la audición musical se organizó la «promenade», terminando la fiesta con un animado baile.



EN EL COMEDOR DEL CLUB DEL PROGRESO

Fot. nocturna de Caras y Caretas.

LA CONCIENCIA Y EL MEOLLO DEL GOBERNADOR DE LA PROVINCIA



LA CONCIENCIA

Doctor Marcelino Ugarte,
doctor y gobernador:
¿En qué ramo eres doctor?
¿En qué puedes señalarte?
¿Qué has hecho de tus ofertas?
De tus amigos ¿qué has hecho?
Ellos te abrieron su pecho
y tú les cierras tus puertas.
Con bombos extraordinarios
cazaste á tus electores:
con prismas engañadores
burlaste á tus partidarios.
¿A dónde vas, Marcelino?
¿Qué rumbo llevas, Ugarte?
¡No vas á ninguna parte,
porque has errado el camino!

EL MEOLLO

¡Vive Dios que si no fueras
quien eres, yo te diría
cosas que no aguantaría
ni aunque tú me las dijeras!
Mas por no meter la pata,
un disgusto no te doy,
y ya que en La Plata estoy
propóngome hablarte en plata.
Ya sé que de mi persona
se alejan los electores,
gritando que son mejores
los *quesos* de «La Martona».
Ya sé que mis propios votos
acen aparte su rancho,
porque ellos me piden chancho
y no les doy ni porotos.
Lo que dije en Chivilcoy
fué parada y fantasía:
á donde voy te diría,
si supiera á donde voy.
Tan sólo puedo afirmarte
que al verme ciego y sin tino
ni sé si soy Marcelino
ni sé si me llamo Ugarte.
Pero ¿qué gobernador,
cuando es tenaz y valiente,
se detiene en la pendiente
y reconoce su error?
¿Qué ministro, al ordenar,
confiesa que se equivoca?
Si el que manda no es de roca,
no vale para mandar.
¿Juzgas que yo disparato,
que no soy hábil ni ducho?
Pues como me apures mucho,
¡ay de tí! porque te mato.
A solas y sin testigos
te enterraré sin tardanza,
como enterré la esperanza
de mis mejores amigos.
No me molestes, no gruñas;
ya sabes que soy nervioso
y que hieres mi reposo
cuando me clavas las uñas.
No merezco tus reproches
por cinco ó seis tonterías:
hago tres todos los días
y paso muy bien las noches.
¿Qué adelantas con gritar?
Cada vez que me remuerdes,
pierdes el tiempo, y lo pierdes
sin hacérmelo ganar.
¡Conciencia en un gobernante!
¿Dónde se ha visto ese colmo?
Es pedir peras al olmo
y cheques al atorrante.
No tengas ningún temor
al verme en el mal camino:
juro á fe de Marcelino
que ahora voy por el mejor.
¡Calcula cómo será
el que pretendo seguir!
Déjame libre vivir:
lo que fuere sonará.

Posdata

Da memorias á Bahía
y dile á Beracochea
que ni una palabra crea
del jefe de policía.

RAIMUNDO DE OSIRIS.

Dib. de Giménez.



LA IGLESIA ANTIGUA DE SAN CRISTÓBAL EN LA CALLE SAN JUAN N.° 2416, QUE VÁ Á SER DEMOLIDA.

Dentro de breves días será demolida la casa situada en la calle de San Juan esquina á Matheu, que es famosa en aquel barrio, en razón de los destinos religiosos que le cupieron hace cosa de treinta y seis años.

Cuando San Cristóbal no era el barrio populoso de la actualidad, sino un arrabal formado por quintas cercadas de pita y tuna, entre cuyos callejones era peligroso aventurarse así de noche como de día, un vecino progresista, el coronel Juan Antonio Garretón, ofreció donar el terreno necesario para levantar una iglesia. Buscaba, el buen señor, que la palabra de un sacerdote trajese al camino del bien las numerosas almas descarriadas que daban tan mala fama al barrio. Como faltaba dinero para levantar la iglesia y la misión religiosa urgía, el coronel Garretón proporcionó dos piezas de su casa para que se instalara la casa parroquial.

El provisoriato en la quinta de El Pino, duró muchos años y sólo en 1870 se construyó una capilla. Fué su primer capellán el padre Natalio Arellano, que vive aún, casi centenario. La iglesia parroquial se comenzó á construir en 1884 bajo la dirección de su primer párroco, que lo es el doctor Zoilo Caraballo, quien dirige el curato desde esa fecha sin interrupción.



EL PADRE NATALIO ARELLANO, CAPELLÁN DE SAN CRISTOBAL EN 1870.

La nueva iglesia se construyó en la esquina de Jujuy, y la vieja capilla, cuyo campanario se demolió, pasó á ser una casa particular.

Hoy aquel recinto en que resonó la palabra divina repercute bajo el continuo martilleo de un remendón habilísimo que, cantando y silbando, medita sobre la manera de restaurar con más éxito los modestos zapatitos de las mozas del barrio.

La vieja capilla será demolida y no quedará como recuerdo de ella sino su fotografía que nos apresuramos á reproducir.

—Cirujano mayor del ejército desde el día siguiente de la batalla de Caseros, guerrero del Paraguay, unitario probo y firme, el doctor Hilario Almeira entre sus muchas pruebas de competencia médica profesional, y de consagración á sus deberes, podía ostentar con orgullo los numerosos heridos que arrancó á la muerte en los campos de batalla practicándoles operaciones tan difíciles como la que salvó al general Mitre de inminente peligro á consecuencia de su famosa herida de la frente.



DR. HILARIO ALMEIRA, CIRUJANO QUE CURÓ LA HERIDA DEL GRAL. MITRE

Por error se ha dicho que al doctor Ireneo Portela corresponde este último título, siendo así que «El Nacional» del 3 de junio de 1853 y el doctor Angel Justiniano Carranza en la «Revista Nacional» de diciembre de 1897 están de acuerdo en que «el hábil y reputado cirujano doctor Hilario Almeira» fué el operador del general Mitre. A mayor abundamiente nos es grato transcribir la siguiente carta del mismo doctor Portela: «Señor redactor de «El Progreso»: Ayer al exponer la desgracia ocurrida á nuestro valiente coronel Mitre dice que yo lo operé. Estaba usted mal informado. *Yo no era médico* de cabecera, aunque ocurrí oficiosamente á atenderlo con todo el interés que naturalmente debía inspirarme. Su afectísimo, Ireneo Portela. — Buenos Aires, 4 de junio de 1853.»

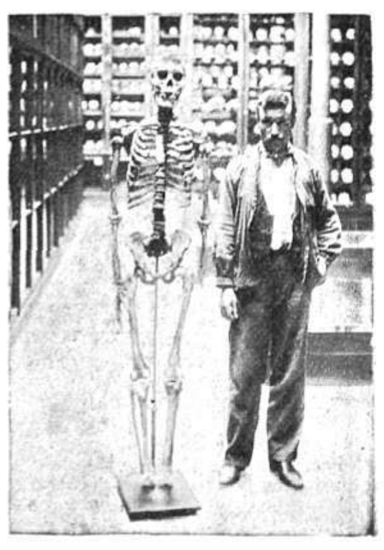
—En las salas del museo de La Plata, existen los dos curiosos esqueletos que reproducimos en grabado. Uno del famoso ladrón Domingo Parodi, que en las crónicas criminales de Buenos Aires en el último tercio del siglo anterior es conocido por *El jorobado*. Parodi era italiano, natural de Génova y había sido sacristán en su juventud, conservando siempre muy viva su fe religiosa, llegando hasta empaparse la joroba con agua bendita antes de comenzar alguna de de sus ruidosas empresas de pillaje. Parodi, preso en 1870, murió en el Hospital General de Hombres y los estudiantes disecaron su cráneo y su espina dorsal, regalándolo después al doctor F. P. Moreno, que lo donó al Museo.

El gigantesco esqueleto del cacique Patria, muerto en el Lago Argentino en 1876, es otra curiosidad. Este tehuelche medía dos metros y veinte centímetros de altura, siendo seguramente un ejemplar de los que sirvieron á los viajeros para decir que los patagones eran gigantes.

JUAN DE LA CRUZ.



ESPINA DORSAL Y CRANEO DEL FAMOSO BANDIDO «EL JOROBADO».



ESQUELETO DE CACIQUE TEHUELCHE PATRIA, DE 2.20 METROS DE ALTURA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

IL RISTORANTE D'ASPROMONTE

El Ristorante d'Aspromonte no presentaba otro aspecto que el de esos bodegones de la bulliciosa calle de Cuyo, en los cuales se expenden indigestiones á toda hora, desde el módico precio de 50 centavos por barba. Al frente, el letrero en grandes caracteres verdes; á cada lado de la puerta, y pintada en negro, una botella de Chianti; debajo un tenedor y una cuchara cruzados; en el centro, de rojo, una opulenta mujer representando la Italia; en la vidriera remendada con un parche de papel y moteada por las moscas, una fuente de *pacaritos* en escabeche adornados con pequeñas rajas de limón, sobre las cuales yacían cadavéricos varios insectos ahogados en el vinagre, y en un rincón, un plato de morcillas y salchichas circundado de escarola marchita, cubierto todo por un tul verde, agujereado y manchado por las salsas. En el interior, guirnaldas de papel picado que fueron en un tiempo de diversos colores, cayendo *graciosamente* desde el techo; una docena de mesas de todo tamaño, y en las paredes, oleografías de Garibaldi y Mazzini, algunos cuadros representando las cuatro estaciones, el Vesubio en horrible erupción, sandías partidas y mariscos en una fuente. Sobre el mugriento mostrador de mármol, una colección de fiambres, entre los que dominaban el pescado frito y la torta pascualina, un queso piachentino, algunas frutas; y en medio de todo, una mujer en yeso simbolizando á Roma *intangibile*, con una banderita italiana en la mano.

—Avanti, bersaglieri!—exclamó el más chacotón de los tres estudiantes de medicina, que de tiempo en tiempo se regalaban con un atracón en la fonda de Pachín; y dando un puntapié á la puerta, se abrió ésta con estrépito y entraron como Pedro por su casa. Una atmósfera caldeada sofocante, espesa, y un olor acre reinaban soberanos en el interior; el humo de las pipas y de los *sígaros* de la paglia, mezclado al que venía de la cocina, lo envolvía todo en una especie de neblina densa y azulada, en un vaho insoportable que se arremolineaba en ondas cuando se abría la puerta para dar paso á algún cliente.

Pachín, *il patrone*, un genovés grandote, barrigón, mofletudo—signo inequívoco de formidable potencia digestiva—pecho ancho, cuello de toro, con un birrete de terciopelo violeta adornado de lentejuelas doradas y un delantal de lienzo lleno de lamparones, en uno de cuyos ángulos los grandes dedos grasientos de Pachín dejaban á cada paso sus huellas,—se paseaba de un lado á otro con las manos en los bolsillos, lleno de satisfacción y saboreando un toscano que despedía un humo como para espantar cucarachas.

—Oh!—signori!—exclamó con alegría al ver su casa honrada por tan importantes personajes.

—Buona sera, Pachín, salute!—dijeron los muchachos.

—Avanti! avanti!—agregó Pachín,—cosa gué de nuovo?

Y los futuros esculapios tomaron asiento alrededor de una *tavola*, no sin antes acariciar el enorme y repleto vientre de Pachín, con una palmadita que le hizo sonreir y eructar en tres tiempos.

—¿E cosa gué de nuovo?—volvió á preguntar, haciendo tambalear el gorro mientras se rascaba con la mano derecha los alrededores de su extraordinaria protuberancia occipital. ¿Cosa gué de la política? cosa gué del'oro é dil Chili?

—Dejáte de política, que venimos con una hambre bárbara,—dijo uno,—y ¡bárbara!—repitieron los demás.

—Ma, cosa gué de Guchon....?

—Vaya, vaya, dejáte de política y llamá al mozo, que ya nos «pica el bagre» de una manera tremenda!—exclamó el más jóven de los tres.

—¡Giussepin! tronó Pachín,—y apareció el *garçon*, con una servilleta debajo del brazo y un plumerito de papel para espantar las moscas, en la mano derecha. Hizo una reverencia, y luego enumeró los platos ya listos para la clientela.

—¿Y qué tenemos de bueno? Fijáte que queremos *mangiar* de la roba buona, dijo el que mandaba la parada.

—Tenemo: una buseca macanuda, un safao di lingua á la cregoya e inos pacaritos al risoto....

—Bueno, bueno, andá trayendo.

Y Giussepin salió como viento, entreviendo una suculenta propina, á que no estaba acostumbrado con su clientela habitual.

—Trei buseca, trei safao di lingua!....gritó al aproximarse á la cocina.

Entretanto, una *orquesta* compuesta de una arpa desvencijada y un violín mugriento se instaló en el comedor, amenizando la comida con los populares airecitos de «Bartolo teniva una flauta», «Don de vas con mantón de Manila» y otros por el estilo.

Los platos se sucedían rápidamente; los tres mozos de la casa, secundados por doña Catalina—la señora de Pachín—se multiplicaban para atender cumplidamente á la numerosa clientela que ocupaba las mesas, comiendo y bebiendo unos, jugando á la murra otros; sonaban los tapones de las botellas, chocaban las copas y los platos, y las voces de cincuenta parroquianos que charlaban en todos los dialectos italianos y llamaban á los mozos, golpeando las mesas y gesticulando, se mezclaban al torrente de *armonías* que arrancaban los músicos á sus instrumentos y á los gritos atronadores de Pachín, que con voz de bajo profundo y pasando del mostrador á la cocina y de la mesa redonda á las más pequeñas, á todos atendía y á todos complacía sonriente é imperturbable, con su toscano en la boca.

De la mesa de los estudiantes partieron gritos de:

—Pachín! Pachín! socorro! socorro!

Y las servilletas se agitaron en el aire y se oyó un puff! puff! puff! á boca llena.

Pachín, que en ese momento hacía sonar su enorme nariz con dos dedos de la mano derecha, arrancándole un ruido de cornetín, se encaminó hacía los estudiantes, preguntando alarmado:

—Cosa gué? cosa gue?....

—Vea usted—dijeron á una los muchachos—los huevos pasados por agua que nos ha servido el mozo!

Y agitaron nuevamente las servilletas con fuerza para disipar el olor nauseabundo que despedían.

Pachín, á quien no extrañaban estas cosas, como que estaba acostumbrado á tales olores, acercó un huevo á sus narices para convencerse de lo que decían los muchachos, y exclamó con la mayor naturalidad:

—E vero! ¡Que li han dao lu güevo per la tortiglia! carramba! Dispénsanme caballieros, dispénsanme; y luego llamando á Giussepin, le dijo:

—Ma non ti tengo detto que questo sun lu güevo per la tortiglia! corpo di luna!

Y como queriendo justificar su inocencia al respecto, se aproximó más á los estudiantes; y en un tono amistoso y convincente, les dijo:

—Cinqui anni fá qu'está Giussepin in mia casa é non coñese il canastro de lo güevo per la tortiglia! ¡Bestia!

Y soltó un terno formidable.

MARTÍN GUERRA.

Dib. de Villalobos.

UN RETRATO DE SARMIENTO

Yo le oí referir la curiosa anécdota al mismo protagonista, y sin hacerme responsable de su veracidad, la refiero a mi vez como un recuerdo del doctor Mariano Varela, que acaba de fallecer y que tuvo principalísima parte en el suceso.

Durante una fría tarde de invierno visitaba á una amiga que se hallaba como enclaustrada haciendo compañía á su abuelito, respetable vecino de Barracas, que dormitaba al lado de su estufa, maldiciendo de la temperatura casi polar que le impedía hacer su paseo habitual y le obligaba á permanecer encerrado para no exasperar su catarro ni despertar su reumatismo.

El yerno, que era á la vez su socio en un negocio de ferretería, le consultaba á media voz algún asunto relativo á una operación delicada, cuando de repente el anciano alzando con movimiento nervioso el gorro de terciopelo carmesí que lo cubría hasta las cejas, exclamó en voz alta:



—Proceda con discreción y sin rabia.. Obligue con cortesía como lo obligué yo una vez al presidente Sarmiento y será feliz... Las moscas no se cazan con vinagre!

—Y qué le hizo al presidente...?

—Yo no le hice nada... dejé que él me hiciese no más y gracias á eso obtuve el primer capital con que me establecí, mediante la ayuda del doctor Mariano Varela que era ministro entonces y á quien le caí en gracia... Yo era dependiente en un pequeño boliche de ferretería en esto que es hoy la Avenida Montes de Oca y que entonces era una miserable senda que ligaba entre sí diversas quintas, culebreando entre yuyales que tapaban á un hombre. En los ratos de ocio, me dió por dedicarme á la pintura al óleo, y como el entonces presidente de la República, doctor Domingo Faustino Sarmiento, pasaba de vez en cuando por casa al ir á visitar á un amigo que vivía en una quinta vecina, se me antojó retratarlo. El presidente era muy popular, porque acababa de escapar al atentado criminal de los Guerri, y no me fué difícil obtener una fotografía. Durante dos meses trabajé en mi tela, representándolo sentado en un jardín, con un libro en la mano y con birrete y zapatillas, para indicar que estaba entre casa...

—Pero usted sabía pintar?

—No... ni dibujar tampoco... era aficionado no más pero creía hacerlo bien porque mi patrón me aplaudía... El presidente era un lindo tipo varonil, de líneas acentuadas y á mí me parecía que lo había sacado bien, así como á muchas personas á quienes mi patrón les mostró el retrato, antes de ponerlo en la vidriera...

Una tarde estaba yo empaquetando clavos cuando veo entrar á la tienda nada menos que al presidente, acompañado de otro señor muy alto, cubierto con un sombrero de felpa en forma de budinera, reconociendo por este detalle al ministro Varela.

—Quién ha hecho eso, amigo?

—El qué, señor... me apresuré á contestarle emocionado.

—Eso, pues... eso! Y me señaló el retrato de la vidriera...

— Su respetuoso servidor, señor...

—Y soy yo el retratado? ..

—Es Vuecelencia... Muchos me han dicho que está hablando,—dijo mi patrón, que se había acercado al grupo.

—Seguramente!... Pero no he de estar hablando bien...! Eso es una falta de respeto y lo va á sacar de ahí inmediatamente, si no quiere que lo haga hacer con la policía...

Y el retrato fué retirado de la vidriera y colocado en la trastienda, donde concurrieron a verlo muchas personas, hasta del centro, publicándose noticias y comentarios en los periódicos. A los dos días se presentó nuevamente en nuestra casa el doctor Varela, y le dijo á mi patrón, que lo recibió:

—Dónde está el pintorcito...? Llámelo...

Cuando estuve en su presencia exclamó:

—Vengo a comprarle el retrato... Cuánto quiere por él?

—Nada, señor... Yo tendré mucho gusto en regalárselo al señor presidente...

—Bueno!... Pero le debo prevenir que el presidente no lo quiere para conservarlo sino para quemarlo por su propia mano...

—No importa, señor... Que haga lo que guste...

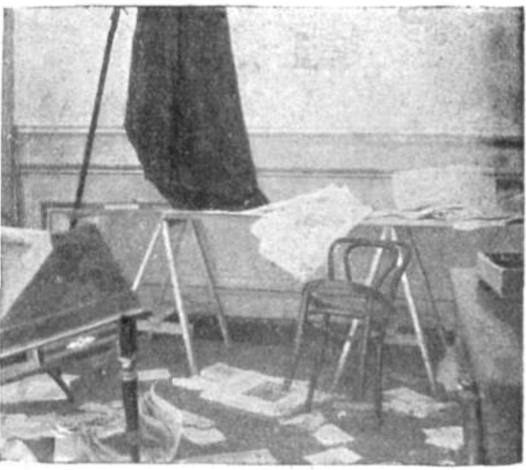
Y el doctor Varela, declarándome que yo no tenía mucho amor por mis obras artísticas, sacó un papel de doscientos pesos fuertes y me lo entregó, llevándose mi tela... Esos pesos me sirvieron de base para establecerme y me probaron que la pintura aunque sea mala... produce siempre, con tal que el pintor tenga buen genio...

MARÍA M. PEDEMONTE.

Dib. de Giménez.



LA SECRETARÍA DE LA SOCIEDAD DE FUNDIDORES



SECRETARÍA DE LA SOCIEDAD DE LAS ARTES GRAFICAS

La policía siguiendo con actividad la pesquisa iniciada á raíz del doble crimen perpetrado en la panadería La Nueva, de la calle Castro Barros, del que fueron víctimas el dueño del establecimiento Vicente Riera y el obrero Rafael Pando, hizo irrupción el viernes de la semana pasada en el local de la Federación Obrera, á objeto de incautarse de los documentos, manifiestos, papeles, etc. y armas, que según los datos recogidos, debían encontrarse allí.

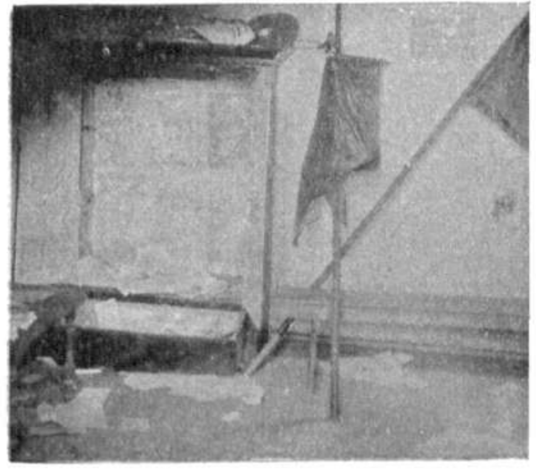
35 agentes de investigaciones armados á revólver y mandados por el juez Navarro y el comisario Costa, procedieron violentamente, según la manifestación de los obreros, á abrir escritorios, bibliotecas y cajones, destruyendo algunos muebles para evitar toda pérdida de tiempo. Como el local se hallara casi desierto á la hora de la visita policial (4 p. m.) tan sólo pudieron protestar dos obreros, uno de los cuales fué puesto de plantón durante largo rato en castigo de su audacia, apercibiéndose al otro tan enérgicamente que se redujo á un completo silencio.



SECRETARÍA DE LOS HOJALATEROS Y ZAPATEROS

Entre otras, las siguientes sociedades, cuyas secretarías están instaladas en el mismo edificio de la Federación Obrera, han suscrito un manifiesto contra la actitud de la policía: Panaderos, Tabaqueros Unidos, Aparadores de botas, Maquinistas, Mosaiquistas, Repartidores, etc., habiendo por su parte el Centro Socialista nombrado en comisión á los señores Adrián Patroni y Carlos Arienti, para apersonarse al ministerio del interior y poner el hecho en conocimiento del doctor González.

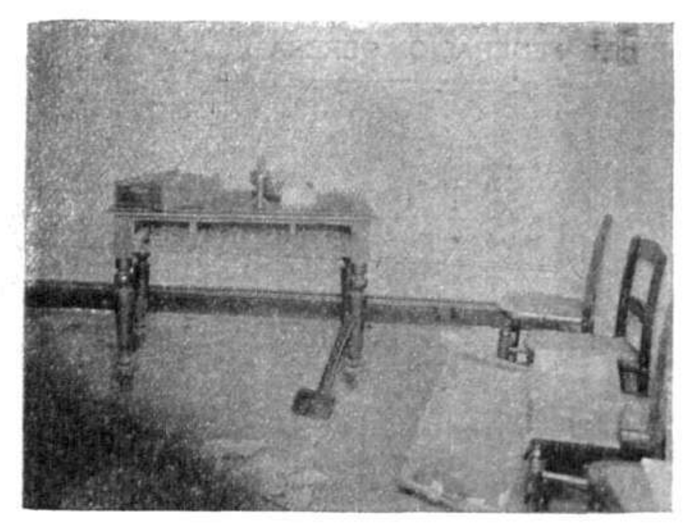
También se ha decidido celebrar mañana un meeting de protesta, al que han sido invitados todos los centros y agrupaciones obreras.



SECRETARIA DE LOS REPARTIDORES DE PAN



SECRETARÍA DE LA SOCIEDAD DE PANADEROS



UNA SALA DE LA FEDERACIÓN OBRERA
Hacha con que se violentaron las puertas



UNO DE LOS DOS OBREROS QUE PROTESTARON CONTRA EL ASALTO, Y QUE FUÉ PUESTO DE PLANTÓN.

ROCHA PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

UNA COMPAÑÍA TEATRAL ISRAELITA EN BUENOS AIRES

La respetable obra geográfica de Malte-Brun, en una de sus ediciones del pasado siglo, intercaló una bonita vista de ciudad encerrada en un pintoresco marco de montañas. Al pie de la lámina, en gruesos caracteres, leíase esto: «Buenos Aires»... Una cosa parecida ha hecho en su número de septiembre 7 de 1901 el respetable periódico de Brisbane (Australia) titulado *The Queenslander*, bautizado con el nombre del general Roca á un mal retrato de su prehistórico competidor político, el doctor don Dardo Rocha. Es inútil comentar la aprovechada información del colega, comparable por otra parte á la de «Figaro», revista de Cuba, que viene de descubrir la nacionalidad venezolana del autor de «Formas y Espíritu» Angel Estrada. El general Roca ha encontrado divertida la ocurrencia de «The Queenslander», sazonándola con esta frase ambigua: «y le queda bien mi nombre al doctor!»...

—Notable muestra de nuestro cosmopolitismo lo ofrece la nueva escena lírica del Teatro Libertad, en que actúa desde hace poco una compañía israelita, el programa de cuya primera función es digno de reproducirse:



The Queenslander Illustrated Supplement

PERIÓDICO DE BRISBANE QUE PUBLICA UN RETRATO DEL DR. DARDO ROCHA POR UNO DE ROCA

TEATRO LIBERTAD

CALLE ECUADOR 577

Empresa: J. Bard & Cie



שולמית

די טאכטער פון ירושלים

I. LISKA

בילדער





פערזאנען

פרייזע פיר פלעצער

PROGRAMA DE LA COMPAÑÍA ISRAELITA EN BUENOS AIRES, IMPRESO EN HEBREO

LOS NUEVOS MINISTROS



DR. J. M. ORTIZ DE ROZAS

Ministro de hacienda

El doctor Ortiz de Rozas es el espíritu de más peso que actúa desde hace veinte años en la provincia de Buenos Aires, que es en la que nació y asiento de su gran fortuna. Nieto del general don Juan Manuel de Rozas, ha permanecido fiel á la respetuosa tradición de su familia, pero ha tenido el exquisito tacto de un hombre superior y ha sabido conciliar con ella, su actuación eficaz en las luchas políticas de la provincia, sin descender al partidismo personalista que ha anulado tantos hombres de valor. Desde 1886 viene figurando en los ministerios, en las altas reparticiones administrativas, en los directorios de los bancos é instituciones de crédito, pero siempre ha salvado incólume la independencia de su personalidad y la corrección de sus procedimientos. Elemento esencialmente conservador, como que es un representante conspicuo del capital argentino, es siempre una garantía para los hombres de orden y de responsabilidad. Nombró oficial mayor de su ministerio al señor Juan B. Lavié que siempre le ha acompañado en las tareas administrativas y que es un hombre probo y experimentado, por haber desempeñado diversas veces el cargo y conocer al dedillo ese tembladeral de la política bonaerense.



SR. MARIANO PINEDO

Ministro de gobierno



EL DR. ORTIZ DE ROZAS EN SU DESPACHO DEL MINISTERIO CON EL OFICIAL MAYOR SR. LAVIE

—No es una sorpresa para los que siguen de cerca los sucesos políticos de la provincia de Buenos Aires, el nombramiento del senador señor Mariano A. Pinedo para desempeñar la cartera de gobierno, vacante por renuncia del doctor Manuel Bahía. Marianito, como le dicen cariñosamente sus amigos, viene actuando eficazmente desde 1894, fecha en que fué elegido diputado á la legislatura, luego de terminadas sus tareas de secretario en la intervención nacional á la provincia de Tucumán. Ha sido director del Banco Hipotecario de la Provincia y miembro del consejo general de escuelas, que ha presidido desde que abandonó su dirección el doctor Berra, desempeñando simultáneamente su cargo de senador. Pinedo es un hombre joven que tiene el arte de encontrar las corrientes favorables á sus propósitos y la habilidad de saberse dejar arrastrar por ellas. Cuenta 32 años de edad y ya ha ocupado con brillo y discreción elevados cargos administrativos que han puesto á prueba sus dotes intelectuales.

LAS NEVADAS EN CÓRDOBA

¡Nieve en Capilla del Monte y en Cosquín! Es el colmo de las excentricidades de nuestro clima variable; porque, en efecto, la novedad meteorológica tratándose de puntos recomendados por lo uniforme de su media termométrica, constituye un acontecimiento cuyo comentario está lejos de hallarse agotado.

Capilla del Monte con su hermoso hotel de la



HUÉSPEDES DEL HOTEL EN LA FALDA CONTEMPLANDO EL PAISAJE NEVADO

VISTA GENERAL DEL HOTEL EN CAPILLA DEL MONTE

Falda que todos los inviernos congrega á un núcleo numeroso de aristocráticos enfermos, no podía sospechar la inesperada visita de la nieve; y, no obstante lo crudo de la temperatura, como el espectáculo era raro y bello, los convalecientes se arriesgaron á gozarlo emprendiendo alegres caminatas por las afueras. Los viejos del lugar acosados á preguntas, apenas tenían algún vago recuerdo de infancia que correspondiera á la vista del día, y la curiosidad de las damas tuvo que contentarse con lo que la imaginación daba de sí ante el pintoresco cuadro de las montañas y del bosque.

En la mañana del 28 de julio los habitantes de Cosquín fueron sorprendidos por el espectáculo hermoso que ofrecían la villa y las sierras, totalmente cubiertas con el blanco manto de la nieve. A las 7.30 a. m., dos horas después de haber empezado á nevar, el aspecto de Cosquín era el de una aldea perdida en los Alpes, durante lo más recio de la estación invernal. A 45 centímetros alcanzó el espesor de la uniforme capa á las 5 de la tarde, en la planicie. Nuestra vista tomada á inmediaciones del río, frente al «Pan de Azúcar», es un interesante recuerdo del rarísimo hecho, que debemos al señor Pedro Mujica, cuyos hermanos Lola y Miguel las señoritas Lía Castañeda Lynch, Julia Saavedra y María L. Demarchi, con el caballero Mauricio Demarchi, figuran también en ella.

No sólo estos dos puntos de la provincia de Córdoba han sufrido últimamente el extraordinario rigor de la temperatura. El frío y las nevadas han sido generales, sobre todo en parajes donde parecía imposible que se hicieran sentir tan fuertemente. Jesús María, por ejemplo, el encantador retiro veraniego tan frecuentado en la estación estival, como agradable en otros inviernos, fué uno de los lugares escogidos por la nieve al igual que San Francisco, donde los agricultores llegaron á temer la total destrucción de sus sementeras. Por fortuna, noticias posteriormente recibidas de que han dado cuenta los colegas de la prensa diaria, permiten suponer que no se realizarán tan negros presagios.

COSQUIN.—LA FAMILIA DEL SR. MUJICA Y ALGUNOS AMIGOS EN EL JARDIN DE LA CASA



COSQUIN.—DOS SIRVIENTES DEL SR. MUJICA DURANTE LA NEVADA

MONUMENTOS CÉLEBRES, POR REDONDO



Las Pirámides de Egipto

La aguja de Cleopatra (Egipto)

La Esfinge (Egipto)

La columna de Julio (Sin Roca)—(París)

Santa Sofía (Constantinopla)

La Alhambra (Granada)

La Muralla de la China

La Puerta del Sol (Toledo)

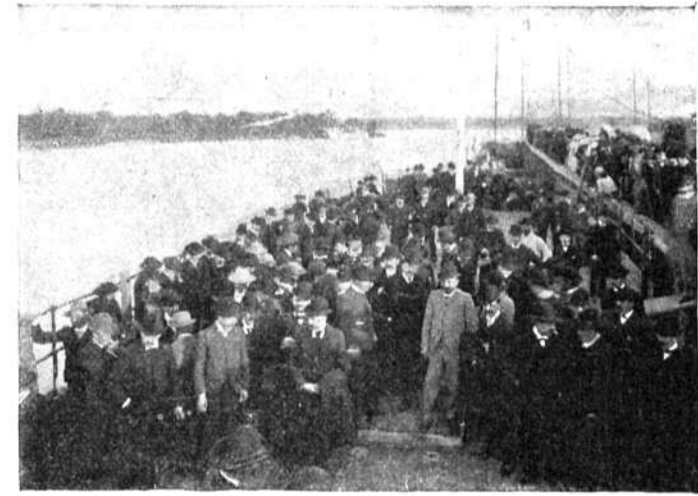
La Libertad iluminando al mundo (New York)

La torre Eiffel (París)

LOS COMISIONADOS DE ENTRE RÍOS

El pueblo de Gualeguaychú defiende vigorosamente su puerto Sobral, amenazado por la propuesta Unzué, de la que nos hemos ocupado en anteriores números. Los elementos más expectables y caracterizados en unión de otras delegaciones de villas entrerrianas, han dado actualidad nacional al asunto viniendo en corporación á Buenos Aires, en un vapor fletado exprofeso, para formular sus peticiones á los poderes públicos.

Más de doscientos desembarcaron el viernes anterior en la dársena, y el mismo día á las 2 de la tarde, el presidente de la cámara de diputados, señor Benito Villanueva, recibió á los comisionados especiales señores: Juan José Franco, Luis Secchi, Leopoldo Villar Cándido Irazusta, Luis Luciano Domingo Carabelli, José B. Casaretto, Agustín Copello y Julián Irazusta, entregando el primero la solicitud escrita de los vecinos, con un sobrio discurso en que demostró que el anhelo de sus conterráneos merecía la consideración del país, hallándose amenazados intereses é industrias valiosas de un pueblo de 40.000 habitantes, que contribuye con un millón de pesos anuales al tesoro fiscal.



GUALEGUAYCHÚ.—EL EMBARQUE DE LOS COMISIONADOS DE ENTRE RIOS EN EL VAPOR «JÚPITER»

Contestó el señor Villanueva en frases alentadoras, prometiendo que la Cámara daría al asunto una atención preferente, y terminó con votos de felicidad para la comisión entrerriana.

El sábado los delegados acudieron al presidente de la república, obteniendo del general Roca seguridades de favorable resolución si el proyecto Sobral favorecía realmente los bien entendidos intereses de la provincia. Con los representantes entrerrianos de la cámara joven tuvieron luego una larga conferencia, cambiándose significativas frases entre el diputado Carbó, en nombre de sus colegas, y el señor Irazusta en el de sus camaradas de comisión. Esta conferencia y las celebradas con el ministro de obras públicas, doctor Emilio Civit y con el ingeniero Francisco Seguí, presidente de la comisión de obras públicas, cerraron las gestiones ante los poderes oficiales, prestigiadas además por una atenta visita al general Mitre y á las redacciones de los periódicos. Por nuestra parte agradecemos la que nos fuera hecha, complaciéndonos en augurar merecido éxito á la iniciativa de los hijos de Gualeguaychú. Además de los caballeros que anteriormente nombramos, concurrieron á nuestra sala de redacción y estuvieron presentes en las conferencias celebradas con los miembros del gobierno, los señores: Domingo Sobral, doctor Manuel Passallo, A. Cánepa, Bartolomé Piaggio, P. de la Cruz Domínguez, Nicolás Mendaro, José Casareto, Leopoldo Villar, J. M. Cabrera Duarte, A. Núñez, A. Correa, A. Spangemberg, Carlos Méndez Casariego, Juan José Buschiazzo, Cornelio Villagra, A. Echevarne, Luis Cinto, Adolfo Cinto, Manuel Pallo, A. Freyer, Juan Spangemberg, A. Rossini, Demarco, J. Buschiazzo, Antonio Novile, A. Carabelli, Horacio Revori, Juan Raffo, Félix Jurado, Antonio y Francisco Balaglia, Angel Rosso, Pancides Urioste, Ignacio Olachea, Moisés Jurado, Miguel Gaglia, T. Belloni, R. Avigliani, Stylians, José Fravega.



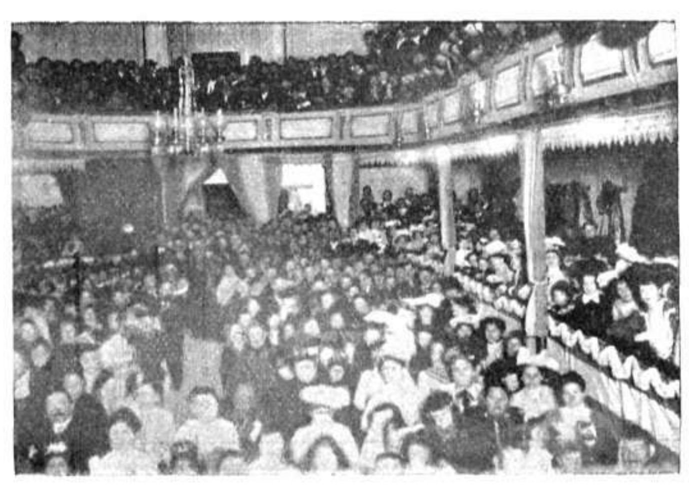
VECINOS DE GUALEGUAYCHÚ PRESENCIANDO EL EMBARQUE



LOS COMISIONADOS DE ENTRE RÍOS ANTE EL EDIFICIO DEL CONGRESO

TANDIL.—EL ANIVERSARIO DE LA REVOLUCIÓN DEL 90

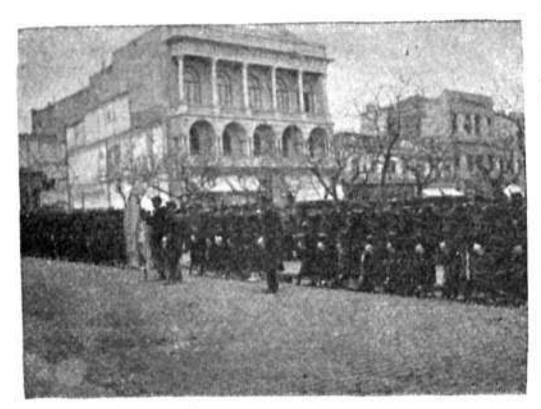
En la ciudad del Tandil, muchos de cuyos hijos tomaron parte en los movimientos revolucionarios de 1890 y 1893, consérvase piadosamente la memoria del doctor Alem, y son celebradas ambas fechas con funciones á que concurren antiguos partidarios. El 27 de julio los afiliados al Comité Radical hicieron una manifestación pública, efectuándose por la noche en el Cervantes la anunciada fiesta literario-musical, cuyo programa inició el discurso del señor M. Suárez Gordillo, al que siguieron el señor Ibos y León, declamando una vibrante oda, y varias señoritas que entonaron aplaudidos números de canto, dando término á la velada algunas exhibiciones cinematográficas. Excelente orquesta, dirigida por el maestro Durazzo, contribuyó á amenizar el acto.



EL TEATRO CERVANTES EN LA NOCHE DE LA FIESTA CONMEMORATIVA

ACTUALIDAD URUGUAYA

LA APERTURA DE LAS CÁMARAS.—FALLECIMIENTO DEL SR. MAC EACHEN



LAS FUERZAS DE LÍNEA HACIENDO LA GUARDIA DE HONOR ANTE EL PALACIO DE LA LEGISLATURA

Entre las novedades de la semana destácase la que ha venido á enlutar respetables hogares montevideanos, con el fallecimiento del señor Donaldo Mac-Eachen, expectable hombre de negocios con larga práctica de los asuntos de estado y de las altas finanzas, que últimamente ejercía la presidencia del Banco de la República.

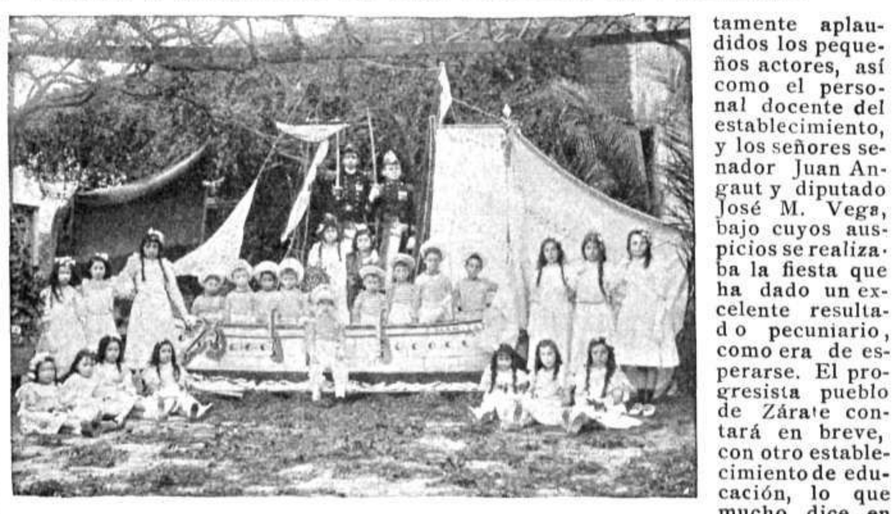
—La apertura del cuerpo legislativo á sesiones extraordinarias inaugurada el 1.º de Agosto con el mensaje presidencial de práctica, ha sido el acontecimiento político, asistiendo á la asamblea 6 senadores y 28 diputados.



SR. DONALDO MAC EACHEN

ZÁRATE.—FIESTA Á BENEFICIO DE UNA ESCUELA EN PROYECTO

El teatro Hispano-Argentino de Zárate congregó en una hermosa fiesta á lo más expectable de la localidad, en ocasión de celebrarse por los alumnos y alumnas de la escuela número 4, que dirige la señorita Corina E. Villagra, una interesante representación cuyo producto se destinaba al proyectado edificio de una nueva escuela. El más lisonjero éxito obtuvo la simpática iniciativa escolar, siendo justamente aplaudidos los pequeños actores, así como el personal docente del establecimiento, y los señores senador Juan Angaut y diputado José M. Vega, bajo cuyos auspicios se realizaba la fiesta que ha dado un excelente resultado pecuniario, como era de esperarse. El progresista pueblo de Zárate contará en breve, con otro establecimiento de educación, lo que mucho dice en pro de su cultura.



ALEGORÍA DE LA FRAGATA «SARMIENTO»

Fot. de Ibos y CARAS Y CARETAS.



Como el sábado pasado.
era el día señalado
para la coronación,
todo inglés sin excepción
lo consideró feriado.
Así se solemnizaba
la ceremonia del día,
y ningún inglés compraba
y ningún inglés vendía,
pues su negocio cerraba.
Hasta Avellaneda mismo
saliendo de su mutismo
se vió forzado á exclamar:
—Un sábado sin cobrar
¡Eso sí que es patriotismo!
Y á un *inglés* que fué á cobrarle,
y que llevaba la nota
que quería presentarle,
le dijo sin escucharle:
—¡Salga de aquí, mal patriota!

✱

—General: entre las protestas del comercio marítimo y el dragado de los ríos, que propone Civit ¿qué hace usted?

Roca pensando en su nuevo ministro:

—¿Yo? Drago.

✱

El comercio se queja amargamente
de los muchos impuestos
que por igual gravosos y molestos
sobre él hacen pesar continuamente.
Y para ese comercio desgraciado,
de un colega importante hemos tomado
la noticia siguiente:
«Personas muy formales,
que asisten á los centros oficiales,
nos aseguran esto:
—No será el otro presidente impuesto».
Aunque el comercio hoy día
sufra y se halle muy triste,
lo dicho le ha de dar mucha alegría,
porque, ese *impuesto* más ¿quién lo resiste?

✱

La policía hizo irrupción en el local de la Federación Obrera «sin previo aviso y sin guardar las formalidades de la ley».

—Como nosotros defendemos la «federación»—opinaba un obrero—á los de la policía no les queda más papel que el de salvajes unitarios. Eso lo explica todo.

Es ya cosa convenida:
Nombran ministro á cualquiera
y le dan una comida
ó dos ó tres... ¡Qué zoncera!
¿Mucho más útil no fuese
para el mismo interesado
que de comer se le diese
después de haber renunciado?

✱

Hablando del divorcio, dijo el señor Coronado:

«... *yo* investigo; pero *yo* no soy miembro de ninguna secta religiosa».

Y le contestó otro diputado, el señor Garzón:

«... saben mis colegas que soy capaz de afrontar dificultades no digo como éstas, que no son tales, sino mucho mayores».

¡Oh colmo del *yoismo!*
Basta que un hombre sea diputado,
para olvidar el tema planteado
y ocuparse tan sólo de sí mismo.

✱

Un diario escribe con manifiesta exageración:

«¡Cómo ha de ser un problema de especial dificultad formar un partido donde no existe ninguno!»

Eso no es cierto.

Aquí tenemos siempre dos: el gubernista y el de oposición.

Con la particularidad de que cuando el segundo sube al poder, consigue que el primero venga á ocupar su puesto.

✱

Un sacerdote, en Viedma radicado,
parece que ha inventado
un extraño instrumento
que permite medir en un momento
la distancia á que se halla situado
Portugal de Inglaterra
ó el planeta Saturno, de la Tierra.
Las distancias más grandes de este mundo
se miden de ese modo en un segundo.
Así á Yofre la suerte le depara
una oportunidad preciosa y rara,
y sabrá, si lo quiere, á toda prisa
la distancia precisa
que de la presidencia le separa.

✱

Hemos recibido: «Crónicas del bulevar», por Manuel Ugarte. Prólogo de Rubén Darío.



D. D. B.—Buenos Aires.—Puede usted creernos, bajo palabra de honor, que no se puede escribir *vuen día* con *v*.

Inédito.—Buenos Aires. — El verso estabas dormida» tiene una sílaba de más, á no ser que se lea así la estrofa:

«Soñé que sobre un lago
de agua tranquilas,
como una virgen pura
éstabas dórmidas».

H. Perfume.—Buenos Aires.—Ya sabe usted, joven, que «el silencio también es una opinión».

Seguidor.—Buenos Aires.

«Yo tengo muy mala estrella.
Quise á la bella seguir
y ¡bárbaro! gritó ella...»
¿Qué podemos añadir
á lo que dijo la bella?

J. G. A.—Buenos Aires.—Si un verso corto, y un *final* antes de un *ya*, no son motivos suficientes para conceptuar impublicables sus versos, nos dejamos cortar las orejas.

Amazonas.—Buenos Aires.

«Hasta que al fin la quimera
Huye de mi corazón»

¿Y entonces se pone usted á escribir versos? Pues, de ser así, Dios le conserve la quimera mucho tiempo en el referido músculo hueco de forma cónica.

P. B. Buenos Aires.

«De lo cual se deduce ¡oh! lector
Que no leer diarios, es lo mejor».

Tendría razón, si en los diarios se publicasen pareados como los de Vd.

Esculapio.—Buenos Aires. — Está hecho con soltura; pero el asunto es muy poca cosa.

Walhaly—Córdoba.—El cielo lanzó un rayo que deshizo al águila! y usted con el susto empezó á escribir versos cortos. Procure no escribir cuando esté asustado.

Peregrino.—Nueve de Julio.

Es su canto inocente y anodino
en verdad, peregrino, *Peregrino*.

A. A.—Bahía Blanca.—La aventura del mono sería muy interesante para los monos. Trate de publicarla en alguna revista «órgano defensor de los cuadrumanos»

J. C. de los S.—Santa Rosa de Toay.

El caudillo ¡pobrecillo!
¿dijo esa cosa inocente?
Pues si la dijo realmente
no merece ser caudillo.

J. G. G.—Diamante.—¿Que es eso de *Mi vición?* ¿Un vicio muy grande?

LA PROCESIÓN DE LAS «AMMANTATE» - LA FIESTA DE LOS JACINTOS

La procesión de las «ammantate», que se celebra en la iglesia de San Pedro, de Roma, es de origen muy antiguo, pues en ella figuran las doncellas á quienes la iglesia concede un dote para cuando se casen: decisión adoptada por el Pontífice Clemente XII y respetada por todos los papas que le sucedieron.

Las «ammantate» son, pues, jóvenes romanas cubiertas por un largo manto blanco, y que también deben llevar tapada la parte inferior de la boca, al modo de las mujeres árabes.

Vestidas de tal manera noventa y tres doncellas aspirantes al dote ofrecido, presentáronse de dos en dos ante el cardenal Rampolla, arcipreste de la Basílica, sentado al lado del Evangelio, y recibieron de manos de éste el documento que las acreditaba poseedoras del aludido lote, tomando después sitio en el cortejo que debía recorrer procesionalmente el templo.

No solamente las aspirantes al matrimonio figuraban entre las encubiertas, pues además constituían parte del cortejo las que deben recibir su dote al abandonar el mundo é ingresar en un convento. Unas y otras, además de ser romanas de nacimiento, y no solamente ellas sino sus padres—condición indispensable para que puedan solicitar el dote—deben ser muchachas de buenas costumbres, asistir á la iglesia frecuentemente, estudiar el catecismo y no poseer bienes de fortuna.



ROMA.—LA PROCESIÓN DE LAS «AMMANTATE» EN SAN PEDRO

—Todos los años, durante la primavera, celebran los cantones suizos la fiesta de las flores. En Montreux, cantón de Ginebra, este año efectuáronse los poéticos festejos aludidos, con bailes, concursos y una pintoresca procesión en la que exhibieron magníficos trajes del siglo XVI las personas que en ella tomaron parte.

A la fiesta de los jacintos, acudió un considerable número de forasteros.

LA FIESTA ANUAL DE LOS JACINTOS EN MONTREUX

LA INCINERACIÓN DE CADÁVERES

El espantoso siniestro de la Martinica ha dejado atrás á todos los desastres modernos y es preciso remontarse al terremoto de Lisboa en 1755 para encontrar el equivalente, á lo menos en lo que concierne á la obra de la naturaleza. Un escritor hace las siguientes consideraciones sobre el cataclismo:

«Por una contradicción extraña, esas calamidades del globo son las que alarman al espíritu humano, mientras que las desgracias engendradas por su ambición, su perversidad y su avaricia, le parecen cosas naturales.

La naturaleza sin embargo, no tiene maldad, sino los hombres imprudentes ú orgullosos inferiores en eso a los animales. Estos huyen ó se expatrían cuando ven su habitación amenazada por una calamidad, la inundación, el incendio ó el hambre y su solo instinto les advierte. Nosotros no escuchamos ni la historia ni la ciencia, que debería aconsejarnos é instruirnos. Volvemos á edificar nues-



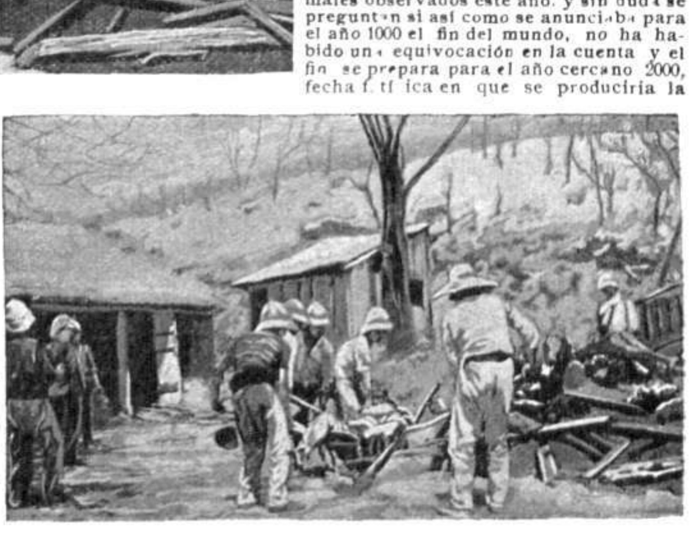
SOLDADOS DE INFANTERÍA DE MARINA SACANDO DE UNA CASETA SALVADA DEL FUEGO, EL CADÁVER DE UN NEGRO ASFIXIADO.

CADÁVER CARBONIZADO LLEVADO Á LA HOGUERA EN PARIHUELAS

tra morada en el sitio mismo donde fué devorada por el fuego del trabajo plutoniano. El insecto efímero el ave que pasa, tienen el cuidado, la comprensión del mañana. El hombre que vive cien años, no piensa sino en la hora presente. Así es que después de la terrible catástrofe de 1851 en el mismo punto de la isla desgraciada, la imprevisora y olvidadiza criatura humana volvió á levantar las quintas preciosas reedificó las fábricas, rehizo familias, trabajó, amó...»

Tales son, en efecto, las cosas humanas. En presencia del espectáculo doloroso que presenta una ciudad destruida en pocos minutos y donde perecieron 30.000 personas, el hombre osado de nuestra época, se pregunta, por ejemplo, si elevándose la mayor parte de los volcanes en las orillas del mar ó de grandes lagos no sería posible extinguir su fuego abriendo un paso á las aguas. La idea no tiene más que un inconveniente, aunque de alguna importancia, y es que habría el peligro de hacer volar una parte del globo, como volaría la Sicilia si el Mediterráneo penetrase de repente en el Etna. El agua, cayendo en una especie de depósito cerrado en que la temperatura es elevadísima, se convertiría en vapor instantaneamente con una fuerza tan terrible que ninguna envoltura podría resistir.

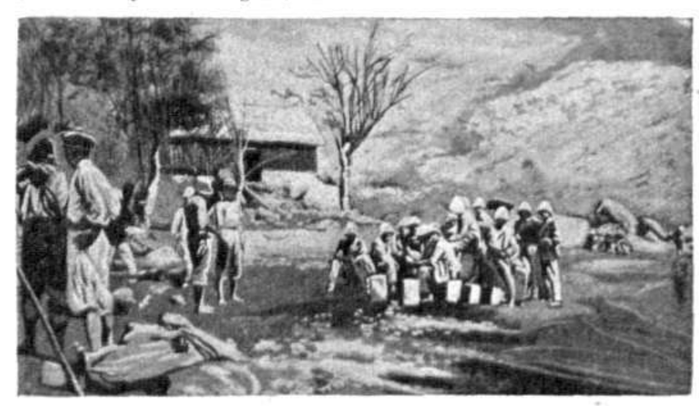
Los no osados, los tímidos y los supersticiosos, se impresionan en cambio por los fuertes terremotos ocurridos en diversos puntos, por los fenómenos anormales observados este año, y sin duda se preguntan si así como se anunciaba para el año 1000 el fin del mundo, no ha habido una equivocación en la cuenta y el fin se prepara para el año cercano 2000, fecha fatídica en que se produciría la



RESTOS DE CADÁVERES LLEVADOS Á LA HOGUERA EN PALAS

explosión total del globo. En estas ideas ú otras parecidas, se detienen unos y otros, cada cual según su temperamento, mientras que pasa la primera emoción y la vida de los pueblos y de los hombres vuelve á su curso normal. Los pequeños intereses, las mil insignificancias de que se compone la existencia lo dominarán de nuevo todo, y la espantosa catastrofe se borrará de la memoria antes que se haya disperso la nube de cenizas que cubre aún lo que fué la ciudad de Saint Pierre.

Hoy todavía las tristes escenas de la Martinica conmueven á las gentes; despierta interés observar cómo se hacen desaparecer los restos de la ciudad y de sus desgraciados habitantes; mientras subsistan restos de esa naturaleza persistirá la impresión, pero mañana todo caerá en el olvido.



SOLDADOS ENCARGADOS DE LA CREMACIÓN, DESCANSANDO EN LA PLAYA DEL CARBET

Casa de Confianza

Gran Establecimiento de CALZADO DE LUJO

JULIO ROSETTE & CIA

672-CORRIENTES-672 — BUENOS AIRES



Calzado "Hudson"

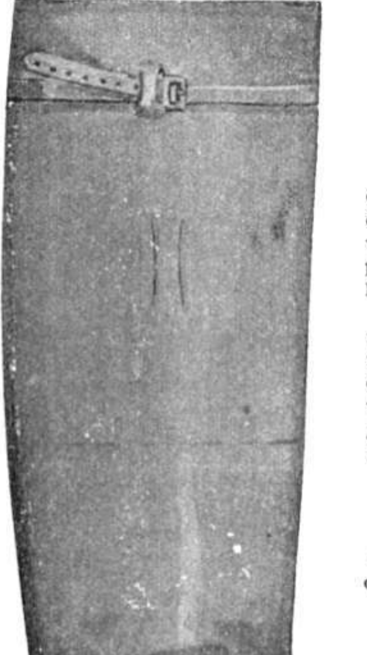
BOTÍN Y ZAPATO
NEGRO Y DE COLOR

$ 12.90 el par

BOTA "FALUCHO"

ESPECIAL PARA CAMPO

$ 32 . . el par



El público admira, y hasta nuestros colegas se extrañan como nuestro establecimiento pueda vender calzado á precios tan reducidos y de una duración extraordinaria; el problema es muy sencillo, pues la gran venta que tenemos á causa de los buenos artículos que vendemos, nos permite, sin ocasionarnos perjuicio de ninguna especie, expender todos los artículos que la casa cuenta, á los precios que marca nuestra tarifa.

Sin duda alguna, nuestra casa es bien conocida y la clientela que tenemos es numerosa, pero como en esta capital existen tantas casas del mismo ramo, muchas personas quizás ignoren la clase de calzado que confeccionamos y á los precios que vendemos; por lo tanto, para facilitarles una pequeña idea al respecto, hemos resuelto poner como réclame y ofrecer el calzado para hombre, denominado «HUDSON», cuyo valor es tan sólo de

$ 12.90 m/n. c/l. el par

Duración de 6 á 8 meses, más ó menos.—Dicho botín está confeccionado con materiales extranjeros todos de primer orden en cuanto á la mano de obra es de lo mejor que se puede hacer.

Para cerciorarse de la verdad acudan á nuestro establecimiento: CORRIENTES 672 — BUENOS AIRES, y encontrarán la prueba evidente.



Nuestro mayor deseo es que visiten la casa, aunque sea por mera curiosidad, pues en esta forma tendremos el placer de mostrarles un variado surtido de calzados última novedad, tanto de hombre como de señoras, niños y bebés, á precios todos sumamente reducidos.

Pidan Catálogos — Unión T. 705 (Cent.)

NOTA.—La casa tiene actualmente en liquidación 3 000 pares de calzados á la mitad de precio de su valor; dicha liquidación se efectúa á causa de que las formas no son de último modelo, y para renovar la cantidad expresada, con artículos nuevos, ofrecemos al público en general una verdadera sorpresa, pues encontrarán muchos artículos de estima, no obstante los precios á que serán vendidos.

EL TERREMOTO DE QUEZALTENANGO (GUATEMALA)

De París nos envía nuestro corresponsal las fotografías que aparecen en esta página sobre el gran terremoto de Guatemala y que amplían las informaciones publicadas en uno de nuestros números anteriores.

Como hemos dicho, este suceso habría tenido mucha resonancia en el mundo, á no haberse producido el cataclismo de la Martinica, de proporciones tan extraordinarias, que absorbió por entero la atención.


PLAZA DE ARMAS Y CASA PRESIDENCIAL

Dícese que se ha producido un enfriamiento en el globo y, en efecto las cartas mensuales del Atlántico del Mediterráneo presentan en los primeros meses del año datos muy interesantes de temperatura anormal.

Indican que el agua del mar era en enero dos grados más fría que de costumbre, desde Islandia hasta Portugal y también en el oeste del Atlántico, mientras que en el norte las temperaturas observadas son superiores á la del término medio.


COSTADO DE LA PLAZA DE TOROS

Hoy los geólogos de todos los países que estudian las causas de la catástrofe de las pequeñas Antillas, relacionan el hecho con los temblores de tierra de la América Central, manifestando que el fondo del golfo de Méjico ha sufrido trasformaciones muy grandes y que se trata de una vasta convulsión geológica. Los temblores de tierra continúan todavía y los sabios llevan á cabo nuevas observaciones de estos fenómenos.


CALLE DE MOTAZAN

En febrero toda la superficie de las aguas era más fría que en el mes anterior; cerca de las costas británicas, el enfriamiento se hacía muy notable y á la altura de Eastbourne, por ejemplo, la temperatura era en tres grados inferior á la normal de febrero.

¿Será que nuestro globo empieza á sentir los efectos de la vejez, ó está en camino de cubrirse nuevamente todo de hielos por una época?

Fot. de nuestro corresponsal en París Sr Chusseau Flaviens.



32 años

de labor perseverante han asegurado la supremacía de nuestros instrumentos de cuerda. El público debe precaverse exigiendo que las guitarras que se le ofrezcan bajo la garantía de nuestro nombre, lleven nuestra marca registrada. Las que carezcan de este requisito no son de

NUÑEZ

Los elementos

con que contamos nos permiten atender en el acto cualquier pedido de guitarras, aunque exceda de

1.000 docenas

HAN APARECIDO nuestros catálogos de música y de instrumentos. Pídanse y se remitirán gratis á vuelta de correo.

FRANCISCO NUÑEZ & Cia.

1620 - CUYO - 1628 — Cooperativa 399



OCASIONES

INCUBADORAS, CRIADEROS,
Aves importadas, huevos para incubar, etcétera. Surtido completo.

COLMENAS Y ABEJAS, MIEL, ETC.

LECHERÍAS, QUESERÍAS
Instalaciones completas. Desnatadoras de leche y útiles, etc., etc.

SACALINA
La nueva planta para forraje, hay raíces frescas. Semilla de hongos (Champignons).

HYGIENE
Aparatos y Utiles patentados.

PIDA CATÁLOGOS Y PRECIOS
LIQUIDACION POR CAUSA DE LA CRISIS
PARA EL ALCANCE DE TODOS

Alejandro Reinhold

Calle Belgrano, 451 **Buenos Aires**

Neurastenia

Debilidad general, palpitaciones, vértigos, anemia cerebral, enfermedades nerviosas y todos los estados débiles se curan con el más moderno y poderoso de los reconstituyentes conocidos hasta hoy.

El célebre Específico Ruso

Sthenosina Rusa Orel

Lea detenidamente los folletos que acompañan á cada frasco, donde verá con asombro las curas realizadas por la **STHENOSINA** confirmadas todas por los más distinguidos **facultativos** de esta República y algunos de los cuales Vd. conocerá.

Pídala en las primeras Droguerías y Farmacias de la República

Precio del frasco $ 3.35 m/n

INTRODUCTORES

DROGUERIA POPULAR

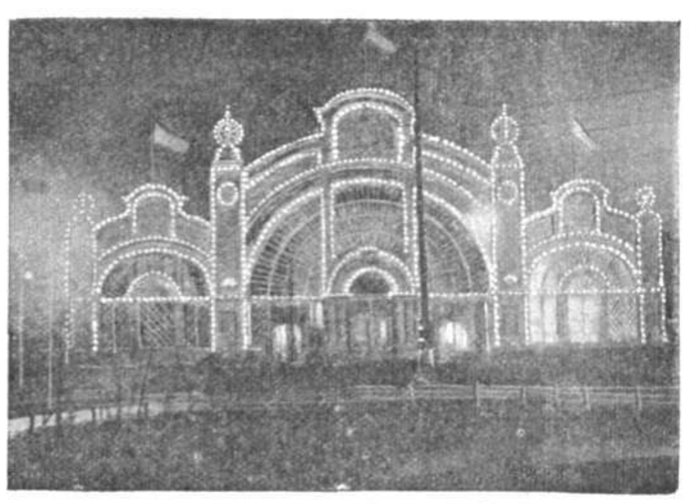
ARTES, 636 **BUENOS AIRES**

LA EXPOSICIÓN DE DUSSELDORF.—EL EMPERADOR EN MARIENBURG





EN LA PLAZA DE LOS JUEGOS INFANTILES



ILUMINACIÓN DE LA GALERÍA DE LAS MÁQUINAS

La exposición de Düsseldorf ha tenido el éxito que merecían la paciencia y los esfuerzos de sus organizadores. Cuantas personas la han visitado, admiran el progreso industrial que exhibe y se complacen en recordar las satisfacciones que en ella encontraron. La exposición está cerca de la ciudad y para facilitar su visita, hay organizado un sistema de comunicaciones que permite al viajero trasladarse directamente á los locales.

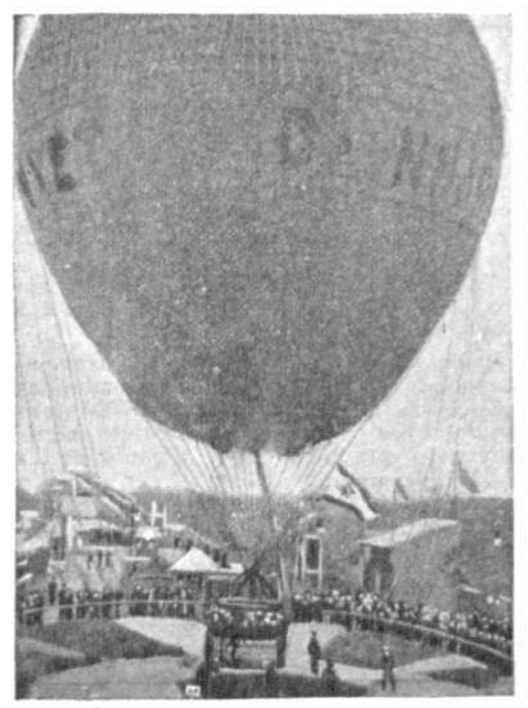
Cuando llega la noche, la exposición se ilumina de una manera esplendente por todas partes. De las fuentes monumentales que se encuentran frente á la galería principal surgen aguas que brillan con todos los colores y que dan á la plaza un aspecto mágico. Las fachadas de las galerías están adornadas con millares de lámparas eléctricas.

Hay un parque llamado del recreo, que comienza donde terminan las exhibiciones de la industria y del comercio, y uno de cuyos principales atractivos es el globo cautivo en el que ascienden muchos visitantes para contemplar el espectáculo que ofrece la exposición desde las alturas.

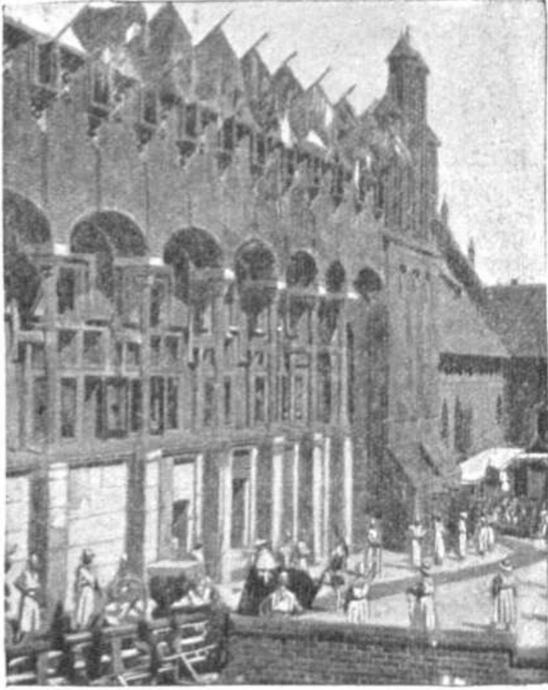
Por los grabados se puede formar idea de los adornos y ver que si la exposición es ante todo una gran prueba de la poderosa industria de Alemania, tampoco se ha descuidado la parte recreativa.

Entre las solemnidades á que ha asistido últimamente el emperador Guillermo, una de las más curiosas ha sido la procesión de caballeros celebrada en Marienburg, á la que concurrían, por haber sido invitados especialmente, caballeros de Viena y de Utrecht.

La iniciativa de esta fiesta, en que los miembros de la orden teutónica lucían sus trajes, fué debida á Guillermo II.



ASCENSIÓN DEL GLOBO CAUTIVO EN EL PARQUE DEL RECREO



EL EMPERADOR EN LA PROCESIÓN DE LOS CABALLEROS EN MARIENBURG

INSTITUTO HIGIÉNICO

dirigido por la Especialista Argentina
Srta. LEONOR L. FERRANDO

Masage higiénico: Su aplicación	$	3.00
Extirpación del vello: La hora	»	3.50
Tratamiento de 5 baños faciales con masage	»	15.00
Tratamiento de 10 baños faciales con masage	»	25.00

CALVOS Maravillosa pomada de vegetales con masage para la calvicie. Preparación de vegetales para teñir el cabello del color natural.

Señoras:

Si queréis conservaros siempre joven y hermosa, usad mi ideal Crema «María Carlota» que embellece el cutis y evita las arrugas: Tarro $ 3. Leche «Odalisca» de Almendras, suaviza y blanquea el cutis: Frasco $ 3. «Loción» garantida para teñir paulatinamente las canas: Frasco $ 5. «Polvos Higiénicos» para la toilette, dan tersura á la piel: Caja $ 2.50. «Odalisca»: Quita radicalmente paños, manchas y pecas: Frasco $ 3. «Lucero»: Crece y obscurece las cejas y pestañas: Frasco $ 1.50. Loción: Para suavizar las manos: Frasco $ 2.50. Loción: Quita radicalmente la caspa: Frasco $ 2.50.

Todos Específicos garantidos, preparados por Leonor L. Ferrando, especialista en la higiene de la Tez.

Consultorio: ARTES, 456

En venta: En la Farmacia y Droguería Rolón, Bolívar esquina Alsina, y Farmacia Inglesa, Cabildo 2171 (Belgrano).

La Flebitis

¿Quiere usted ponerse al abrigo del embolio, el accidente más terrible de la Flebitis?

Si usted ha escapado á él, ¿quiere usted evitar las hinchazones persistentes, los entumecimientos, la debilidad, que resultan tan á menudo de la Flebitis antigua? Tome á cada comida una copita de :: :: :: :: ::

Elixir de Virginia

que restablecerá la circulación y hará desaparecer todo dolor. Envío gratuito del folleto explicativo escribiendo á :: :: :: :: :: :: :: ::

Elixir de Virginia

129, CALLE CHACABUCO, 129

Venta en todas las Droguerías y Farmacias.

La Emulsión Molinero

preparada con Aceite de Bacalao puro y Glicerofosfatos de Cal y Soda.

Es un remedio soberano para combatir

La debilidad en las criaturas,
El Linfatismo,
La Escrófula,
El Raquitismo,
y la Falta de Apetito.

Las criaturas lo toman sin resistencia. Tiene sabor agradable. Se digiere y asimila fácilmente.

DEPOSITARIOS:

Soldati, Craveri, Tagliabue y Cía.
Defensa 215, Buenos Aires

Morchio, Vasalli y Cía.
San Martín 848, Rosario

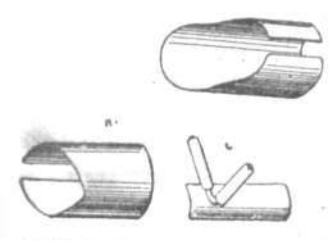
Roch, Capdeville, Jahn y Cía.
Cerrito 26, Montevideo



INVENTOS ÚTILES

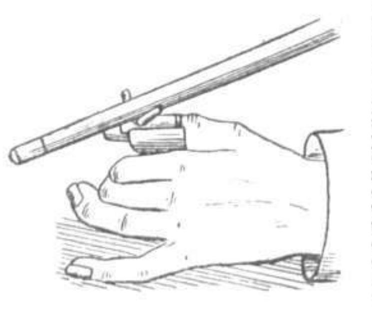
DEDAL PARA JUGAR AL BILLAR.— Un español, el señor Calatayud, ha inventado un aparatito para jugar al billar, llamado «tiratacos» cuyo objeto principal es evitar el roce directo del taco con el pulgar de la mano izquierda.

El aparato consta de tres cilindros metálicos abiertos que enchufan unos en otros, siendo el A el exterior y el B el interior. Sobre el intermedio C pasando por la ranura de A se levantan dos pequeñas guías de metal y hueso encima de las cuales se apoya el taco. Este dedal ó «tiratacos» se coloca cubriendo la última falange del pulgar izquierdo, cuya yema queda al descubierto para sostener el cigarro los fumadores.



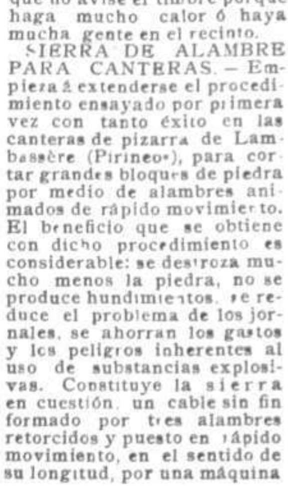
DEDAL PARA JUGAR AL BILLAR

AVISADOR ELÉCTRICO DE INCENDIOS.— Consiste en una doble botella de vidrio llena de mercurio en su parte inferior, llevando en su angostadura ó cuello, esto es, en la parte más estrecha ó media de las dos botellas, dos alambres de platino que pasan al exterior y cierran un circuito con el mercurio en el cual se hallan unas pilas y un timbre. El mecanismo ó funcionamiento de este avisador no puede ser más elemental: al elevarse la temperatura del recinto en que se encuentra el aparato, se dilata el mercurio, se cierra el circuito y el timbre avisa ruidosamente. Claro está que la cantidad de mercurio está calculada de modo que no avise el timbre porque haga mucho calor ó haya mucha gente en el recinto.



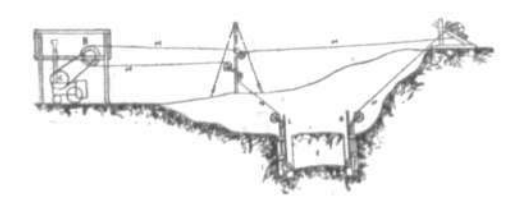
USO DEL DEDAL TIRATACOS

SIERRA DE ALAMBRE PARA CANTERAS.— Empieza á extenderse el procedimiento ensayado por primera vez con tanto éxito en las canteras de pizarra de Lambassère (Pirineos), para cortar grandes bloques de piedra por medio de alambres animados de rápido movimiento. El beneficio que se obtiene con dicho procedimiento es considerable: se destroza mucho menos la piedra, no se produce hundimientos, se reduce el problema de los jornales, se ahorran los gastos y los peligros inherentes al uso de substancias explosivas. Constituye la sierra en cuestión un cable sin fin formado por tres alambres retorcidos y puesto en rápido movimiento, en el sentido de su longitud, por una máquina cualquiera. El cable roza, al moverse, contra la piedra que se quiere cortar. La operación se facilita echando un poco de agua y arena fina en el corte que va practicando el cable. Para ir comprimiendo constantemente la sierra contra el fondo del corte pasa aquélla por dos poleas de unos sesenta centímetros de diámetro, y que se hacen penetrar lentamente en dos orificios practicados de antemano por una máquina perforadora.





VISADOR ELÉCTRICO DE INCENDIOS



SIERRAS DE ALAMBRE PARA CANTERAS

ENFRIAMIENTO DE LA GASOLINA CON EL AIRE LÍQUIDO

PARA PRODUCIR BAJAS TEMPERATURAS.— Colocado en un vaso poroso cloruro de metilo por la natural evaporación del líquido á través de las paredes, se llega á una temperatura de 60 grados bajo cero. Con ácido carbónico ó acetileno se llega á 112 y 115° bajo cero. Para conseguirlo, se disuelve en la acetona, previamente enfriada nieve de anhidrido carbónico ó de acetileno, que se obtiene abriendo un recipiente que contenga anhidrido carbónico ó acetileno líquidos. El frío que produce la evaporación brusca de una parte de la masa líquida, hace descender suficientemente la temperatura para transformar el resto de esta masa en una nieve que, abandonada á sí misma, se funde lentamente. Dicho hielo se recoge en la acetona, en la cual es muy soluble, provocando un nuevo enfriamiento, que puede llegar á 115° bajo cero. Para ello, Mr. d'Arsonval utiliza un doble serpentín de estaño, arrollando el serpentín en una caja de madera llena de lana para aislarla en absoluto.



APARATO BASMAISON PARA EL MASAJE

APARATO BASMAISON PARA EL MASAJE.— Este aparato sirve para la combinación del masaje con la succión. En la parte inferior hay dos cilindros paralelos que ruedan sobre la piel al practicar el majsae, dejando entre ambos un espacio en el cual se puede hacer una fuerte succión por medio de una ventosa de caucho.



USO DEL APARATO BASMAISON

DISPOSICIÓN PARA FIJAR POLEAS.— Se usa una polea de bronce, la que tenga todas sus partes bien redondeadas. En el sitio donde quiere colgarse la polea se fija fuertemente con tornillos una esfera hueca, dentro de la cual se introduce otra maciza que va unida con el eje que gira en dos muñones de la misma polea.



DISPOSICIÓN PARA FIJAR POLEAS

LA EQUITATIVA

Cerrito :: 358 ::

ADELANTOS SOBRE BRILLANTES Y ALHAJAS



Anticanizie-Migone

Es un preparado especial indicado para devolver á la barba y á los cabellos blancos y debiles, color, belleza y vitalidad de la juventud. Esta incomparable composición no es una tintura, si no un agua de soave perfume que no mancha ni la ropa ni el cutis.

Agentes Depositarios **PERETTI y PESTAGALLI**, Calle Alsina, 485, **Buenos Ayres**

NO SUFRA MAS

DEL ESTOMAGO

Envíeme su nombre y dirección y le enviaré inmediatamente gratis bajo sobre

COPIA DE LA RECETA

con la que personalmente me he curado después de 9 años de padecimientos crueles del estómago.

Diríjase por carta únicamente á

VICENTE ORTIZ PALACIOS

(HACENDADO)

CALLE PERÚ, 333

BUENOS AIRES

UNA SEÑORA

ofrece indicar **gratuitamente** á todos aquellos que sufren de debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer.

Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren.

Esta indicación, de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario, es la consecuencia de un voto.

Dirigirse por **carta únicamente** á Elisa C. de S., Piedad 479 (hoy Bartolomé Mitre) Buenos Aires, incluyendo estampilla.

ATKINSON'S PERFUMES

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

Verdaderos Extractos de Flores, sin imitaciones químicas.

JASMIN.	OPOPONAX.	HELIOTROPE BLANC.	MOUSSE DIANE.
CHYPRE.	TREVOL.	JOCKEY CLUB.	"MYRETTA" VIOLET.
ESS BOUQUET.	STEPHANOTIS.	VIOLETTE DE PARME.	GRAND PRIX BOUQUET.

El Unico "Grand Prix" *que nunca fué concedido á una Perfumería Inglesa.*

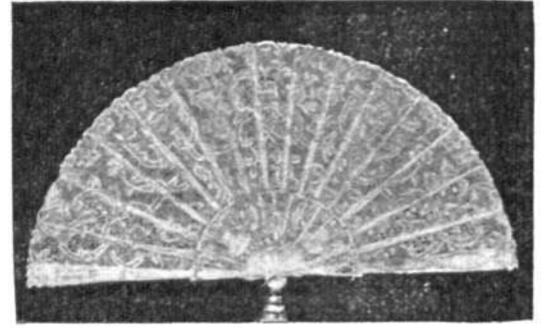
En todas las Perfumerías. — J. & E. ATKINSON, 24, Old Bond Street, LONDON.

Trajes de corte para la coronación - Abanico regalado á reina Alejandra

Ocupándonos de los preparativos de la coronación de Eduardo VII, hemos hablado de los magníficos trajes confeccionados para dicha solemnidad. El deseo de la reina Alejandra hubiera sido que los trajes que debían lucir los miembros de la familia real y las damas de la aristocracia, además de utilizar los géneros, encajes, adornos, etcétera, salidos de las fábricas del Reino Unido, hubieran sido cortados y concluídos en Inglaterra. La primera parte del deseo manifestado por la soberana fué atendido; pero no así en lo que se refiere al corte y confección de los vestidos, pues no sólo los de la misma reina, sino los de las señoras de la nobleza británica fueron hechos en París, ciudad que hasta hoy impone el gusto en esas materias y, según la frase corriente, empuña el cetro de la moda.

Entre los trajes de recepción encargados á la capital de Francia, figuran los que reproducen las ilustraciones de esta página.





ABANICO REGALADO Á LA REINA ALEJANDRA PARA LA CORONACIÓN POR LA COMPAÑÍA DE ABANIQUEROS

Uno de los trajes de corte á que nos referimos, el de lady Tennant, —obra de la casa Ney Hermanas,—es de raso blanco completamente cubierto de encaje con lentejuelas. El manto de terciopelo color rubí, se halla bordado con guirnaldas de espigas de plata. Un cuello Médicis adiamantado sostiene el velo de encaje de Venecia.

Otro de los vestidos, está forrado de gasa con lentejuelas de oro y nácar. El manto es de tejido de oro, recubierto de gasa bordada de estrellas de plata. Completan el adorno los encajes de Alençon. Este traje ha salido de los talleres de Redfern

— La reina Alejandra no acostumbra en general á aceptar regalos, pero, en las circunstancias actuales ha recibido un precioso abanico regalado por la sociedad de abaniqueros, para llevarlo en las ceremonias de la coronación.

Dicho abanico, á pesar de su aparente sencillez, es un valioso objeto de adorno.

TRAJE DE GRAN RECEPCIÓN PARA LA CORTE DE INGLATERRA

TRAJE DE GRAN CEREMONIA PARA LA CORONACIÓN DEL REY DE INGLATERRA

TRAJE DE CORTE DE LADY TENNANT PARA LA CORONACIÓN

JUEGOS CON CUBILETES



Figura 1

Hacer que aparezca una moscada debajo de un cubilete en el que antes no había nada. 1.º Tomad una moscada que esconderéis en la mano derecha.

2.º Rogad al espectador que observe que no hay nada debajo de un cubilete, elevándole 6 ú 8 centímetros sobre la mesa y teniéndole como en la figura 1;

3.º En este instante apoyad en el cubilete los dos dedos meñiques; por este movimiento daréis una impulsión repentina á la bolita, que caerá sobre la mesa; pero la cubriréis en seguida.

Hacer creer que no hay moscada alguna debajo de un cubilete donde hay muchas. Para esto es preciso:

1.º Que las moscadas estén colocadas sobre el fondo superior del primer cubilete y que éste se halle cubierto por el segundo y por el tercero, como en la figura 2;

2.º Colocad, aparte, sobre la mesa, el tercer cubilete que está encima; tomad los otros dos en las manos, dejándoles por un momento el uno en el otro; en seguida haced deslizar rápidamente el segundo sobre el tercero, inclinando un poco el primero; por este medio las tres moscadas pasan del primero al tercero y son cubiertas por el segundo;

3.º Dejad aparte, sobre la mesa, el primer cubilete y haced pasar de nuevo diestramente las tres moscadas sobre el primero, cubriéndolas siempre con el segundo.

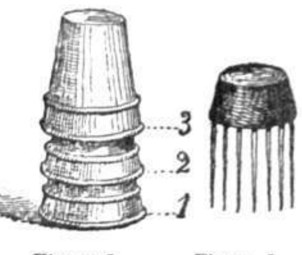


Figura 2

Figura 5



Figura 3

Hacer pasar dos cubiletes el uno al otro. 1.º Tomad dos cubiletes; el primero en la mano derecha y el segundo en la izquierda, (fig 3);

2.º Meted con fuerza el primero en el segundo (fig. 4);

3.º Dejad caer el segundo sobre la mesa y retened el primero con los dedos (fig. 5).

Por este medio parecerá que el segundo cubilete está todavía entre los dedos de la mano izquierda y que, por consecuencia, el primero debe haber pasado á través de él.

Sin moscadas, hacer desaparecer bolitas que estaban bajo un cubilete. 1.º Tomad un pedazo de madera que tenga la figura de un cono truncado, al cual adaptaréis muchas agujas de coser, como en la figura 5;

2.º Este pedazo de madera debe ser adaptable interiormente al fondo de un cubilete, de modo que la punta de las agujas toque casi la mesa cuando el cubilete está en su posición ordinaria;



Figura 4

3.º En el momento en que debáis levantar algún cubilete para hacer ver moscadas, volvedle, y hacedle caer sobre vuestras rodillas, como por descuido;

4.º En lugar de volver á colocar en la mesa el cubilete que se ha caído, poned el que contiene las agujas;

5.º Cubrid las moscadas con este cubilete golpeando con alguna fuerza; es claro que las agujas pincharán las moscadas, que son pequeñas bolas de corcho, ennegrecidas al humo de una luz, y que cuando levantéis verticalmente el cubilete no estarán sobre la mesa.

Hacer que aparezca una esfera gruesa debajo de un cubilete.—1.º Se toma con la mano derecha una esfera gruesa, que se tiene con el pulgar, (figura 6).



Figura 6

2.º Para que la moscada no sea vista por el espectador se tiene la mano negligentemente apoyada sobre el borde de la mesa (figura 7).

3.º Se levanta el cubilete con la mano izquierda, rogando al espectador observe que no hay nada debajo, y se toma súbitamente el mismo cubilete con la mano derecha, insertando en él la esfera: el espectador no debe verla entrar á causa de la rapidez del movimiento y porque sus ojos se dirigen naturalmente hacia la mesa, para observar que no había nada debajo del cubilete.

4.º Se tiene un instante el cubilete en el aire con la mano derecha, sosteniendo con el dedo meñique la esfera que está detrás.

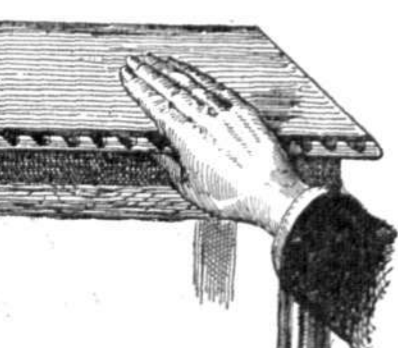


Figura 7

5.º Se deja el cubilete sobre la mesa, rogando al espectador recuerde que no hay nada debajo.

Cuando se ha puesto por este medio la esfera debajo de un cubilete, delante del espectador, es muy fácil sorprenderle mostrándole la bola, que parece haber llegado por una virtud mágica.

Repetiremos, al hablar de estos juegos de escamoteo, que la práctica enseñará más que nuestras explicaciones.



AMARO ANDINO



MARCA REGISTRADA



CLINICA DENTAL

DEL

Doctor JOSÉ BLITZ

MÉDICO - DENTISTA

Y SU HIJA

FANNY BLITZ DE HERSHKOWITZ

Primera dentista argentina recibida en la Facultad de Medicina de Buenos Aires

Se trasladó de Avenida de Mayo 1012 á la calle ARTES 169, y atienden personalmente de 8 á 12 y de 1 á 6 p. m.

ESPECIALIDAD

En dentaduras ó dientes artificiales fijos sin paladar para la masticación perfecta.

Se corrigen defectos de la boca por medio de unos aparatos de propia invención.

Tratamiento de todas las enfermedades de la boca.

Todas las operaciones y extracciones **SIN DOLOR** por medio de un **NUEVO** anestésico especial, inofensivo para la salud.

ESTUFAS ESPECIALES DE DESINFECCIÓN

TODOS LOS TRABAJOS SON GARANTIDOS

LOS PRECIOS AL ALCANCE DE TODOS

CONSULTORIO: **169, ARTES, 169**



SOLUCIONES DEL NÚM. 201

Al jeroglífico:

NOVELAS POR ENTREGAS

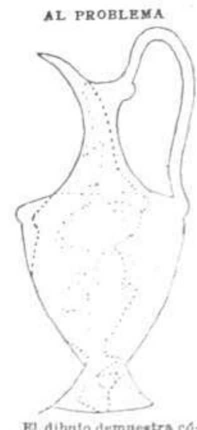
Al refrán en acción:

EL BUEY SUELTO BIEN SE LAME

A la frase hecha:

METIENDO LÍOS

AL PROBLEMA



El dibujo demuestra cómo deben agruparse los cuatro bichos para formar un elegante jarrón.

Han remitido la solución:

Al *refrán en acción:* La Soledad, Morochito, Enrique Schneider, Aurora Berardi, Plácido Arrony, Carlos A. Colombo, Maro del Río, Irene la chichita E., La Misteriosa, Emilio Solá, Antonio Altuzarra, Emilio Amparán, El yerno de Veneroni, Adolfo E. Canevaro, Daniel T. Maxwell, Bartolo Petito, Carlitos Sardetti y Moura el francés, La mona enferma, Alberto, Jorge, Pedro Oyenarte (hijo), Ramón Carlos Blanco, Alberto Jorge, Mariquita E. de Oyenarte, Pedro Tamagni, Ramón Benegas Indart, Raúl P. Miro, Mario A. Miro, Emiliano J. Gazcón, Serapio Toso, P. G. Matita, La mononita de Balcarce, Turito Bares, Felipe Solá, Guillermo Tuduri y Cía., Un admirador de la Rejane, L. Cañas, El futuro para la presidencia, B. G. de la Mata, Ernesto y Virgilio Nardini, Brunetti muy triste, Morenito B., Hortensia Roger de Panelo y S. Folco.

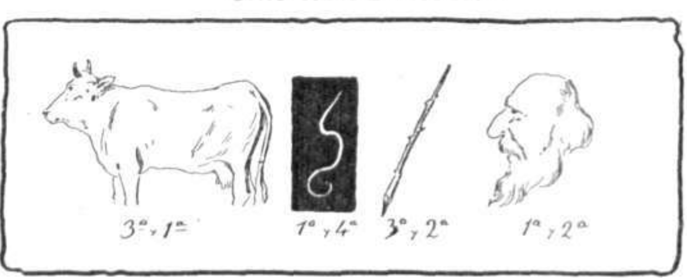
Al *jeroglífico comprimido:* Francisco Serra, B. G. de la Mota, Aurora Berardi, Mefistófeles, Guillermo Tuduri y Cía., P. G. Matita, Carlitos Sardetti y Moura el francés, Chusita de la calle de Bolívar, R. S. Martinho, Polarizado, Rosarito, Concepción M. de Angulo, El del otro día, Joaquín Valdez, César Soria, El afilador de la esquina Callao y Corrientes, Don Gonzalo González de la Gonzalera, Jorge Polera, Enriquito y Emilita, Picaflor, La rubia de los ojos verdes.

A la *frase hecha:* Aurora Berardi, La Soledad, Mefistófeles, Emilio Solá, Enriquito y Emilita, Descubierto, R. S. Martinho, Polarizado, Una víctima del cuento del tío, Concepción M. de Angulo, El del otro día, Joaquín Valdez, Federico Argüelles, Tulio Tatti, César Soria, El afilador de la esquina Callao y Corrientes, Diógenes. Roberto Krüger, Don Gonzalo González de la Gonzalera, Martín Pescador, La rubia de los ojos negros, Luis Mendoza, Un miembro de la atorrantocracia, Pablo Sivori, María Esther Galliani, Salustiano Olérdola, Nina Panzachi, El vecino de enfrente, Musolinito, Juan Pardo, R. S. M., Jacinto Marqueta. Bartolo y Bartolillo.

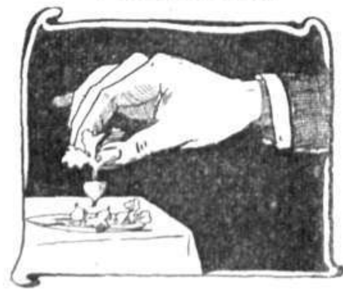
TITULO DE UNA OBRA DRAMATICA



CHARADA EN ACCIÓN



FRASE HECHA



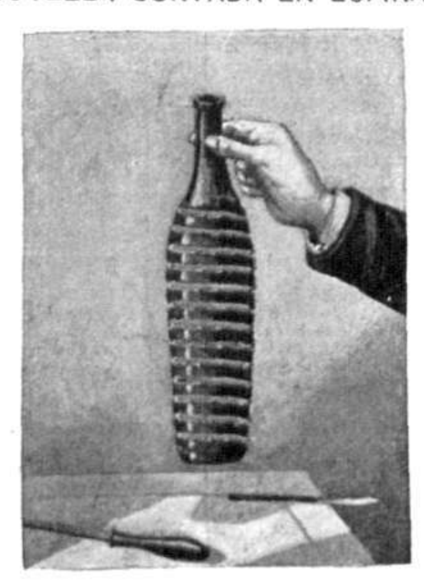
BOTELLA CORTADA EN ESPIRAL

Una botella de vidrio ordinario puede ser cortada en espiral, afectando la forma de un muelle ó resorte, sin necesidad de recurrir al diamante.

Basta para ello un lápiz, que fabricaremos nosotros mismos valiéndonos de la siguiente receta: Ciento ochenta gramos de negro de humo mezclados con cincuenta y seis gramos de goma arábiga, veintitrés gramos de goma adragante y otros veintitrés gramos de benjuí disuelto en agua.

Sin necesidad de haber adquirido ninguna práctica en los laboratorios químicos, podremos hacer la referida mezcla, á la que daremos la también indicada forma de un lápiz.

La punta de éste se hace enrojecer á la llama de un calentador y cortará el vidrio, cualquiera sea la parte de la botella á que se aplique.



Para la espiral que nos ocupa es conveniente comenzar á trazar la línea con una lima, continuando el trabajo con la punta del lápiz enrojecida.

Mordido el vidrio por la lima, se usa la barrita que hemos fabricado, frotándola sobre el vidrio y soplando, cuando sea necesario para aumentar la incandescencia.

Gastada la punta del lápiz, se afila de nuevo y se enrojece al fuego, pudiéndose terminar la obra en un espacio de tiempo no muy largo.

Valiéndose de igual procedimiento pueden hacerse labores muy originales sobre pedazos de vidrio, que se recortará en la forma que se desee con bastante facilidad.

7.ª Carrera — **Premio CORDON ROUGE** — A las 3.45 p. m.

Handicap para todo caballo, limitado entre 62 y 50 kilos

Distancia: 2500 metros. Entrada $ 30 Premio: $ 3000 al 1.° y 300 al 2.°.

			edad	kil.			
St La Alianza	1 **Ultimátum**	colora°	5	62	*Napoleón*	*Langlaate*	ch. gran. á her. y g. blan.
St Concordia	2 **Diaz**	alazan	4	60	*Sargento*	*Diane de Lys*	ch. bl., banda y g. negra
Ec Lagrange	3 **Mesalina**	alazan*	4	59	*Orbit*	*Midge*	ch. naranja. g. violeta
ídem	4 **Cimarron**	colora°	4	50	*Exmoor*	*Nellie II*	ídm.
Ec Corrientes	5 **Talión**	colora°	4	58	*Eridan*	*Tirza*	ch. tu.y az.m.á r.h.g.az.m.

8.ª Carrera — **Premio RATAPLAN** — A las 4.15 p. m.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 15.000

Nota.—En esta carrera podrán tomar parte los caballos extrangeros que no tengan un año de residencia en el país, aún cuando no hayan ganado la suma indicada.

Distancia: 2000 metros. Entrada $ 25. Premio $ 2200 al 1.° y 200 al 2.°.

			edad	kil.			
Stud Escocés	1 **Arcabucero**	zaino	4	60	*Guerrillero*	*Flor del Aire*	ch. escocés, m. y g. amar.
St Las Rosas	2 **Ruy Blas**	zaino	5	56	*Exmoor*	*Troya*	ch. az. ma.y oro á r.v.g.or.
St. D. Gonzalo	3 **Fedra**	colora*	4	56	*Gav Hermit*	*Corrie Dhu*	ch. granate, g. verde

MOVIMIENTO DE TRENES

FERRO-CARRIL DE BUENOS AIRES Y ROSARIO

TRENES ESPECIALES

Salidas de la estación Retiro.................... 12.05 — 12.15 — 12.30 — 12.45 — 1.15 — 1.25 p. m.
Regresos del Hipódromo Argentino............ 4.58 — 5.08 — 5.22 — 5.48 p. m

También correrá un especial á la terminación de las carreras.

CARAS Y CARETAS — Programa publicado con autorizació[n] JOCKEY CLUB

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL DOMINGO 17 DE AGOSTO DE 1902

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE AGOSTO

Señores: Salvador J. Socas. — Adolfo Luro. — Emiliano Celery. — S[an]tiago Duhalde. — Arturo R. Bullrich.

NOTA.—No están incluídos los recargos y modificaciones producidos por las carreras de a[y]

1.ª Carrera — **Premio PRINGLES** — A las 12.30 p. m.

Para todo caballo de 4 años y más edad que, con un año de residencia inn[e]diata en el país, no haya ganado más de $ 6000. Peso: 52 kilos. Recar[go] para ganadores de $ 2000 á 4000, 3 kilos; de más de $ 4000, 6 kilos.

Distancia: 1800 metros. Entrada $ 15. Premio: $ 1600 al 1.° y 100 al 2

			edad	kil.			
Ec. Montiel	1 **Farceur**	alazan	4	58	*Orville*	*Ligthouse*	ch. bl., gorra azul mar.
St. Sanducero	2 **Daiman**	colora°	5	58	*Napoleón*	*la Chauvière*	ch. y g. bl., banda azul
Ec. Lagrange	3 **Friandise**	zaina	4	56	*Neápolis*	*Fossette*	ch. naranja. gorra viole
Ec. Nautilus	4 **Circé**	alazana	4	56	*Sargento*	*Cítara*	ch. viol., gorra naranja.
St. El Bosque	5 **La Nilson**	colora*	5	56	*Stiletto*	*Adelaida*	ch. neg. y am. á r. h., g.
St. Escocés	6 **St George**	zaino	4	55	*Sargento*	*Santa Lucía*	ch. escocés, m. y g. am
Ec. Bend Or	7 **Starter**	zaino	4	55	*Stone Cross*	*Lady H. Park*	ch. azul mar., m. y g. n
St. Lambaré	8 **Lambaré**	alazan	4	55	*Asturian*	*Soledad*	ch. y g. az. mar., m. oro
St. La Aurora	9 **Agrio**	alazan	4	55	*Royal Rose*	*La Plata*	ch. y g. verdes, m. punz
Stud Junín	10 **Pinin**	zaino	5	55	*Amianto*	*Delicia*	ch. lila, gorra verde.
Ec. Copahué	11 **Señuelo**	zaino	5	55	*Hervidero*	*Aigrette*	ch. bl. alam. y gorra azu
St. Heráldico	12 **Heráldica**	zaina	4	53	*Stiletto*	*Diadema*	ch. solferino. gorra verd
N. País	13 **Lady Love**	zaina	5	53	*Carasco*	*Lady Eden*	ch. bl. y ver. á r. h.. g. v
St. T'ta y Tres	14 **Aberfeldy**	zaino	4	52	*St. Anthony*	*Charabona*	ch. y g. punzó. banda bl.
St. Staffetta	15 **Perseo**	colora°	4	52	*Offenheit*	*Medusa*	ch. y g. marrón, mang. o
Stud Pompa	16 **Colibri**	alazan	4	52	*San Martín*	*Kosaka*	ch. negra, m. y g. verdes
Stud Novela	17 **Porvenir**	zaino	4	52	*Esperanza*	*Rufina*	ch. verde. gorra celeste.
St. La Pilona	18 **Tiradentes**	colora°	4	52	*Osman*	*Tapizada*	ch. rosa á her., m. az. y g
Ec. Talismán	19 **Huérfano**	zaino c°	4	52	*Thiers*	*Charm Meta*	ch. oro. gorra negra.
St. Los Cardos	20 **Tábano**	zaino	4	52	*Gay Hermit*	*Venusta*	ch. turquesa, g. granate.
St. Cualquiera	21 **Altata**	zaina	4	50	*Precioso*	*Isolina*	ch. rosa, b. bl., g. negra.
St. LaGlorieta	22 **Cebadilla**	zaina	4	50	*St. Honorat*	*Cereal*	ch. viol., mang. y g. bl.

2.ª CARRERA — **Premio TOSCA** — A LA 1.15 P.M.

Para potrancas de 3 años que no hayan ganado. Peso: 55 kilos

Distancia: 1400 metros. Entrada $ 25. Premio: $ 2200 al 1.° y 200 al 2.°.

			edad	kil.			
Pet. Ecurie	1 **Filipina**	alazana	3	55	*Nagran*	*Florida*	ch. bl. alam. oro, g. bl. oro
Hatteras	2 **Acelga**	alazana	3	55	*Sargento*	*Alfalfa II*	ch. azul mar., m. y g.punzó
Ec. Belgrano	3 **Aspasia**	alazana	3	55	*Orbit*	*Absala*	ch. y g. b. y cereza á r. h.
St. Charrúa	4 **Lorna**	alazana	3	55	*Esperanza*	*Condesa*	ch. bl., m. azul. b. y g. p.
St. Ituzaingó	5 **Coca**	zaina c.ª	3	55	*Acherón*	*Etoile*	ch. azul marino, g. punzó
Ec. Eclipse	6 **La Flèche**	alazana	3	55	*Neápolis*	*Fossete*	ch. oro, alam. y g. violeta
Ec. Lagrange	7 **Eglantine**	zaina	3	55	*Alerta*	*Dorada*	ch. naranja, g. violeta
Grand Ecurie	8 **Vespertina**	zaina	3	55	*By Pense*	*Natalic*	ch. turq.y oro á r.hor.,g.or.
S. Los Cardos	9 **Estela**	alazana	3	55	*Combate*	*Estrella*	ch. turq., gorra granate
Ec Sans Souci	10 **Nora**	colora.ª	3	55	*Napoleón*	*Nirvana*	ch lila, alam. y gorra neg.
St. Moretta	11 **Happy**	alazana	3	55	*Camors*	*Hope*	ch. bl.,man.cuell.bot. y g.n.
J. C. Saavedra	12 **Ma Chérie**	alazana	3	55	*Saint Gall*	*Miss Rovel*	ch. bl. y lila á ray.vert.,g.n.
Stud Sandes	13 **Lava**	colora.ª	3	55	*Saint Gall*	*Ceniza*	ch. turq. al. y c. gr.g.t. y g.

3.ª CARRERA — **PREMIO RELÁMPAGO** — A LA 1.45 P. M.

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 57 kilos.

Distancia: 1600 metros. Entrada $ 25. Premio: $ 2200 al 1.° y 200 al 2.°.

			edad	kil.			
Ec Nautilus	1 **Fidias**	zaino	3	57	*Alerta*	*Foudre*	ch. violeta, g. naranja
Petite Ecurie	2 **Remember**	colora.°	3	57	*Progreso*	*Reverie*	ch. bl., alam. o., g. bl. o.
Stud Amia[illegible]o	3 **Coriola[illegible]**	colora.°	3	57	*Camors*	*Ro nea*	ch. bl., man. y g. punzó
Ec. Lagrange	4 **Klondike**	alazán	3	57	*Esperanza*	*Miss Palmer*	ch. naranja, g. violeta
Stud Za[illegible]etto	5 **Dewey**	alazán	3	57	*Yanquée*	*Conquistadora*	ch. bl., m. y g. azul mar.
St Los Cardos	6 **Chocori**	zainoc.°	3	57	*Wagram*	*Marejada*	ch. turquesa, g. granate
Stud Monfi	7 **Oeodoro**	zainoc.°	3	57	*Davenport*	*Sorpresa*	ch. pun , man. y g. bl.
R. Urioste	8 **Pinzon**	zaino	3	57	*Progreso*	*Tercena*	ch. y g.vio.,m.rj.al.yb.o.
Stud Cécil	9 **Truhan**	colora.°	3	57	*Saint Mirin*	*Folie*	ch. bl.yn. á r.h.,m n.g.c.
Ec Precioso	10 **Persimmon**	zaino	4	57	*Precioso*	*Récluse*	ch. cl.ya.á r. vt.,m,yg.cl.

4.ª CARRERA — **Premio CONGRESO** — A LAS 2.15 P. M.

Para todo caballo. Peso por edad.

Distancia: 1400 metros. Entrada: $ 50. Premio: $ 5000 al 1.° y 500 al 2.°.

			edad	kil.			
Ec. Montiel	1 **Belcebú**	zaino	5	60	*Bolívar*	*Iva*	ch. blanca, g. azul mar.
Petite Ecurie	2 **Maipo**	colora.°	4	59	*Eridan*	*Madreselva*	ch. bl. alam. oro. g. b. oro
St Calchin	3 **León**	zaino	6	60	*Metejon*	*Lady Dora*	ch. verde, m. y g. negra
St La Alianza	4 **Ultimátum**	colora.ª	5	60	*Napoleón*	*Langlaagte*	ch. gran. á her. y g. bl.
St Los Cardos	5 **Le Sancy**	tordillo	7	60	*Neápolis*	*Loberia*	ch. turq. g. granate

5.ª CARRERA — **Premio AGÍ** — A LAS 2.45 P. M.

Para productos de 3 años. Peso: 52 kilos. Recargo de 3 kilos por cada carrera ganada. Los premios clásicos cuentan doble á los efectos del recargo

Distancia: 1600 metros. Entrada $ 25. Premio: $ 2500 al 1.° y 200 al 2.°.

			edad	kil.			
Stud Escocés	1 **Annie Laurie**	zaina	3	54	*Saint Mirin*	*Gavotte*	ch. escocés, m. y g. amar
Ec Belgrano	2 **Anfion**	colora.°	3	54	*Gay Hermit*	*Ardreina*	ch. y g. cer. y bl. á r. hor.
Stud Alberdi	3 **Sucre**	alazán	3	54	*Saint Gall*	*Quimera*	ch. v. y mar. á r.vert.,g.v.
Petite Ecurie	4 **La Fronde**	tordilla	3	52	*Neápolis*	*Loberia*	ch. bl. alam.oro, g.bl.y or.
St Yuqueri	5 **Tosca**	alazana	3	52	*Orbit*	*Thebis*	ch. verde, cuello y g. bla.
St Las Damas	6 **Neblina**	colora.°	3	52	*Amazon*	*Delicia*	ch. y gorra neg. á lun. bl.
Ec Lagrange	7 **Klondike**	alazán	3	52	*Esperanza*	*M. Palmar*	ch. naranja, gorra violeta
St Sta. Elena	8 **Mizon**	alazán	3	52	*Esperanza*	*Pantera*	ch. ver. y bl.á r vert.g.ve.
St 8 Septiemb.	9 **Nunziata**	colora.°	3	52	*Precioso*	*Negrette*	ch. sal.,m. cuell.bot.y g.v.
St La Glorieta	10 **Amour**	zaino	3	52	*Lafayette*	*Jenny*	ch. viol., mang. y g. blan.

6.ª CARRERA — **Premio AMBERITE** — A LAS 3.15 P. M.

Handicap para todo caballo que, habiendo ganado más de $ 6.000, no haya ganado más de $ 20.000

Distancia: 1400 metros. Entrada $ 20. Premio: $ 2000 al 1.° y 200 al 2.°.

			edad	kil.			
Ec Belgrano	1 **Interventor**	zaino	4	55	*Ituzaingó*	*Alfa*	ch. y g. cer. y bl. á r. hor.
St Trein. Tres	2 **Vulcano**	alazán	6	55	*Ojo de Agua*	*Venus*	ch. y g. punzó, banda bl.
C. O. de Agua	3 **Ulma**	alazana	4	53	*Gay Hermit*	*Iena*	ch. y g. gran. man turq.
Ec Platense	4 **Bacanal**	zaina	3	52	*Wagram*	*Orgía*	ch. col. alamares y g. azul
Ec Etoile	5 **Personaje**	colora.°	4	51	*Neápolis*	*Picardía*	ch. blanca, gorra colorada
Et Poriajhú	6 **Vice Rol**	zaino	5	50	*Neápolis*	*Verte Bonne*	ch. az. m. pun., g. blan.
Baron Peers	7 **Can Can**	alazán	5	50	*Amianto*	*Dansense*	ch. y g. blanca. banda oro
St S. Gregorio	8 **Krüger**	zaino	5	50	*Bolívar*	*Speeder*	ch. viol., mang. y g. cer.
Ec Martha	9 **Martha**	alazán	4	48	*Offenheit*	*Glenshee*	ch. y g. azul mar., m. bl.

SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLIVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

COOPERATIVA, 144 - UNIÓN TELEF. 2316

Se ruega llamar con preferencia por la Cooperativa

SUBSCRIPCIÓN

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» » 4.00
Año	» » 8.00

APARECE LOS SÁBADOS

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º .... cada tomo $ 3 m/n
» » » » » » 1.º, 5.º, 6.º, 7.º, 8.º, 9.º, 10.º, 11.º y 12.º » » » 2 »
Tapas sueltas .... » » » 1 »

NÚMERO SUELTO { En la capital....... 20 centavos
Fuera de la capital 25 »